

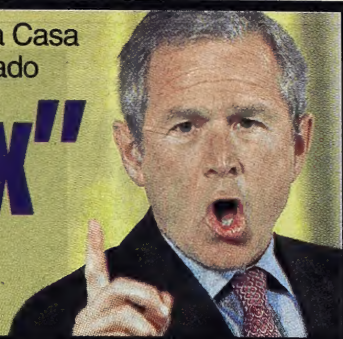


Descubren rastros de la bacteria en una dependencia de la Casa Blanca. Bush se vio obligado a aclarar que no fue afectado

# "No tengo ántrax"

◆ Aseguran que la bacteria enviada a la Argentina "no tiene capacidad de enfermar"

Páginas/16 a 19



**RECLAME**

EL FASCÍCULO Nº 23 DEL DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS

G-H

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 24 de octubre de 2001 - Año 15 - Nº 4642  
 Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
 Opcional Revista con CD Osvaldo Pugliese: \$6

**BIBLIOTECA NACIONAL**

Fecha **26 MAR 2002**

Celoc. No **10355**

Cavallo viajó en secreto a Estados Unidos a buscar oxígeno para su gestión. Se reunió con financistas y funcionarios del Tesoro norteamericano, para pedir más respaldo al nuevo canje de la deuda y convencerlos de que no habrá default. Páginas/2/3

# TOP SECRET



Faltaron sólo doce diputados para quitarle los superpoderes al superministro

## Cavallo zafó por el quórum

Página/2

▲ No son buenos tiempos para las facultades especiales del Poder Ejecutivo. Anoche, el Senado aprobó un proyecto del peronista Jorge Villaverde para que el Gobierno no pueda usar los superpoderes para cambiar las misiones y funciones de las Fuerzas Armadas

## ARMADURA

y las de seguridad. En los fundamentos se alude a los argumentos presupuestarios dados por el ministro de Defensa para que la Marina pudiera controlar a la Prefectura, una fusión de hecho que este diario bautizó, en una tapa, como "La Armadura".

Hoy jura Daniel Sartor, nuevo ministro de Desarrollo Social

## Un radical tras dos frepasistas

Página/7

**3** Ajustar, durar, vetar y tolerar, por Martín Granovsky

**36** Tecnología, por Antonio Dal Masetto



# El rey

Por David Cufre y  
Alfredo Zaiat

Por Felipe Yapur

A simple vista se podría decir que los bloques de diputados del PJ, Frepaso, ARI y una docena de radicales vieron fracasar ayer, en dos oportunidades, la intención de derogar los superpoderes del ministro Domingo Cavallo. Pero la verdad es que estuvieron cerca —faltaron apenas doce legisladores para obtener quórum— y por ello se prometieron intentarlo una vez más hoy. De estas sesiones quedó un significado político importante: el endurecimiento de la relación con el Gobierno, que comenzó mucho antes de la renovación de la Cámara baja en diciembre próximo.

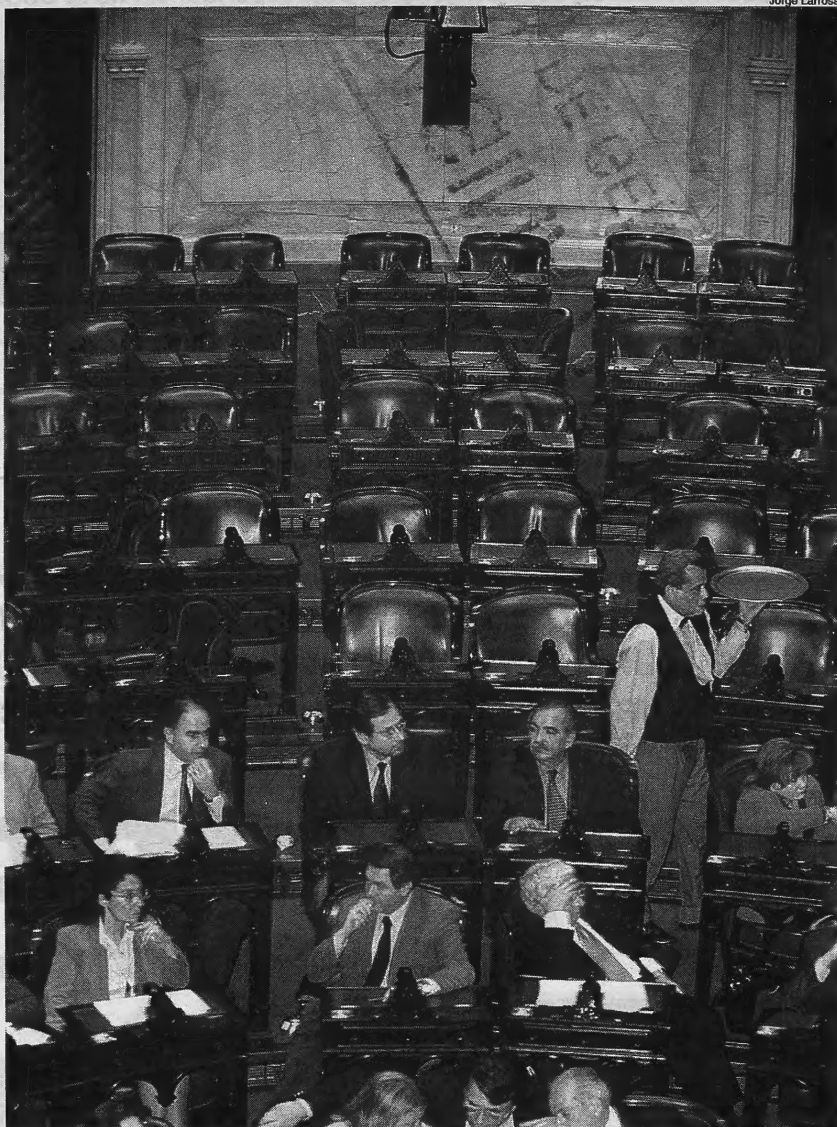
El número mágico era 129, la mitad más uno de la totalidad de los 258 diputados. De conseguirlo, se habrían dado las condiciones necesarias para dar media sanción a la derogación de los poderes especiales del Poder Ejecutivo que se votaron en marzo pasado. Pero a pesar de no haberlo obtenido, el hecho de haber reunido 117 diputados para tratar una ley que complicaría a la administración de Fernando de la Rúa marcó un verdadero cambio de actitud del Parlamento, que había aprobado todos los proyectos de ley que le remitiera el Ejecutivo, incluso los más espinosos, como la rebaja salarial y el impuesto.

Por supuesto, hubo varios intentos para desbaratar las dos sesiones de la jornada.

En el justicialismo hay un grupo importante de diputados provenientes de las provincias que están irritados con el senador electo Eduardo Duhalde y el gobernador Carlos Ruckauf. Los acusan de haber "colaborado" con el Gobierno al evitar la presencia de una decena de legisladores fruto del acuerdo alcanzado con De la Rúa, quien a cambio de que no votaran la derogación de los poderes de Cavallo les garantizó un incremento en el impuesto al gasoil y destinarlo a las zonas inundadas de la Pampa húmeda. Dato no menor si se tiene en cuenta que entre los poderes especiales otorgados al Ejecutivo está la posibilidad de modificar impuestos y alcuotas con el simple dictado de un decreto presidencial y prescindir del dictado de leyes especiales.

De hecho, ultraduhaldistas como Jorge Remes Lenicov, Rodolfo Frigeri, José Pampuro y la esposa del senador electo, Hilda "Chiche" Duhalde, ni siquiera aparecieron por las cercanías del Congreso.

Esto provocó que la conducción del bloque, de la mano del cordobés Humberto Roggero, intentara demostrar que su decisión de sacarle las facultades a Cavallo estaba más allá de este acuerdo denunciado y del resultado de las negociaciones que llevaban adelante los gobernadores con el gobierno nacional. Un grupo de diputados, entre los que se encontraban Jorge Matzkin y Alfredo Atanasoff, operaron intensamente para incrementar la presencia de la bancada. A la sesión de las tres de la tarde concurren 69 legisladores. Tres horas más tarde el PJ aportó 77 y algunos más, el menemista cavallista Daniel Scioli, que espía la reunión desde detrás de los cortinados del recinto y recién ingresó cuando ya era tarde. O la llegada, demorada, del misionero Ramón Puerta. Los mayores problemas estaban



Bancas vacías en Diputados, tras dos convocatorias. Pascual aplicó un rigor no visto con la puntualidad.

## Los superpoderes de Cavallo y De la Rúa, en peligro

Diputados del peronismo, el Frepaso, el ARI, el Frente por el Cambio e incluso el radicalismo estuvieron a sólo 12 escaños de lograr quórum propio para discutir la recuperación de facultades.

en la bancada de la UCR. El storanismo, encabezado por Margarita Stolbizer, hacía su debut como radicalismo opositor. La bonaerense consiguió que una docena de legisladores la acompañara para reconocer —tal como lo expresó en el recinto tras la caída de la segunda sesión— "gran parte de los errores cometidos" y denunciar "la traición a

la voluntad política del otorgamiento de poderes". Stolbizer hizo su mea culpa acompañada de los legisladores Eduardo Santín, Miriam Curletti, Liliana Lissi, Ricardo Vázquez, Nilda Soda, Carlos Iparraguirre, Mabel Marelli, Elena Herzovich, Alicia Colucigno, Héctor Romero, Marta Di Leo y Víctor Fayad. Mientras tanto, en el edificio anexo del Congreso, Horacio Pernasetti, jefe de la bancada oficialista, reunía al resto de los diputados radicales para debatir los pasos a seguir. "Fue una picardía convocar para la misma hora", reconoció un allegado del delirante catamarqueño, quien pretende además pelearle la presidencia de la Cámara de Diputados al justicialismo.

Mientras el ARI y el Frente para el Cambio participaron con la totalidad de sus miembros, sólo un reducido número de representantes del interbloque de partidos provinciales estuvo presente en el fallido encuentro. Alberto Natale, jefe de este aglomerado, dijo que debería reverse el rol de la comisión bicameral fiscalizadora que sólo se expidió sobre 14 de los 64 decretos que firmó el Ejecutivo desde que se aplicaron los superpoderes.

Del bloque Frepaso participó una docena de legisladores, a pesar de ser

ellos los convocantes de la segunda sesión. Las ausencias estuvieron relacionadas con su interminable debate sobre cómo y cuándo romper con la Alianza y que se tradujo en el faltazo de dos de sus máximas autoridades, Darío Alessandro y Rodolfo Rodil. Con la sesión ya caída, Alejandro Peyrou manifestó que se sentía "avergonzado por la actitud de la Cámara" y dijo que "de la misma manera que estuve hoy, voy a estar mañana o el que día que haga falta para derogar los superpoderes".

Pero quien jugó un papel fundamental a la hora de garantizar que las dos sesiones fracasaran fue, sin duda, Pascual. El presidente de la Cámara baja aplicó ayer con inusual rigor el reglamento del cuerpo. En ambas oportunidades llegó al recinto exactamente 30 minutos después de la hora de la convocatoria, pidió que los diputados se sentaran en sus bancas para controlar, y cuando el tablero electrónico anunció la falta de legisladores, sin titubear dio por levantada la sesión. Eran las 18.30 cuando lo hizo por segunda vez mientras los justicialistas abucheaban y golpeaban los pupitres de las bancas y se quejaban por no haber sido esperados, como se hace habitualmente, algunos minutos más.

El lunes por la noche, en el más absoluto secreto, Domingo Cavallo tomó un avión de línea con destino a Nueva York. Muy pocos en el Gobierno estaban al tanto de la gestión que encargaría, al punto que funcionarios y diputados lo estuvieron llamando ayer desde temprano sin poder dar con él. Pero tanta discreción naufragó por las complicaciones que surgieron en la negociación con los gobernadores, quienes se terminaron enterando de esa misión relámpago a Estados Unidos. En el Ministerio de Economía confirmaron que Cavallo se encuentra en aquel país, y que se reunió con "importantes hombres de las finanzas", pero sin mencionar quiénes ni por qué. *Página 12* pudo establecer que también mantuvo contactos con funcionarios de la Reserva Federal de Nueva York y del Tesoro de Estados Unidos, área clave de la administración Bush que participa en todas las negociaciones para encontrar alternativas de rescate para la economía argentina. En cada una de las reuniones, Cavallo ratificó que Argentina tiene la voluntad de cumplir con sus compromisos y que implementará todas las medidas necesarias para alcanzar el Déficit Cero. Pero advirtió que también se está quedando sin margen de maniobra para evitar lo peor si no hay un apoyo decidido de Estados Unidos a través de los organismos financieros. En concreto, más dólares en calidad de garantía para estructurar otro megacanje de deuda. Fernando de la Rúa deposita en Cavallo la esperanza que, esta vez sí, en esta misión secreta, que ya dejó de serla, su amigo mediterráneo saque un conejo de la galera para dejar atrás la depresión económica.

Esta vez no hubo intermediarios. Cavallo, quien al asumir como ministro de la Alianza calificaba de "míopes" e "ignorantes" a los operadores de Wall Street, y decía que no tenía tiempo para recibir a los auditores del Fondo Monetario, ahora se escabulló en medio de negociaciones cruciales con los mandatarios del interior para jugar su suerte a lo que pueda cosechar en Estados Unidos. El hecho de que haya ido personalmente evidencia que está jugando al límite. La misión era tan secreta que ni la embajada argentina en Estados Unidos ni el consulado de Nueva York estaban al tanto del viaje del ministro.

Para decidir este viaje, Cavallo lo consultó con muy pocos. No quería que le repitieran que no tenía sentido ir a Estados Unidos sin tener apoyo explícito, tanto de la administración Bush como del Fondo Monetario. Esto último le sucedió hace dos semanas, cuando tenía toda la intención de reunirse con las máximas autoridades de ese organismo, y la mayoría de su equipo le recomendó lo contrario. Incluso llegaron a realizar una consulta telefónica con la número dos del FMI, Anne Krueger. Como era de esperar, la representante de Estados Unidos en el Fondo expresó con el más elemental sentido común que lo mejor sería que el Gobierno cerrara un acuerdo con las provincias para luego presentarse en Washington.

Antes, tras el atentado a las Torres Gemelas, también el mediterráneo



VIAJE A ESTADOS UNIDOS DE DOMINGO CAVALLLO

# de los mendigos de New York

Fernando de la Rúa y Chrystian Colombo fueron los únicos que sabían de la misión secreta que Domingo Cavallo emprendió el lunes a la noche en Nueva York. El ministro se entrevistó con funcionarios de la Reserva Federal, del Tesoro y bancos internacionales. Busca rápidos apoyos para evitar lo peor.



Domingo Cavallo, ministro de Economía, anoche tuvo una cena con importantes hombres de finanzas en Nueva York.

quería agarrar la valija y recorrer el mismo las principales plazas financieras internacionales para recoger apoyos para Argentina. En esa oportunidad, fue persuadido que era mejor que Daniel Marx realizara esa misión. Finalmente, el viceministro efectuó la gestión con muy poco éxito: regresó con las manos vacías. Más atrás, cuando se estaba definiendo el acuerdo con el FMI, en agosto pasado, y las negociaciones se estaban empantanando con casi todo el equipo económico en Washington, Cavallo estuvo a punto de hacer el check in en Ezeiza convencido que sólo él podía destrabar el paquete de salvataje. Otra vez, lo dejaron con las ganas.

Pero, esta vez, se fue con la única compañía de un asistente, y la mayoría del equipo económico se enteró del viaje cuando ya estaba arriba del avión, al igual que gran parte del Gobierno. Sólo Fernando de la Rúa y Chrystian Colombo sabían de esa misión secreta. Del mismo modo que se cansó de algunos de sus colaboradores, al considerar que no son ni ejecutivos ni audaces, también se hastió de quedar en un segundo plano en las negociaciones con el Tesoro y el FMI y en el trato con los bancos internacionales. El primero estaba siendo ocupado por Marx, que, si bien le corresponde por su área, ha adquirido una autonomía que irrita al mediterráneo.

Cavallo estuvo ayer en Nueva York y hoy podría ir a Washington, antes de regresar mañana a Buenos Aires. Dos encumbrados miembros de su equipo afirmaron a este diario que el viaje fue "para atender cuestiones personales" y que aprovechó para "juntarse con alguna gente". Uno de ellos señaló que el principal motivo era encontrarse con su hija. No parece el mejor momento, teniendo en cuenta que hace quince días que se aguardan anuncios trascendentes de medidas económicas, el Gobierno está en medio de una negociación durísima con los gobernadores y está pendiente una reestructuración del gabinete. Más bien, la explicación de sus afanes parece que-

rer restar importancia al viaje, tal vez temiendo un resultado adverso de las negociaciones.

Cavallo necesita enviar urgentes señales de que podrá pagar la deuda. Cada día repican en las pantallas de inversores de todo el mundo noticias desastrosas sobre la economía argentina, desde caídas en la producción y la recaudación, hasta desalen-

tadores editoriales de los principales diarios de Estados Unidos y Europa. *The Wall Street Journal*, *The New York Times*, *The Washington Post*, *Financial Times*, *The Economist*, cada uno a su turno, han coincidido en las últimas semanas en el mismo pronóstico: Argentina declarará la cesación de pagos. Además, la calificadora de riesgo Standard & Poor's,

antes de concretarse la operación de canje con las AFJP, adelantó un informe advirtiendo que declararía en default a la Argentina si se definía esa transacción en las condiciones que habían trascendido. Cavallo fue a encontrarse con los hombres de las finanzas de Nueva York para contrarrestar esa embestida, que amenaza con derrumbar lo poco que que-

da de su plan. Y para solicitar al gobierno de Estados Unidos y a los organismos de crédito multilaterales que apuren su ayuda a la Argentina. El mediterráneo procura que se adelante el desembolso de 3000 millones de dólares prometido por el FMI para el próximo año, y que el Banco Mundial y el BID se sumen rápidamente al paquete de auxilio.

## OPINION

Por Martín Granovsky

### Ajustar, durar, vetar y tolerar

Fernando de la Rúa luce abrumado. O atribulado. O agobiado. El adjetivo depende de quien lo ponga, pero la sensación fue muy comentada ayer en el viaje que el Presidente realizó hasta las zonas inundadas de Buenos Aires, primero hasta Olavarría en avión y de ahí en helicóptero a Carlos Cásares. Ausentes Domingo Cavallo (en Estados Unidos) y el secretario del área Marcelo Regúnaga, estuvieron con De la Rúa, entre otros, Carlos Ruckauf, Felipe Solá, Olivera, Héctor Lombardo y José Horacio Jaunarena.

Ninguno de ellos, sin embargo, vio a De la Rúa dubitativo, lo cual coincide más con la realidad que el folklore habitual sobre el Presidente. Más allá de su estilo desconcertante para anunciar los cambios en el gabinete, De la Rúa no duda en un puñado de temas. Se abraza cada vez más al Déficit Cero, que le permite ajustar a ver si alguna vez comienza el círculo virtuoso de la producción y el consumo. Está convencido de que cualquier otra cosa que haga sería peor que la actual. Quiere seguir con la Convertibilidad aunque la Argentina sea insustentable. Cree en la ortodoxia que el recomienda el Cavallo bis, posterior al Cavallo heterodoxo de fines de marzo. Y, mientras, intenta que sus ministros consigan empeorar la ley de Inteligencia para colar a las Fuerzas Armadas en una militarización de la seguridad.

Dos hechos producidos ayer —ambos en estas mismas páginas— ilustran mejor que nada qué cosas rodean a De la Rúa. De un lado, Cavallo otra vez plantado como interlocutor frente al Tesoro y el sector financiero de los Estados Unidos, después

del raid anterior de Daniel Marx. Un viaje que servirá a Cavallo y De la Rúa para conocer de primera mano si el subsecretario John Taylor y los banqueros piensan lo mismo que los editoriales del influyente *Financial Times*: que la Argentina está entrapada a tal punto que devaluar sería matar al paciente, pero dolarizar de ningún modo lo curaría.

Del otro lado, De la Rúa parece condenado en lo que le resta de mandato a vivir un jaque perpetuo del Congreso.

El Gobierno sería cándido si minimizara el intento de los diputados de quitarle los superpoderes a De la Rúa y Cavallo:

- ◆ El presidente de la Cámara, Rafael Pascual, debió ser estricto con el tiempo de espera. De otra manera el quórum propio, de 129 escaños ocupados, iba a ser teóricamente posible.

- ◆ El segundo intento de los diputados sólo quedó a 12 escaños de distancia de los 129.

- ◆ Parte del bloque peronista apostó a ver qué sucedía, dejando a radicales y frepasistas el gasto principal.

- ◆ El ARI se situó como oposición neta, con todos sus diputados presentes.

- ◆ La mayoría del bloque del Frepaso se sentó en la banca, incluso con la ausencia de su jefe, Darío Alessandro.

- ◆ Diez radicales fueron al recinto a votar a favor del quite de la suma del poder para el Presidente y su ministro.

- ◆ Como resultado de esa situación, los bloques de diputados y de senadores del radicalismo se comprometieron a discutir el fin de los superpoderes.

Tanto movimiento encontró a Raúl Alfonsín, presidente del Comité Nacional de

la UCR, en pleno regreso de Brasil y envuelto, sin buscarlo, en una pregunta que circulaba ayer entre dirigentes propios y ajenos: ¿terminará rompiendo con De la Rúa? En los próximos días, en rigor, la pregunta es si insistirá en que, como dijo ante los gremialistas la semana pasada, "Cavallo cumplió su ciclo". Esa posición la comparte la mayoría de los dirigentes radicales, aunque entre ellos hay matices.

El ex secretario de Asuntos Especiales de la Cancillería Raúl Alconada Sempé dijo públicamente que mejor romperse y no doblarse. En otras palabras, que si el radicalismo no se despega del Gobierno terminará pulverizado por el desgaste del Ejecutivo. Leopoldo Moreau, senador actual y diputado electo, repite estos días a sus seguidores que si no hay cambio de política, ejecutores e instrumentos, la UCR deberá independizarse del Gobierno. Traducción evidente: los bloques y la UCR como partido no deberían obligarse más a acompañar las políticas oficiales.

Federico Storani también quiere mayor distancia del Gobierno. Lo mismo Sergio Montiel, que preside la Convención partidaria. En cuanto a Angel Rozas, vicepresidente del Comité Nacional, no duda en criticar a Cavallo pero al mismo tiempo tiene una contra real: gobierna. O sea, debe discutir de dinero con el Estado central.

Las elecciones dejaron al peronismo como una fuerza con poder de veto legislativo. El objetivo de De la Rúa es durar. La función del PJ es tolerar, siempre, claro, que el mismo PJ dure. Esa, y la novedad de un oficialismo que rechaza serlo, es la clave de los próximos tiempos.



El punto de discordia entre los gobiernos provinciales y nacional es la refinanciación de las deudas de algunos estados. Los bancos proponen otro megacanje. Los gobernadores lo rechazan. Cavallo no encuentra la salida.



Colombo ha sido el negociador ante los gobernadores. La renegociación de las deudas provinciales no está resuelta.

## La banca quiere "ayudar" con un nuevo megacanje

Por Maximiliano Montenegro

La negociación entre los gobernadores y la administración central, encabezada por la dupla Colombo-Cavallo, reconoce cuatro puntos claves. De ellos, en tres hay acuerdo. Sin embargo, el punto de la discordia no es trivial porque implica una definición sobre cómo plantarse frente al establishment financiero. Los grandes bancos privados que operan en la plaza local aceptan refinanciar las deudas de las provincias a una tasa menor, pero quieren capitalizar los intereses restantes a partir del 2003, un esquema similar al que ofrecieron las AFJP—controladas por los mismos bancos—para el segmento de la deuda de la Nación. Los gobernadores rechazan esa propuesta, argumentando que están proponiendo otro "megacanje", que dejaría activada la bomba del endeudamiento lista para estallar a partir del 2003. El "mercado" amenaza con que cualquier quita en la rentabilidad o el capital de la deuda sería interpretada por los inversores internacionales como un default; la tan temida cesación de pagos, de la que Cavallo trata de escapar desesperadamente desde marzo. En el medio, el ministro no sabe cómo salir de la encrucijada.

Los puntos que se discutieron en las últimas horas en el Consejo Federal de Inversiones son los siguientes:

◆ El reconocimiento por parte de la Nación de la deuda que mantiene con las provincias por haber recortado unilateralmente, desde agosto, el piso garantizado de coparticipación a transferir a las provincias: 1.364 millones mensuales. Se calcula que esa deuda asciende a 600 millones de pesos entre agosto y setiembre. Y que entre octubre y diciembre sumaría, como mínimo, otros 700 millones. De otro modo: entre agosto y diciembre, el giro de pesos a las provincias estaría alrededor de un 18 por ciento debajo de la garantía. A ese bache, de unos 1.300 millones de pesos, los gobernadores aceptan que la Nación cubra con la emisión de Lecop (Letras de cancelación de obligaciones provinciales) por un monto equivalente. Con las Lecop, los gobernadores más ahorrados financieramente pagarían salarios; en tanto que servirían para abonar impuestos nacionales, por lo que se buscaría transformarla en una tercera moneda, paralela al dólar y al peso. En resumen:

sobre este punto hay acuerdo, aunque varios gobernadores quisieran pesos contantes y sonantes, en lugar de terminar de empapelar sus provincias con bonos.

◆ Para el 2002, Cavallo quiere poderles a las provincias un 13 por ciento el piso garantizado de la coparticipación, con el argumento de las transferencias significan un gasto corriente para la Nación y esa misma quita se aplicó a los ingresos de empleados públicos, jubilados y proveedores. Los gobernadores, en cambio, se aferran al piso—acordado con el ex ministro José Luis Machinea— como un derecho de igual entidad jurídica que la propiedad privada. Después de varias idas y vueltas sobre el tema, finalmente se acordó que el 13 por ciento en pesos que la Nación retendría de la coparticipación sería reconocido como un crédito a favor de las provincias. Las endeudadas con el Fondo Fiduciario para el Desarrollo Provincial podrían tomar dicho crédito como un pa-

para documentar dicha deuda.

◆ El cuarto es el punto que mantiene paralizado un acuerdo final. La propuesta de refinanciación de la deuda provincial aceptada por los bancos incluye, como anticipo este diario, las siguientes características. Actualmente las provincias pagan una tasa de interés del orden del 24 por ciento anual. La oferta es reducirla al 7 por ciento por lo que queda de este año y al 10 por ciento en el próximo, y capitalizar la diferencia de tasa entre el 2003 y el 2012. Esa propuesta significa un "alivio" en los intereses a pagar por las provincias de unos 340 millones este año y de unos 1.100 millones el próximo.

Sin embargo, los gobernadores no aceptan que se capitalice la tasa restante, sino que quieren una disminución de tasas lisa y llana. Consideran que de otra forma, al estilo del megacanje, significaría dejar activada la bomba de la deuda a partir del 2003. Más aún, consideran que éste es el momento de renegociar con los acreedores una quita en la rentabilidad o en el capital de la deuda, aprovechando la posición de fuerza que significa plantear que la alternativa es que terminen sin cobrar nada. Y creen el mismo esquema de negociación debería seguir el gobierno nacional para refinanciar a tasas más bajas la deuda en poder de las AFJP.

Cavallo simpatiza con esa postura de los gobernadores. Pero su segundo, el secretario de Finanzas, Daniel Marx, no se cansa de advertirle que ese camino puede desembocar en una crisis financiera. "La idea es que el acreedor gane o mantenga su situación actual; no que pierda, porque entonces estamos en una situación de default", amenazan a coro desde el pool de entidades liderado por los bancos Galicia, Río-Santander y BBVA Francés. "Es el gobierno el que nos vino a ver, desesperado por una refinanciación", agregan. Incluso, aseguran que con las provincias ya están perdiendo rentabilidad al no aplicar un "multiplicador" de la tasa que está en la letra chica de los contratos y que podría llevarla a niveles todavía mayores a los actuales.

Pero se resisten a asumir cualquier pérdida contable. Y se escudan en el alerta que envió la semana pasada la calificadora de riesgo Standard & Poor's, que amenazó con poner a Argentina en situación de "default selectivo" si se perjudicaba los intereses de las AFJP, que tienen más del 60 por ciento de sus fondos invertidos en títulos públicos.

**Bancos: "La idea es que el acreedor gane o mantenga su situación actual; no que pierda, porque entonces estamos en una situación de default", amenazan a coro desde el pool de entidades.**

go a cuenta. Mientras que las que fueran acreedoras del Fondo, como es el caso de San Luis, recibirían un interés equivalente al 4,5 por ciento anual. Es decir, de nuevo, los gobernadores aceptan el recorte en pesos, pero como contrapartida pretenden que la Nación lo documente con instrumentos de deuda útiles para el pago de otras obligaciones.

◆ El tercer punto en discusión es una vieja deuda de Cavallo con los gobernadores, que ahora quieren aprovechar la oportunidad para cobrarse. La ley 24.449 del '95, durante la crisis del Tequila, elevó, a pedido del entonces ministro de Menem, el IVA del 18 al 21 por ciento, pero con la condición que los tres puntos adicionales no serían coparticipados a las provincias transitoriamente; en tanto que la diferencia acumulada les sería reintegrada en el futuro. Recién este año, mediante el decreto 1004, la Nación reconoció una deuda de 1.200 millones de pesos por este concepto. Ahora, Cavallo aceptaría otorgar a las administraciones del interior otro certificado, bono, o pagaré,

OTRO DIA SIN ACUERDO

## Una espera que

Por Martín Piqué

▲ Parece una telenovela, de esas que se prolongan casi hasta el hartazgo: la negociación entre los gobernadores y el Ejecutivo por la coparticipación federal de impuestos se suspendió por quinta vez desde que comenzaron las reuniones. Esta vez, las tratativas fracasaron porque la Nación no se comprometía a garantizar la refinanciación de las deudas provinciales al 7 por ciento, un reclamo indeclinable para los mandatarios reunidos en el Consejo Federal de Inversiones (CFI). El malhumor se potenció, además, por el sorpresivo viaje de Domingo Cavallo a Washington. Ante la imposibilidad de llegar a un acuerdo, los gobernadores reforzaron sus demandas con una "contrapropuesta" consensuada por todos—tanto del PJ como de la Alianza—que fue enviada por fax al jefe de Gabinete, Christyán Colombo. El Gobierno deberá responder hoy a las 12, cuando se reanuden las negociaciones.

Todo había comenzado al mediodía en la Casa de Córdoba, donde José Manuel de la Sota recibió a sus pares del PJ, a excepción del santiagueño Carlos Juárez y del bonaerense Carlos Ruckauf, quien se encontraba sobrevolando las inundaciones junto al presidente Fernando de la Rúa. Eran las horas del mediodía, y Carlos Reutemann anunciaba que los gobernadores del PJ presentarían "una contrapropuesta de cinco puntos". Mientras los peronistas redactaban lo que luego se difundió como el "Compromiso Federal por el crecimiento de la Argentina", los de la Alianza se encontraban reunidos con Colombo. Luego se dirigieron a la presentación de la provincia del Chaco—ubicada al lado de la sede cordobesa—donde analizaron el

La negociación de la jornada fracasó porque el gobierno federal no garantizó la renegociación de las deudas provinciales a una tasa de un dígito. Los gobernadores realizaron una contrapropuesta. La historia sigue hoy.

documento que proponían los justicialistas.

A la tarde la acción se trasladó al quinto piso del CFI, en San Martín y Tres Sargentos, donde los radicales, más el neuquino Jorge Sobisch y el frepista jefe de gobierno porteño Aníbal Ibarra, propusieron algunos cambios que fueron aceptados e incluidos en el texto original escrito por los peronistas. De todos los aliancistas, los únicos ausentes eran Oscar Castillo (Catamarca) y José Luis Lizurume (Chubut).

La presentación ideada por los gobernadores del PJ se concentra, exclusivamente, en torno a cinco puntos (ver aparte).

En uno de los puntos más problemáticos para el Gobierno, el cuarto, los gobernadores remarcan que la Nación debe garantizar "la refinanciación de las deudas de las provincias al 7 por ciento sin capitalización sobre tasa, con dos años de gracia de amortización de capi-

## Un documento consensuado

El documento consensuado ayer por los gobernadores fue llamado Compromiso Federal por el Crecimiento de Argentina. La declaración es la siguiente:

1. "Ratificar la garantía de \$ 1.364 millones mensuales para las provincias, con goteo automático, según lo dispuesto por la ley 25.400."
2. "Aceptar el pago de la deuda devengada a favor de las provincias por garantía ley 25.400 a octubre del año 2001 dentro de los cinco primeros días del mes de noviembre subsiguiente y la devengada en noviembre y diciembre, dentro de los cinco días posteriores de vencido cada mes de hasta el 13% y que no podrá exceder de 900 millones en LECON (Letras de Cancelación de Obligaciones Nacionales) a cargo del Poder Ejecutivo nacional. Hasta que el gobierno nacional emita dichas letras, en un plazo que no podrá ser superior a los noventa días, los gobiernos provinciales aceptan recibir los importes adeudados y a adeudar por la Nación, en certificados LECOP, creados según Decreto 1004/01, a cargo de la Nación y que serán canjeados por los LECON."
3. "Aceptar el pago en los mismos títulos y en las mismas condiciones de los certificados del pago por diferencias del IVA, cuyos intereses en tasa Labor son a cargo de la Nación y del acuerdo del 15 de noviembre del 2000 entre el Estado nacional y la provincia de La Rioja, asimismo se acepta el pago en LECON de las deudas existentes por Fonavi, Acuerdos Federales, Acuerdos especiales, etc."
4. "Aceptar la refinanciación de las deudas de las provincias al 7% sin capitalización de sobre tasa, con garantía de la Nación, con 2 años de gracia en amortización de capital y 15 años de plazo. Las provincias que refinancian sus deudas podrán autorizar al gobierno nacional a que practique un descuento de hasta el 13% de su garantía ley 25.400, quedando expresamente aclarado que las que no recurren a este sistema de refinanciación, mantendrán el piso garantizado en el punto 1."
5. "Ratificar la emisión, validez y circulación de LECOP (Decreto 1004/01) hasta la suma de 1.300 millones a cargo exclusivo de las provincias, para aquellas que lo soliciten y con las mismas características de las LECON que utiliza el gobierno nacional para abonar la deuda de garantía Ley 25.400 a las provincias."

"Este acuerdo será homologado en los autos 'Provincia de Buenos Aires y otro vs. Estado Nacional' radicado ante la Suprema Corte de Justicia de la Nación."



ENTRE LAS PROVINCIAS Y LA NACIÓN

# puede estirarse más

tal y 15 años de plazo". Esa garantía, precisamente, es la que el Ejecutivo, a través de Colombo y del secretario de Hacienda, Jorge Baldrich, aún no ha podido asegurar. Porque la banca privada no parece muy dispuesta a aceptar una tasa tan baja. "Desde el efecto tequila, nadie refinancia al 7 por ciento, me suena a irrealidades", comentó ayer un gobernador del PJ, escéptico, a **Página/12**.

A cambio de la refinanciación del 7 por ciento, las provincias beneficiadas se comprometen a aceptar un recorte del 13 por ciento en los montos coparticipables que reciben cada mes del Gobierno nacional. Finalmente, en el quinto punto del documento se ratifica "la emisión, validez y circulación de los Lecop" hasta la suma de 1300 millones.

A pesar de la energía puesta en la "contrapropuesta", nadie quiso arriesgarse demasiado con respecto a su factibilidad. El propio De la Sota, por ejemplo, reconoció que no podía "dar una opinión sincera" sobre su éxito porque no conocía "la opinión del gobierno", aunque luego subrayó que "todos los signos políticos nos pusimos de acuerdo". Al mismo tiempo que De la Sota mostraba su habitual prudencia, los peronistas del Frente Federal se pintaban la cara y hablaban de "ánimos rupturistas".

La bronca de los peronistas de las provincias "chicas" tenía varios motivos: el primero, básicamente, se centraba en las diferencias entre las propuestas del Ejecutivo y lo que antes había prometido. "Lo que pac-

tan no es lo que escriben —se quejaba ante este diario un gobernador del Frente Federal—. Pactan una cosa y escriben otra. El señor Liendo y el señor Baldrich no entienden nada de política." Otro mandatario agregaba en la misma sintonía: "El problema es que no le creemos al Gobierno ni a Cavallo, que acuerdan una cosa y escriben otra".

A ese punto irritante se le sumó luego la ausencia de Cavallo, quien había partido intempestivamente a Estados Unidos. "Esto es joda, primero se fue De la Rúa a España, y

**Castigo: En el caso de que el Gobierno no acepte la contrapropuesta, en el PJ ya preparan varias acciones legislativas que funcionarían como "castigo".**

después Cavallo se va a Estados Unidos", se reía uno de los principales operadores de las provincias chicas. En ese momento, la reunión parecía naufragar: los peronistas se mostraban de acuerdo en seguir presionando al Gobierno, mientras que los radicales aparecían divididos: Sergio Montiel y Alfredo Ave-lín secundaban a los del PJ, hasta tal punto que Angel Rozas —el encargado de hablar con Colombo— bautizó "Bin Laden" al sanjuanino. Pablo Verani, en cambio, se mostró más proclive al Ejecutivo. La reunión terminó sin más definiciones, cuando Adolfo Rodríguez Saa

anunció el cuarto intermedio hasta hoy a las 12.

En el caso de que el Gobierno no acepte la contrapropuesta, en el PJ ya preparan varias acciones legislativas que funcionarían como "castigo". Uno de los referentes del Frente Federal adelantó ayer a este diario que la bancada del PJ en el Congreso no sólo volverá a la carga para intentar derogar la ley que le dio a Cavallo las facultades extraordinarias. "Mañana (por hoy) le sacamos los superpoderes", comentaba, exultante, a **Página/12**, para luego agregar que los legisladores peronistas impulsarán otro punto que podría enervar aún más al Ejecutivo: la coparticipación del impuesto del cheque, un viejo reclamo de las provincias, al que ahora que se ven fuertes (después de las elecciones del 14 de octubre) creen estar en condiciones de convertir en ley en el Parlamento.



Gobernadores aliancistas y peronistas acordaron en el CFI. Dicho acuerdo fue marcar los desacuerdos con la Nación.



## PRENTAS

VENCE EL 31 DE OCTUBRE

# MORATORIA EXTRAORDINARIA A VALOR HISTORICO

**SIN INTERESES.  
AL CONTADO o  
EN HASTA 3 CUOTAS.**

USTED PUEDE  
PAGAR CON

**PATACONES**

**¿Qué impuestos abarca la moratoria especial?**

Inmobiliario, a los Automotores, Ingresos Brutos, Sellos, Tasas y los planes de regularización caducos y vigentes.

**¿Qué deudas puede regularizar?**

Las anteriores al 1 de julio de este año correspondientes a todos los impuestos.

**¿Cuáles son las facilidades de pago?**

Puede pagar al contado o en hasta 3 cuotas con pesos o patacones.

**¿En qué se beneficia?**

Al pagar al contado o en hasta 3 cuotas no le cobran intereses y paga únicamente el monto original de sus deudas.

**Aproveche esta última oportunidad.  
Evite acciones judiciales.**

**BUENOS AIRES  
PARA TODOS  
GOBIERNO DE LA PROVINCIA**

**MINISTERIO  
DE ECONOMIA  
SUBSECRETARIA DE  
INGRESOS PUBLICOS**



mapa musical de la argentina

músicos invitados  
SUNA ROCHA  
SILVIA IRIONDO  
PEDRO AZNAR  
CHANGO FARIAS GOMEZ  
GRUPO MITIMAES  
HORACIO MOLINA  
BETO SAOLAS  
FEDERICO DE LA VEGA  
COMPARS DE MAESTROS  
MIRIAM GARCIA

**LEDA  
valladares  
en el Rojas**

**Miércoles 24 a las 20  
en Corrientes 2038**

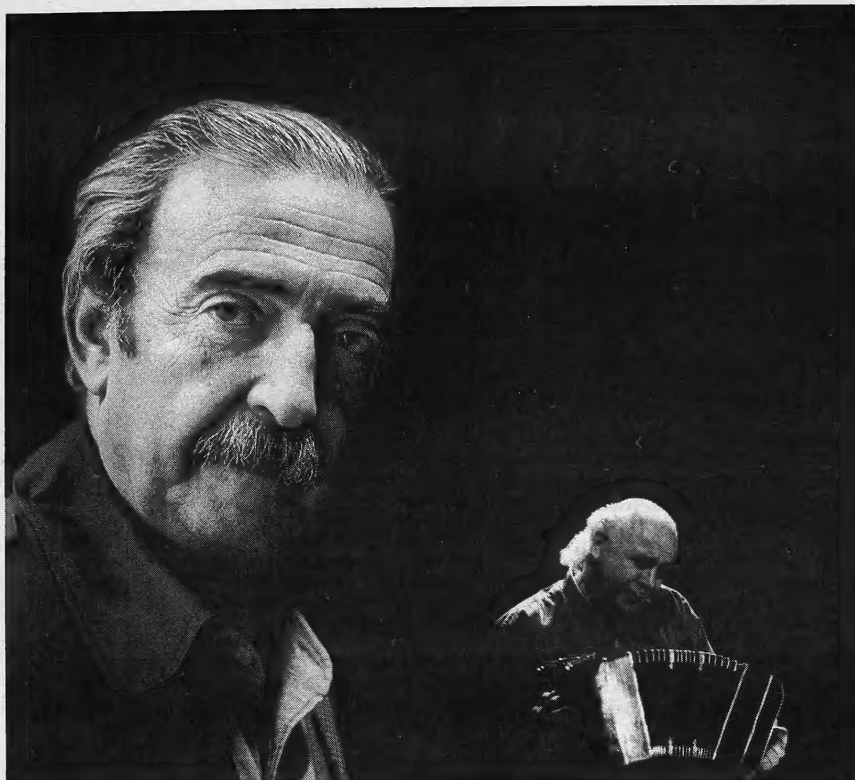
**180**

El espectáculo-homenaje es de entrada libre.  
Las mismas podrá ser retiradas desde una hora antes  
de la función en el Centro Cultural Ricardo Rojas

universidad publica  
calidad para todos

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**





*yo / compañeros / una noche como ésta que  
nos empapan los rostros que a lo mejor morimos /  
monté en el camellito que esperaba en sus ojos  
y me fui de las costas tibias de esa mujer /*

*callado como un niño bajo los gordos buitres  
que me comen de todo / menos el pensamiento  
de cuando ella se unía como un ramo  
de dulzura y lo tiraba en la tarde /*

Página/12 presenta un cd único

ruiseñores de nuevo

JUAN GELMAN *en su voz*  
CÉSAR STROSCIO *bandoneón*

MUJERES, poema

AMURADO, tango de P. Laurenz, P. Maffia y DeGrandis

YO TAMBIÉN ESCRIBO CUENTOS, poema

RECUERDOS DE BOHEMIA, tango de E. Delfino

ruiseñores de nuevo, poema de los dos, vals de C. Strosio, A. Szpunberg

LA DIVINE, vals, de Jacques Coutureau

CEREZAS, poema

OJOS NEGROS, tango, de V. Greco

MI REFUGIO, tango, de J. C. Cobián

COMENTARIO XVIII (Gardel y Le Pera), poema

AZUL Y VOS, tango, de C. Strosio,

COMENTARIO VI (Santa Teresa), poema

RITORNELLO de C. Strosio, OTRAS PARTES, poema

RITORNELLO de C. Strosio, LA BELLEZA DE TODO LO CREADO, poema. UN PLACER, vals, de V. Romeo

MARCHE D'ALLIGRE, vals-tango, de J. J. Mosalini

COMENTARIO XI (Hadewijch), poema

CHE BANDONEÓN, tango de A. Troilo y H. Manzi

el próximo domingo con el diario  
compra opcional \$6

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa



SARTOR JURA EN DESARROLLO SOCIAL. LOMBARDI, NUMERO PUESTO

# Dos jóvenes radicales al gabinete

El número dos de Juampi asumirá en su lugar.

No se sabe dónde irá Bullrich. Lombardi, dijo

Baylac, encabezará un nuevo superministerio.

Por Fernando Cibeira

Al final, el Gobierno quiso salir a mostrar que el novellón de la negociación con los gobernadores no lo tiene paralizado. Así que, de a uno, comenzaron a aparecer los nombres que integrarán el nuevo gabinete. El más llamativo fue el de Daniel Sartor, quien ocupará el Ministerio de Desarrollo Social que dejó vacante Juan Pablo Cafiero. Sartor es un radical rionegrino que desde hacía mes y medio se venía desempeñando como segundo de Juampi y que ganó una módica fama como conductor de la camioneta en la que viajaba Raúl Alfonsín cuando tuvo aquel accidente que casi le cuesta la vida. "Pero no lo nombramos ministro como premio, ¿eh?", bromaba anoche un funcionario de la Rosada. El otro anuncio, aunque no del todo confirmado, fue el de la creación del Ministerio de Turismo, Cultura y Deportes del que se hará cargo el secretario Hernán Lombardi. Además, también se creará una Agencia de Seguridad Social que incluirá el PAMI y la ANSES y que ahora será el destino de Patricia Bullrich.

Lo que más destacaban en la Rosada era la afiliación radical de Sartor, una novedad luego de dos años de frepistas al frente de la ayuda social de la gestión de Fernando de la Rúa. El Presidente había prometido una mayor "homogeneización" de su nuevo gabinete, mientras que en su entorno auguraban la llegada de "más radicales". Con Sartor, aseguraban anoche, cumplían con las dos consignas. Además de radical, el rasgo político distintivo del nuevo ministro es su estrecha relación con el gobernador de Río Negro, Pablo Verani, uno de los pocos radicales que salió airoso de la debacle electoral del 14 de octubre.

Anoche, De la Rúa apareció en la oficina de prensa de la Rosada con Sartor del brazo. El discurso del nuevo funcionario fue acorde a los tiempos del déficit cero. Prometió una "fuerte reestructuración" de su cartera que incluirá "la reducción de estructuras políticas para que esos recursos sirvan para la ayuda social". Uno de los argumentos favoritos de los delarruistas contra Juampi Cafiero era que pese a sus quejas presupuestarias nunca había reducido la plantilla de contratados heredada. Sartor mandó una indirecta a sus antecesores: "Los programas sociales son del Gobierno y no de un ministro", dijo.

De la Rúa le tomará juramento a Sartor hoy a las 12.30 en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno.

La designación de un ministro de Desarrollo Social terminó con las especulaciones en torno a la creación de una Agencia Social, una idea que en su momento propuso Carlos "Chacho" Álvarez para unificar toda los recursos asistenciales que salen del Gobierno y que hoy se encuentran repartidos en diferentes ministerios. Con todo, anoche, en Gobierno, un vocero ex-

plícaba que la mentada agencia se creará pero únicamente para hacerse cargo de la Seguridad Social, que aunque suene parecido es muy diferente que la anterior. Bajo la órbita de Seguridad Social quedarían sólo el ANSES y el PAMI, una iniciativa propuesta por el cavallismo.

Esta nueva agencia, no muy atractiva por cierto, sería finalmente el destino que podría tocarle a Patricia Bullrich si es que De la Rúa decide correrla de Trabajo para colocar allí a un radical de mejor diálogo con los sindicalistas. Uno de los principales candidatos para este puesto es el todavía presidente de la Cámara de Diputados, Rafael Pascual. No obstante, Bullrich asegura que el Presidente no le dijo nada y que sigue ocupada con proyectos de Trabajo.

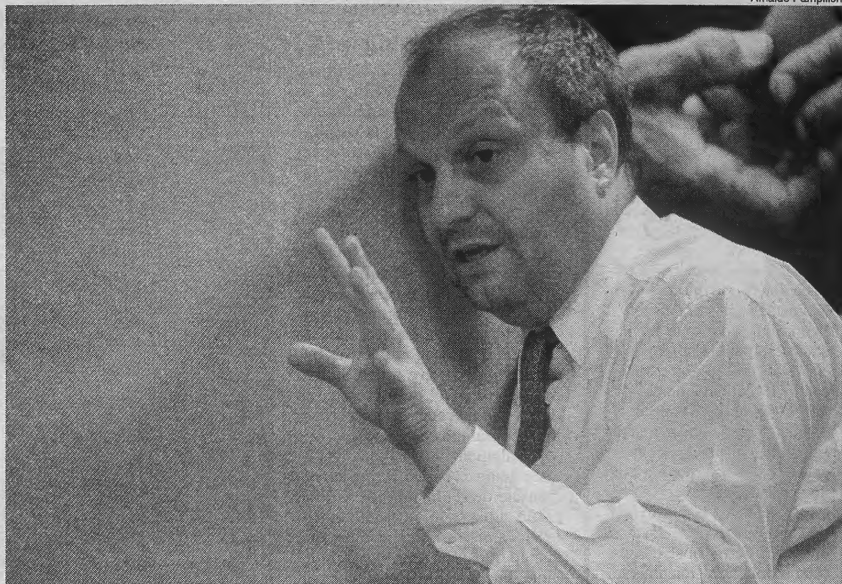
Por otro lado, quedó prácticamente confirmado que se creará un ministerio de Turismo, Cultura y Deportes del que se hará cargo de Hernán Lombardi, actual secretario turístico. El rumor venía circulando en la Rosada desde hacía un par de semanas y le dio validez el vocero Juan Pablo Baylac al revelar que era una idea que estaba en la cabeza de De la Rúa.

Lombardi viene breando por el Ministerio de Turismo desde la época de la campaña electoral del '99. Finalmente no ocurrió desde el vamos, pero la cercanía con el Presidente y más que nada con su hijo, Antonio, le permitió a Lombardi, al menos, independizar el área y convertirla en una secretaría que reportara directamente a Presidencia. Ahora conseguirá su objetivo con creces. Porque no sólo ascenderá de categoría Turismo, sino que añadirá las áreas de Cultura y Deportes en la lógica de achicamiento con la que el Gobierno quiere teñir la reestructuración. Hasta ahora, Cultura está a cargo de Darío Lopérfido y también depende directamente de Presidencia. En cambio, Deportes —que maneja el frepista Marcelo Garrafo—, integra la estructura del Ministerio de Desarrollo Social.

En los días previos, se decía que

**Novedades: Baylac anunció que se creará un Ministerio de Turismo, Cultura y Deportes, del que se hará cargo Lombardi. Hasta ahora, Cultura está a cargo de Lopérfido.**

la nueva cartera significaría la salida de Lopérfido —otro amigo de Antonio— que comenzó la gestión siendo vocero presidencial y luego quedó limitado sólo a lo cultural. Sin embargo, ayer, cerca de Lopérfido explicaban que lo que Baylac había dado a conocer era sólo un "paper de trabajo" pero que si el Presidente la confirmara él "seguirá con todo gusto". Es decir, podría continuar a cargo de Cultura bajo el mando de Lombardi, con quien mantiene una relación amistosa desde la militancia juvenil y ya comparte funciones en el proyecto de "turismo cultural".



Hernán Lombardi, por ahora sigue siendo secretario de Turismo, pero está pronto a ascender.

Tiene una larga amistad con Antonio de la Rúa y está en el Gobierno desde que asumió.

Baylac también enumeró los funcionarios que seguro continúan en sus puestos: el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo; el canciller, Adalberto Rodríguez Giavarini; el ministro de Economía, Domingo Cavallo y el secretario general de la Presidencia, Nicolás Gallo. De Patricia Bullrich, dijo que proba-

blemente siga aunque no sabe en qué área. Supuestamente, el ministro del Interior, Ramón Mestre, seguiría, mientras que el de Educación, Andrés Delich, podría anexar la cartera de Justicia.

Lo que a esta altura ya hasta los propios funcionarios cercanos al Presidente les cuesta saber, es si fi-

nalmente se hará una presentación con los anuncios que restan o los nombres que faltan —que no parecen ser muchos— seguirán saliendo de a uno, un poco para tapar el magro avance de las negociaciones con los gobernadores, algo que cada día que pasa impacienta más la sensibilidad de los mercados.

## PERFIL DEL JOVEN REEMPLAZANTE DE CAFIERO

### "Fino", el de Río Negro

Desconocido en la Capital, Daniel "Fino" Sartor, flamante ministro de Desarrollo Social, es un hombre conocido en la política de Río Negro. Con apenas 39 años, Sartor asumirá hoy al frente de una cartera con una historia plagada de accidentes, por la que pasaron Graciela Fernández Meijide, Marcos Makón y Juan Pablo Cafiero, y que nunca logró encontrar un rumbo definido.

Nació en una familia rionegrina, de larga tradición radical, y comenzó a militar desde joven. Fue presidente de la Juventud Radical de su provincia en 1983. Pero su verdadera carrera política comenzó al conocer a Pablo Verani. Cuando fue elegido intendente de General Roca, Verani lo nombró en el área social. En 1995, cuando llegó a la gobernación, premió su lealtad designándolo primero secretario y luego ministro de Acción Social. La oposición lo acusó de los manejos clientelísticos típicos de algunas provincias en la distribución de la asistencia. Sin embargo, hasta sus enemigos le reconocen la capacidad de trabajo y la muñeca política que le permitió manejar la relación con el peronismo y consolidarse de a poco como la mano derecha del gobernador.

Según se comenta en Río Negro, su última movida fuerte, planificada junto a Verani, habría si-

do la decisión de impulsar la candidatura a gobernador del frepista Julio Arriaga para el 2003. Con la operación, la línea de Verani consolida la Alianza a nivel local y se asegura que la oposición interna no le dispute el liderazgo del radicalismo provincial.

Mientras seguía cosechando apoyos y críticas, Sartor se hacía un rato para correr carreras de rally en los circuitos locales, siempre a bordo de su Fiat 128. Fue justamente su condición de chofer experto la que lo puso al volante el 17 de junio de 1999, en una 4 x 4 en la que Alfonsín se obstinaba en no abrocharse el cinturón de seguridad. La camioneta volcó y el ex presidente salió volando y estuvo al borde de la muerte durante dos semanas. Sartor sufrió como pocos: no sólo porque conducía la camioneta sino porque, además, conocía

a Alfonsín desde que era un joven estudiante del interior en la Capital que militaba en un comité de Palermo.

El 4 de setiembre, el jefeito Gerardo Morales dejó la Secretaría de Acción Social para pelear su candidatura a senador. De la Rúa buscaba un reemplazante radical del interior. Consultó a los gobernadores, entre ellos a Verani, quien le recomendó a Sartor. El hombre llegaba al Ejecutivo nacional.

Pero también hubo nubarrones en su meteórica carrera. En 1994 fue separado del Banco de Río Negro, acusado de manejo irregular de fondos. La Cámara Tercera de la provincia lo sobreseyó en abril, poco antes de que asumiera en el Ejecutivo nacional. Otro episodio famoso ocurrió cuando se desempeñaba como ministro de Verani: la oposición lo acusó de recibir 90 mil pesos del ministerio que asume hoy para asistencia social sin explicar nunca a dónde fueron a parar.

Ayer, sin embargo, Sartor estaba muy lejos de estas cuestiones. "Trabajaremos en una reestructuración del Ministerio, para concentrar todos los programas sociales", dijo. Y se preocupó por dejar clara su postura, que contrasta con la rebeldía de su antecesor. Cuando le preguntaron en qué sector de la UCR militaba, Sartor respondió: "En la UCR de Río Negro somos oficialistas. Yo soy oficialista".



Daniel Sartor jura hoy. Un hombre de Pablo Verani.



CHIERNAJOWSKY

## Al bloque del ARI



La ex vicejefa del Gabinete porteño, Liliana Chiernajowsky (foto), ocupará un lugar "importante" en el bloque parlamentario de Alternativa por una República de Iguales (ARI), la fuerza que lidera Elisa Carrió. Así lo informó ayer la diputada del ARI Graciela Ocaña, quien comentó además que la esposa de Carlos "Chacho" Álvarez "ya está participando de reuniones de bloque". "Queremos fortalecer el bloque y dotarlo de un gran dinamismo legislativo, por eso pensamos en incorporar a Lili", dijo Ocaña. Fuentes cercanas a la ex vicejefa de Gabinete porteña confirmaron que ella terminó ayer de vaciar su despacho de Bolívar I y mientras se organiza el bloque del ARI aprovechará para "descansar".

## ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE

Bouclé oferta Bouclé oferta  
Alto tránsito Alto tránsito  
\$ 6,50 m2 \$ 8,90 m2

Pelo cortado oferta  
\$ 12,90 m2

Colocado todo incluido

Presupuesto sin cargo  
Capital y provincia

Colocación  
domingos y feriados  
Envíos al interior

Lavalle 2902 4864-5705  
Capital Federal

Viveros

## Flores Del Plata

Proyecto y ejecución de espacios verdes  
Parquizaciones - Forestaciones - Vivero - Interiores - Floristería

0810-999-848376

www.floresdelplata.com e-mail: floresdelplata@ciudad.com.ar

Rivadavia 5784 Tel/Fax: (011) 4431-3652 Rot

J.B. Alberdi 1432 Tel.: 4432-9043 Luis María Drago 287 Tel.: 4855-5733

Cultivos y ventas: Ruta 8 Km. 74,5 - Tel.: (02323) 47-1333 - Parque El Remanso

Nueva dirección: Leopardi 240 (Alt. Rivadavia 9400) Tel.: 4683-6774 / 6780

## SOCIEDAD DE DISTRIBUIDORES DE DIARIOS, REVISTAS Y AFINES

Buenos Aires, 18 de octubre de 2001

La Comisión Directiva de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines, en cumplimiento de las funciones y atribuciones establecidas Art. 16º inc. 1) y 33º de los Estatutos de la Entidad, convoca a los señores asociados a la ASAMBLEA EXTRAORDINARIA que se llevará a cabo, el día 30 de octubre de 2001, a las 18.00 horas, en la sede de Av. Belgrano 1732/36, de esta Capital para tratar el siguiente:

## ORDEN DEL DIA

- 1 - Designación de un asociado para presidir el acto.
- 2 - Lectura y aprobación del Acta de la anterior Asamblea Extraordinaria.
- 3 - Informe Comité de Crisis.
- 4 - Venta automovil de la Entidad.
- 5 - Designación de dos asociados para firmar el acta.

Nota: Estatuto: A los efectos de la asistencia a la Asamblea, deberá acreditarse el carácter de afiliado con el correspondiente carné y documento de identidad (Art. 35º). El socio que no adeude más de tres cuotas sociales vencidas gozará de todos los derechos que le acuerda el Estatuto (Art. 3º).

COMISION DIRECTIVA

## Chacho aconseja a sus compañeros diputados formar un bloque propio

Por José Natanson

En los últimos días, Carlos "Chacho" Álvarez recuperó el diálogo con los dirigentes de su partido con una intensidad inédita desde su renuncia a la vicepresidencia. Usualmente en su departamento, a veces en bares de Palermo y casi nunca en la Casa del Frente, Álvarez ha conversado con pequeños grupos de diputados, con los que terminó de definir la separación oficial del bloque del Frepaso de la bancada aliancista que se anunciara hoy. "Es diferente: ya no es el tono de un conductor, por momentos imperativo, como era antes, sino el de un consejero", definía ayer uno de los tantos frepasistas que recuperó el diálogo con su jefe.

"Si alguien tenía alguna duda de que esto no da para más que mire el mensaje de (Fernando) de la Rúa. Es un autista", dijo Chacho los días siguientes a las elecciones ante cuanto frepasista se le puso por delante. Fue justamente esa fecha, el 14 de octubre, la que marcó un silencioso pero significativo quiebre en su actitud.

No es un momento cualquiera. Disgregado y en permanente convulsión, el Frepaso comenzó a discutir su futuro dentro de la Alianza.

El debate se da en dos planos, en los cuales Chacho intervino con diferente intensidad. En el Ejecutivo, el ex vice siguió de cerca el proceso de renuncia de Cafiero. Compró satisfecho que el ex ministro siguió hasta donde pudo su consejo ("no te vayas, que te echen") y conversó largamente con Ricardo Mitre, jefe de asesores de Juampi, quien lo consultó en las horas previas a la renuncia.

Pero intervino sobre todo en el plano legislativo. En reuniones separadas, diferentes grupos de diputados terminaron de definir junto al ex vice la conveniencia de anunciar la separación del bloque del Frepaso de la bancada radical. Irma Parentella, Fernando Melillo, Carlos Raimundi, María América González y, sobre todo, el tucumano José Vitar, conversaron con Chacho sobre el tema. A todos, el ex vice es-

No reapareció en público, pero está reuniéndose frecuentemente con los legisladores de su fuerza. Su consejo: romper con la Alianza, buscar acuerdos con otros partidos de centroizquierda. Cómo piensa.



Alejandro Elias

Carlos "Chacho" Álvarez ya no se maneja como un conductor, sino como una suerte de consejero. Pero no tiene dudas: "Esto no va más. De la Rúa es un autista", les dijo a sus allegados.

## Viraje: El tambaleante escenario frepasista ha puesto a Chacho frente a Alessandro y Rodil, quienes fueron dos de sus hombres de mayor confianza.

cuchó, aconsejó y respaldó en la decisión de abrirse de la UCR, siempre bajo una concepción general del futuro del Frepaso. "La Alianza está muerta. Hay que repensar los objetivos del Frepaso. Replantearse los según la idea original de convertir al partido en una tercera fuerza", repitió Álvarez.

Pero las cosas han cambiado y sus consejos no siempre son escuchados. "Hay que buscar coincidencias con los otros bloques de centroizquierda", recomendó Álvarez en referencia al Polo Social y al ARI. "No vamos a romper con la UCR para correr al ARI. No vamos a formar un interbloque con el ARI", le advirtieron al menos tres diputados.

En cualquier caso, los diputados del Frepaso anunciarán sin estridencias la emancipación legislativa del Frepaso hoy, en una reunión con Aníbal Ibarra. Aunque la mayoría comparte la decisión de separarse, dos referentes claves —el jefe del bloque, Darío Alessandro, y el vicepresidente de la Cámara, Rodolfo Rodil— preferirían aguardar a consensuar un camino con los "sectores progresistas" de la UCR. Es curioso: el tambaleante escenario frepasista ha puesto a Chacho frente a Alessandro y Rodil, quienes fueron dos de sus hombres de mayor confianza.

Es imposible encontrar un diputado frepasista que cuestione el trabajo de Alessandro, a quienes le reconocen claridad política y calidad moral. Pero muchos creen que, en la nueva etapa que comenzaría en diciembre, cuando asuman los nuevos diputados, la jefatura debería recaer en otro dirigente: el

que más suena es Vitar.

Más allá de los nombres, lo cierto es que la decisión de los diputados frepasistas es un paso más en el proceso de separación del Gobierno (y de quiebre de la Alianza) que comenzó el mismo día que Chacho renunció a la presidencia. Pero, aunque todos creen que el rumbo es inevitable, no todos coinciden en los tiempos o en las formas.

Ayer, la Mesa Federal emitió un comunicado firmado por los presidentes de los todos los distritos, en el que piden un encuentro "para profundizar la discusión y decidir concertadamente nuestro destino colectivo" (ver nota aparte). Fue, en realidad, una forma de anticiparse a la decisión de los diputados y de subrayar la necesidad de federalizar el de-

bate. "El planteo es que nos tomen en cuenta, para que un grupo de diputados comandados por Chacho no se arroge la representatividad del partido. Lo que nos faltaba a esta altura del partido es volver al dedazo", se quejaba uno de los firmantes.

Aún es prematuro, pero se trata de un enfrentamiento que se va delineando de a poco y que podría definirse en diciembre, cuando el congreso del Frente Grande defina el sucesor de Álvarez en la jefatura del partido. Hasta ahora los candidatos son dos: Cafiero, que mantiene intacto su diálogo con Chacho, e Ibarra, presidente del Frente Grande porteño y uno de los firmantes del comunicado que sonó como una advertencia a los diputados aconsejados por Chacho.

DE LA MESA FEDERAL DEL FRENTE

## Una reunión nacional

La mesa federal del Frente Grande —integrada, entre otros jefes de distrito, por el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, y Graciela Fernández Meijide— emitió ayer un comunicado convocando a una reunión nacional "con las representaciones de todos los distritos del partido para profundizar la discusión y decidir concertadamente nuestro destino colectivo". En otras palabras, discutir qué va a hacer el partido de aquí en adelante.

La idea de Ibarra y otros jefes de distrito es que no sólo se discuta el futuro del Frente en el marco del bloque de diputados del Frepaso, sino "federalizar la discusión" convocando a los presidentes de todos los distritos del país para definir "cuáles serán las herramientas para asumir los nuevos desafíos sobre cuál será el rumbo que elegiremos teniendo en cuen-

ta las particularidades y necesidades de cada una de nuestras provincias y la estrategia colectiva como partido nacional". El pensamiento de Ibarra y otros jefes de distrito es que los diputados del Frepaso que plantean la ruptura con el bloque de la Alianza tienen una responsabilidad menor a los frepasistas que tienen que gobernar y, por ende, negociar permanentemente con sus hasta ahora socios radicales y con el peronismo. "No es tiempo de mequindades ni de salidas mágicas. Ningún interés individual o de sectores puede avanzar sobre las decisiones institucionales y de conjunto. Es tiempo de solidaridad, de respeto por las construcciones de cara a nuestra gente y de mucho trabajo para dar contención y contenido a nuestros militantes, a nuestros dirigentes, a nuestros hombres y mujeres desde Ushuaia a La Quiaca", dice el texto.



DUHALDE SE REUNIO CON RAFAEL PASCUAL Y LUEGO CON TERRAGNO

# Un presidenciable busca protagonismo

Almorzó con el presidente de la Cámara. Luego dialogó con el senador porteño. El objetivo común: dejar constancia de su ambición política.

Por Diego Schurman

No es cartero, pero Eduardo Duhalde se encargó de llevar ayer correspondencia. En todos los casos con un mensaje unívoco: que su ambición presidencial está en alza. Así lo leyeron dentro y fuera del Gobierno, luego de las gestiones del senador electo ante el presidente de la Cámara de Diputados, Rafael Pascual, para obtener ayuda financiera y cargos estratégicos en el Congreso para los bonaerenses. Y también tras la foto con Rodolfo Terragno, otro de los "ganadores" de la última elección, para reclamar a coro la reprogramación de la deuda externa.

El almuerzo con Pascual se realizó en Hotel Alvear, bunker de Duhalde desde la campaña presidencial del '99. Allí el senador electo pidió una variación en la alícuota del impuesto al gasoil para beneficiar a los productores de las zonas inundadas.

Con los poderes especiales cedidos por el Congreso, Domingo Cavallo podría hacer lugar al pedido en un santiamén. No fue casual la ausencia de renombrados diputados bonaerenses en la fracasada sesión de ayer, en la que se intentó recortar esa facultad al ministro de Economía (ver página 2).

Duhalde y Cavallo tienen muy buena relación y la última semana mantuvieron un encuentro —junto al gobernador Carlos Ruckauf— que pretendieron mantenerlo en secreto y en el que se habló de la situación financiera de la provincia, entre otros temas.

Duhalde admitió ayer ante **Página/12** haber abordado el tema. Pero intentó minimizar su intervención. "Esto se resuelve a nivel ejecutivo, en el que se ocupa Ruckauf, y en el que se involucra a otras provincias afectadas como Córdoba y Santa Fe", dijo. Y aseguró a este diario no saber cómo se estaba desarrollando la fallida sesión.

Más allá de las palabras, muchos justicialistas manifestaron su enojo por la omnipresencia del senador electo en los lugares de decisión. Es que Duhalde buscó a través de Pascual no sólo que Eduardo Camaño —presente en la comi-

lona junto al diputado y operador duhaldistista José Pampuro— quede con la presidencia de la Cámara baja, un lugar que algunos radicales prefieren dejar en manos de Horacio Pernesetti. También buscó garantías para que otros bonaerenses ocupen lugares estratégicos en el Congreso.

Esa preocupación por "armar un nuevo Senado" quedó reflejada de la misma manera en la reunión con Terragno. Durante una hora y media, ambos intercambiaron opiniones en el Holiday Inn del Abasto y reflataron el pedido de reprogramar la deuda externa como un primer paso hacia un cambio del modelo económico.

La presencia de los economistas Jorge Remes Lenicov (duhaldistista) y Daniel Montamat (radical) agregó alguna que otra discusión sobre si el Lecop (Letra de Cancelación de Obligaciones Provinciales) es o no una moneda y si su utilización se limitará las transacciones y los pesos a la compra de dólares, lo que —interpretaron— produciría una dolarización de facto.

Pero la preocupación de Terragno

**Paso: En una hora y media de diálogo reflataron con Terragno el pedido de reprogramar la deuda externa como un primer paso hacia un cambio del modelo.**

no y Duhalde iba mucho más allá y así lo plantearon después en conferencia de prensa: "la falta de conducción" del presidente Fernando de la Rúa. "Acá está claro que no es ilimitada la posibilidad de un gobierno de hacer caso omiso a los reclamos mayoritarios. La elección no fue una encuesta, fue una reorganización de las fuerzas políticas y habrá que responder a ello", dijo el radical a este diario.

Duhalde insistió la idea de darle un perfil "industrialista" al país, mientras que Terragno recalco que el "ataque a las producciones es inherente al actual modelo". Aunque hubo muchos puntos de coincidencia. Entre ellos que la situación es "sumamente crítica" y que hacen falta "acuerdos mínimos" para salir del pozo.



Eduardo Duhalde almuerza en el Alvear junto a José Pampuro, Rafael Pascual y Eduardo Camaño. Algunos diputados del PJ se enojaron, argumentan que Duhalde debe mantenerse en la Cámara alta.

EN OCTUBRE PAGINA/30 PRESENTA

## Rocco y sus hermanos

una obra maestra de Luchino Visconti  
con Alain Delon, Renato Salvatori y Annie Girardot



Italia, años 50.  
Una familia del sur emigra a Milán.  
La pobreza quedó atrás.  
Ahora les espera la tragedia.  
El dolor de la desintegración familiar en un melodrama extraordinario.

### Hoy se agranda Chacarita

La agenda de Eduardo Duhalde está atiborrada. Pero se hará un espacio para participar hoy, junto al gobernador Carlos Ruckauf, de la asunción de Luis Barrionuevo como titular de la Unión de Trabajadores Hoteleros y Gastronómicos (Uthgra).

Los bonaerenses fueron los únicos que expresaron abiertamente su apoyo a Barrionuevo en las últimas elecciones, en las que el sindicalista se consagró como senador electo. Duhalde y Ruckauf no dejan de pensar en el 2003. Y Catamarca asegurará unos cuantos votos en la interna partidaria. La buena relación de Barrionuevo con los bonaerenses quedó reflejada en la lista de candidatos a diputados que presentó Duhalde en el distrito el pasado 14 de octubre. Allí figuraba la esposa del sindicalista, Graciela Camaño, quien renovó su mandato como diputada nacional.

El acto, donde el gastronómico asumirá por primera vez la conducción del gremio, se realizará a las 16 en Avenida de Mayo 930 —sede de la Uthgra— y contará con la presencia de los jefes de las dos CGT, Rodolfo Daer y Hugo Moyano.



FAMILIAS

Y en esta edición de **Página/30**

#### Familias

(variaciones sobre una institución desquiciada)

Familias freak / Los hermanos se unen / ¿Quién es el primer de la familia gay? / ¿Qué se esconde detrás de la familia? / De los Campanelli a los Simpson / Planificación familiar: el club del club / Michael Ondaatje hace memoria / La historia punk según John Trundle / El hijo asesino de Bernard Malamud / ¿Beverly Hills? / La familia: la tragedia impura

Colaboran: Gilbert - Vignati - Belfari - White - Freschi - Bruni - Anzures - Rep. - Cline - Montenegro - Fischman - Mendivil - Pardo - Saccomanno - Berti - Ondaatje - Malamud - Eschman - Melina

**Página/30. Las demás son revistas.**



PROTESTA DE ESTATALES, DOCENTES Y PIQUETEROS

# A la calle contra el ajuste

Por Laura Vales

El Frente Nacional contra la Pobreza, los estatales de ATE, los piqueteros, los maestros porteños y los judiciales del Interior realizan hoy una jornada nacional en contra del ajuste. La protesta de carácter multisectorial tendrá como centro una marcha hacia el Congreso; simultáneamente los desocupados volverán a cortar rutas y en el interior habrá actos y movilizaciones frente a las legislaturas.

El objetivo es exigir a los diputados y senadores que deroguen la ley del déficit cero y retiren los superpoderes a Domingo Cavallo, "quien intentará recortar los salarios a estatales, jubilados y pensionados en un 20 por ciento y además no va a abonar el aguinaldo", se señaló en la Central de Trabajadores Argentinos (CTA).

Como reclamo inmediato, en las marchas y piquetes se planteará al Gobierno que ejecute las partidas pautadas para este último trimestre, es decir que se paguen sueldos y jubilaciones sin nuevas rebajas, se envíe a los organismos públicos los fondos previstos para su funcionamiento y se dé marcha atrás en la reducción de las partidas para asistencia social y planes de empleo.

La jornada de protesta abarcará a los siguientes actores y medidas: ♦ Los piqueteros cortarán rutas en los principales partidos del conurbano y una decena de provincias. Como en otras oportunidades, la concentración más numerosa estará en La Matanza.

"Queremos puestos de trabajo genuinos, fábricas abiertas y dignidad para los trabajadores, pero también somos realistas y pedimos por los Planes Trabajar", dijo Juan Carlos Alderete, de los desocupados de la Corriente Clasista y

Los principales convocantes son la CTA y el Frente contra la Pobreza. Habrá una marcha al Congreso en Capital, cortes de ruta en todo el país y actos frente a legislaturas provinciales.



El objetivo es exigir a los legisladores nacionales que deroguen la Ley de Déficit Cero.

También que revoquen las facultades extraordinarias otorgadas al ministro de Economía.

Los piquetes se mantendrán desde la mañana hasta las 10 de la noche. ♦ La Asociación de Trabajadores del Estado (ATE) para en todo el país por 24 horas. En la Capital los estatales se concentrarán a las dos de la tarde en la Plaza de Mayo y desde ahí se movilizarán hasta el Congreso. "La ley de déficit cero pone al Estado en riesgo de desaparecer", señaló el titular de ATE Capital, Pablo Michelli. El sindicalista puntualizó que "ya hay organismos públicos con graves problemas de funcionamiento, como el Instituto Malbrán, el INCUCAL, el Conicet y las universidades".

♦ Los maestros porteños de Cte-ra, la Unión de Trabajadores de la Educación (UTE) y la Asociación Docente de Enseñanza Media y Superior (ADEMYS) no darán clases e instalarán una radio abierta junto a los docentes universitarios de la Conadu frente al anexo de Diputados. A las 12.30 habrá una clase pública en Rivadavia y Entre Ríos contra el ajuste en la educación.

♦ En el Congreso también se verá a los trabajadores de la Federación Judicial, a los aeronáuticos y a los metalúrgicos de Villa de Constitución, junto a otros gremios de la CTA.

La movilización se cerrará con un acto en el que está prevista la presencia de Víctor De Gennaro,

Marta Maffei, Víctor Medibil y representantes del Frente Nacional contra la Pobreza.

En las provincias se convocó a marchas y concentraciones en Entre Ríos, Neuquén, Rosario, Córdoba, Corrientes, Salta, Jujuy, Ushuaia y Viedma, entre otras capitales.

CESAN CONVENIOS CON EL GOBIERNO

## Hambre en puerta

Por L. V.

Las organizaciones de desocupados están discutiendo internamente cómo salir al cruce de un doble problema: además de avizorar recortes en los fondos para los planes de empleo, antes de fin de año finalizarán los convenios firmados con el gobierno nacional y los provinciales para el envío de comida a las zonas más carenciadas. Y no está muy claro cuántos podrán ser renovados.

Según datos del Indec y la Dirección General de Estudios y Formulación de Políticas de Empleo, aun en el consumo de los alimentos más baratos ya se está dando una desigualdad muy marcada entre los sectores pobres, medios y ricos.

Si se mira el rubro de las harinas, el arroz y los productos de panadería (¿hay alimentos más accesibles?) se verá que los argentinos más pobres consumen tres veces menos que la familia promedio y ocho veces menos que las más ricas.

En la compra de carne el patrón es similar, pero la brecha aumenta con los lácteos, donde el gasto per cápita del 10 por ciento más

pobre está nueve veces por debajo del que registran las familias promedio, o es treinta y cuatro veces menor que el consumo per cápita del 10 por ciento más rico.

Cuando se trata de vestirse, las familias del decil con mayores ingresos gastan 61 veces más que las ubicadas en el decil más pobre.

Los convenios para recibir alimentos se multiplicaron en los últimos años y abarcan no solamente al sector público. Algunas organizaciones de desempleados vienen haciendo con bastante continuidad manifestaciones frente a los grandes supermercados. En general, aunque sin mayor publicidad, los hiper acceden a entregar comida.

Los técnicos dicen que para medir el verdadero impacto que tienen los planes de empleo sobre la alimentación de los sectores más desprotegidos hay que multiplicar el número de sus beneficiarios por cinco, en la estimación de que de los 160 pesos de un plan Trabajar suele comer toda la familia. Sobre todo en los barrios del conurbano, ese mínimo ingreso funciona a la vez como una garantía para que los almacenes y pequeños locales mantengan el fiado a los vecinos.

### Un libro de Auyero

Las prácticas clientelistas del peronismo es el tema del libro de Javier Auyero *La política de los pobres*, que será presentado mañana a las 20 en el entropiso del Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038. Auyero, profesor de la State University de Nueva York, recortó cinco elementos: el empobrecimiento urbano durante la última década, la forma que adopta ese fenómeno en las villas, los mediadores políticos, cómo éstos recrean vínculos simbólicos de la tradición cultural del peronismo y la noción de clientelismo a través de la mirada de los mismos clientes.

### Una charla de Bárbaro

El ex diputado peronista Julio Bárbaro disertará mañana a las 19 en la sede Capital de la Democracia Cristiana para analizar los resultados de las elecciones legislativas del domingo 14. En la oportunidad, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, Carlos Traboulsi, se referirá a la proyección de esa fuerza política en el nuevo escenario político del país.

### ¿Exceso de participación?

Raúl Ochoa, senador nacional electo por la provincia de San Luis, fue acusado de haber votado dos veces en las últimas elecciones. El ex diputado Orlando Villegas llevó a la Justicia actas notariales en las que, según dijo, se probaría que Ochoa votó en dos localidades, con diferentes documentos. Ochoa es un dirigente de importancia dentro de la estructura política del gobernador Rodríguez Saa que presidió la Cámara de Diputados provincial.

### El juicio de Tato

El juicio a Raúl "Tato" Romero Feris, ex gobernador de Corrientes y candidato a volverlo a ser, está llegando a su fin. Ayer declaró el último testigo y todo indica que este jueves se escucharán los alegatos de defensores y fiscales. Romero Feris está acusado de malversar fondos públicos. Preso en el escuadrón de la Gendarmería correntina, se postuló a la gubernación; aunque no consiguió la mitad más uno de los votos, sí sacó los suficientes para pasar a la segunda vuelta.

**Radio: Los maestros porteños no darán clases e instalarán una radio abierta junto a los docentes universitarios de la Conadu frente al anexo de Diputados.**

Combativa. Luis D'Elía, de la Federación de Tierra y Vivienda, anticipó que los cortes serán multisectoriales y que a partir de la semana próxima los desocupados harán asambleas regionales en el interior para coordinar nuevas acciones a nivel nacional.

**Indumentaria con su logo Custom Made**

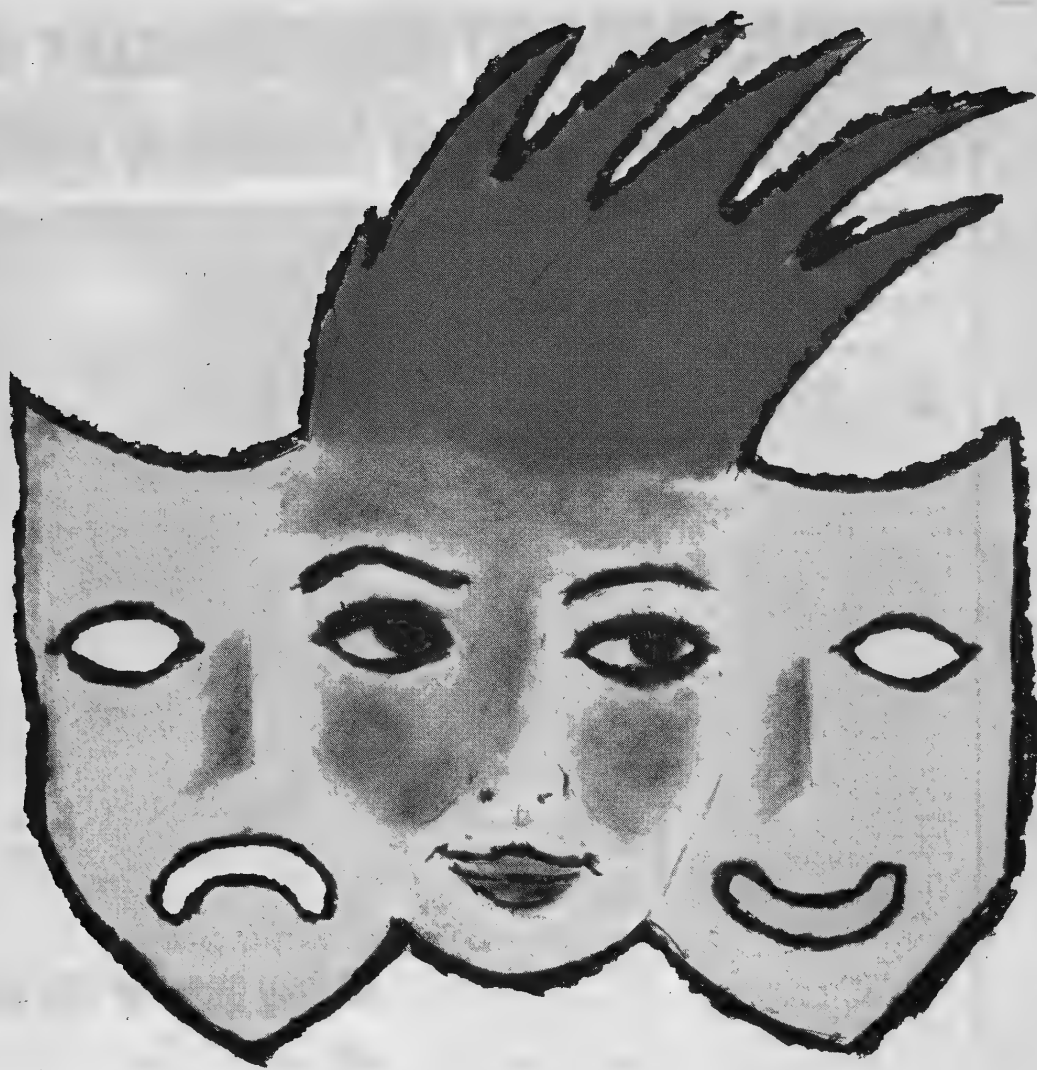
**Artículos de Merchandising "Primavera - Verano"**

BERMUDAS  
BOLOSOS  
BUZOS  
GORROS  
JOGGINGS  
MALETINES  
MARROQUINERÍA  
MOCHILAS  
PORTA-NOTEBOOK  
SHORTS  
SUADERAS  
Y MUCHO MAS  
BORDADOS  
O ESTAMPADOS

Visa

Tel: (54-11) 4613-9651 4611-6298 Fax: 4637-5343 • E-Mail: custom@advancedsl.com.ar





# TEATRO X LA IDENTIDAD

## SUPLEMENTO ESPECIAL

Texto completo de *A PROPÓSITO DE LA DUDA*: la obra que demostró cómo a través del teatro las Abuelas de Plaza de Mayo podían tender un puente hacia sus nietos desaparecidos.

Además, los testimonios de Estela de Carlotto, Tito Cossa, José Pablo Feinmann, Hilda Cabrera y Daniel Fanego sobre un evento que conmovió a decenas de miles de argentinos.

este sábado, GRATIS con el diario

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa



## Acciones, para abajo

La demora del acuerdo entre los gobernadores y el Gobierno y, por lo tanto, la nueva postergación en el anuncio de nuevas medidas, acentuó la tónica bajista de la víspera en el mercado local y el riesgo país aumentó hasta 1700 puntos. Así, las acciones líderes perdieron 2,4 por ciento. En cambio, la tasa interbancaria se mantuvo dentro de los rangos de los últimos días, en el 6,5 por ciento en pesos. "La plaza está a la espera de anuncios. Por eso su demora genera especulaciones. Se aguarda ya algún tipo de sorpresas", remarcó un operador de la banca extranjera.

## Más dólares anticorrida

El Banco Central informó anoche que continuará utilizando el programa de pases contingentes por un monto adicional de 500 millones de dólares. Por medio de esta operación, los catorce bancos internacionales que participan de este programa desembolsarán mañana ese monto, el cual se sumará a los 1270 millones ya desembolsados el pasado 11 de setiembre. Estos fondos se obtendrán mediante una operación de pases con títulos públicos en dólares. En esta operación se abonará una tasa de interés Libo más dos puntos. Ese dinero pasará a engrosar las reservas del Banco Central.

## Directorio del Galicia

La asamblea de accionistas del Banco Galicia autorizó la ampliación del directorio de la entidad, que ahora pasa a estar integrado por nueve directores titulares y cinco directores suplentes. A los actuales cinco directores titulares, que son Eduardo Escasany, Abel Ayerza, Federico Braun, Eduardo Zimmermann y José Petrocelli, se incorporaron también como directores titulares Antonio Garcés, Daniel Llambías, Eduardo Arrobas y Luis Ribaya. También en ese mismo acto se nombraron directores suplentes a Sergio Grinenko, Guillermo Juan Pando, Eduardo Fanclulli, Guillermo Laje y Enrique Mariano Garda Olaciregui.

## FRANCES

Todos los niveles

Prof. Pilar Baca Castex

Tel.: 4833-5197

# Inspecciones en dependencias del Estado para ver si hacen el ajuste

Economía y Jefatura de Gabinete armaron un cuerpo de auditores, de la Sigen y la OA, para controlar que se cumpla el ajuste.

Por Cledis Candelaresi

En su afán de ajustar el funcionamiento del plantel de funcionarios públicos y así arrimarse al déficit cero, la Jefatura de Gabinete y el Ministerio de Economía redoblaron la presión sobre las dependencias de la administración nacional para que cumplan con las diversas normas de ajuste dispuestas en los últimos meses, desde un mayor recorte salarial a funcionarios políticos a los regímenes de incompatibilidades. Con este propósito, Chrystian Colombo y Domingo Cavallo organizaron dos grupos de tareas especiales, que actúan con el auxilio de la Oficina Anticorrupción: uno integrado por los administradores gubernamentales y otro por técnicos de la Sindicatura General de la Nación, que con inspecciones sorpresivas intentará descubrir qué dependencia pública no redujo en un tercio el presupuesto de contratados o dónde éstos encubren "ñoquis".

Aunque el ahorro previsto no es espectacular, y ni siquiera está cuantificado, el Gobierno aspira a que las economías a conseguir le permitan evitar otra medida social y políticamente intolerable, como un eventual disminución en el plantel estatal.

La batería de medidas para empolijar la grilla pública fue adoptada por el Gobierno hace pocos meses, como un complemento de la drástica decisión de podar un 13 por ciento los sueldos estatales y las jubilaciones. Entre aquellas, se encuentran las decisiones de recortar un 26 por ciento el sueldo de funcionarios políticos, disponer la incompatibilidad entre un empleo público y una jubilación o dos cargos públicos simultáneos, la erradicación de "ñoquis" a través de una estricta verificación de horarios y funciones o el recorte del 30 por ciento del presupuesto para contratos. Pero como estas medidas generaron cierta resistencia interna, la dupla de Jefatura y Economía resolvió ajustar los controles para constatar que, efectivamente, se estén instrumentando. La estrategia de auditoría fue definida en una reciente reunión que congregó al vicedirector de Gabinete, Héctor Rodríguez, al subsecretario de

Presupuesto del Palacio de Hacienda, Jorge Sansone, al titular de la Sigen, Rafael Bielsa, y al secretario de Modernización del Estado, Marcos Makón, quienes coincidieron en la inmediata organización de esos cuerpos de elite, que tienen el apoyo de la Oficina Anticorrupción.

Desde el lunes y durante los próximos sesenta días un selecto grupo de asesores auxiliará a los responsables de cada ministerio a ajustar tal como se había previsto. Esa misión fue asignada a 30 de los 160 administradores gubernamentales, categoría especial de burócratas creada en la década del '80 y espe-

### Descubrir:

*Inspecciones sorpresivas intentarán descubrir qué dependencia no redujo en un tercio el presupuesto de contratados o dónde éstos encubren "ñoquis".*

cializada en normas de administración del Estado.

Esta labor será complementada con la de los técnicos de la Sigen quienes, a semejanza de la policía laboral, organizan inspecciones repentinas para chequear que cada dependencia haya cumplido efectivamente con el recorte del presupuesto asignado a contratos, bien sea dando de baja algunos de ellos o reduciendo el monto individual.

Simultáneamente, Jefatura inició negociaciones con los gremios estatales para acentuar la movilidad de los agentes públicos. La intención es garantizar una amplia movilidad horizontal, que permita trasladar empleados del "hiperdesarrollado" sector administrativo a otras áreas operativas, que en algunos casos están carentes de mano de obra.

No está cuantificado con precisión el ahorro previsto con el cumplimiento estricto de aquellas normas, que sólo en el caso del régimen de incompatibilidad entre un empleo público nacional y una jubilación permitiría economizar cerca de 80 millones anuales. Pero es seguro que no será suficiente para evitar otros esfuerzos fiscales, incluido un achique del organigrama estatal y la consiguiente expulsión de empleados.



Marcos Makón, secretario de Modernización del Estado. En el Gobierno quieren revisar el cumplimiento del ajuste.

EL BM DICE CREER EN LA ARGENTINA

## No hay que ser tan pesimistas

Los pronósticos del mercado sobre el futuro de la economía argentina son "excesivamente pesimistas", consideró ayer el vicepresidente para Latinoamérica y el Caribe del Banco Mundial, David de Ferranti, quien aseguró además que el país "honrará" sus compromisos externos. "Hay un negativismo en esos análisis. La situación es difícil, pero no podemos subestimar la capacidad de los argentinos de encontrar su camino, como ya lo hicieron en otras oportunidades", afirmó De Ferranti en una conferencia de prensa en Brasilia.

El funcionario del Banco Mundial aseveró que tras sus últimos contactos con el ministro de Economía, Domingo Cavallo, vio fortalecerse su creencia de que "el gobierno argentino hará todo por evitar el default" (cesación de pagos). En la conferencia de prensa concedida durante el II Foro de Desarrollo del BM, que se realiza en la capital brasileña, De Ferranti aseguró que el gobierno del presidente De la Rúa ha "pensado en las opo-

ciones correctas" para sobrellevar el actual momento negativo de la economía del país.

A su vez, el economista jefe del banco multilateral, Guillermo Perry, opinó que el principal problema de la Argentina es que, a raíz del sistema de convertibilidad, el Gobierno no puede alterar el régimen cambiario como hizo Brasil en enero de 1999, indicando que "una maxidevaluación del peso causaría graves perjuicios a las empresas".

En cuanto a Brasil, De Ferranti también juzga que hay un pesimismo excesivo por parte de los analistas del mercado y dijo seguir confiado en la capacidad del país de administrar las dificultades actuales, agravadas por los atentados del 11 de setiembre en Estados Unidos. En cuanto a las elecciones generales de octubre de 2002, aseguró que el BM no teme una victoria de la oposición de izquierda en Brasil. No obstante, advirtió que mantendrá su posición en defensa de un equilibrio fiscal como condición previa para la puesta en marcha de políticas y programas sociales.

## SOLO AQUI ENCONTRARA LA RESPUESTA

- ✓ 2 Centros Médicos Propios.
- ✓ Urgencias y Emergencias en Domicilio Sin Cargo.
- ✓ Amplia Red de Farmacias con 50% de Descuento.
- ✓ Medicamentos y descartables en internación Sin Cargo.
- ✓ Cobertura Nacional e Internacional.

Una Cartilla Médica Sólida con más de 150 Instituciones de primer Nivel.  
Y sobre todo, más de 15 años de experiencia en el Mercado de la Salud.

# valmed\*

organización médica

Desde 1988 al cuidado de su salud y la de su familia

Planes sin bonos, Sin cargo, Sin límites  
Sin Sorpresas desagradables, Sin mentiras.

CONSULTENOS AL  
**4854-3500**

UNA EMPRESA  
TOTALMENTE  
ARGENTINA



ALFONSIN ALTERO A BRASIL PROPONIENDO IR A NEGOCIAR JUNTOS

# La deuda, programa para ver de a dos

Por Claudio Scaletta

“No es una fantasía pensar que Brasil y Argentina pueden actuar conjuntamente para reprogramar el pago de sus deudas. Los dos países pueden y deben caminar juntos”, aseguró desde Brasilia Raúl Alfonsín. Así, el senador electo por la Alianza oficialista agregó un nuevo elemento a los rumores que, tras la reunión de los presidentes Fernando Henrique Cardoso y Fernando de la Rúa de principios de octubre, comenzaron a cobrar fuerza: que los dos principales socios del Mercosur analicen una reprogramación conjunta de sus explosivas deudas públicas. Sin embargo, desde Brasil el ministro de Hacienda, Pedro Malan, se apuró a negar la posibilidad. Lo mismo había hecho Domingo Cavallo en San Pablo tras el encuentro de los presidentes.

Sin embargo, las mentadas “asimetrías” macroeconómicas están dejando lugar a las “simetrías”. Ambos países poseen deudas públicas que rondan el 50 por ciento de sus respectivos productos y enfrentan severas restricciones de su crédito externo. De igual manera, las dos naciones vieron reducidos fuertemente los flujos de inversión extranjera directa (en Brasil bajaron en el último año a la mitad). Con balanzas de pagos deficitarias y significativos vencimientos de deuda, el problema que deben enfrentar ahora las dos economías es el financiamiento de los desbalances de cuenta corriente. Así, la urgencia de las nuevas simetrías desplazan a segundo plano, al menos momentáneamente, asimetrías como las del tipo de cambio. Lo que ahora urge es conseguir fondos. Pero el cambio en el contexto internacional tras los atentados del 11 de septiembre, que significó el reflujo de capitales desde las plazas emergentes a las centrales, sumó una nueva restricción a las posibilidades de financiamiento.

En el plano estrictamente regional, hacia donde parecen apuntar las declaraciones de Raúl Alfonsín, la situación argentina sólo suma más incertidumbre. El argumento es que el largamente anunciado default local arrastrará inevitablemente la credibilidad de la región y, por ende, tendrá un duro impacto sobre Brasil. De aquí el interés de ambos países en encontrar una

En un seminario en Brasil, el ex presidente y senador electo sugirió que ambos países actuaran juntos en la reprogramación de sus deudas. Simetrías y asimetrías. No tuvo buena acogida.



Raúl Alfonsín saluda al diputado Aécio Neves. Detrás, Willian Cohen, ex secretario de Defensa de EE.UU. El legislador brasileño marcó diferencias con Argentina. “Brasil no está presionado por su deuda”, dijo.

salida común a la crisis. El ámbito elegido por Alfonsín para lanzar en voz alta la propuesta, un seminario sobre el ALCA (Área de Libre Comercio de las Américas) organizado por el Congreso brasileño, aseguraba una segura repercusión.

El problema fue que todas las respuestas públicas fueron por la negativa. Aécio Neves, presidente de la Cámara de Diputados, aclaró lo elemental, que “el perfil de las dos deudas es totalmente diferente. Brasil no está siendo presionado por su deuda”. Sin embargo, “a Brasil no le interesa un fracaso de Argentina, debido a que las dos economías están comunicadas”, aclaró. Quien también rechazó rápida y tajantemente la propuesta del ex presidente argentino fue el ministro de Hacienda, Pedro Malan. Una renegociación conjunta no sería viable “porque las deudas son distintas en lo que se refiere a niveles y a volúmenes”, advirtió.

Efectivamente, las naturalezas de las deudas públicas de los dos países difieren cualitativamente. Aunque son similares en relación a los PIB oficiales, la mayor parte de los vencimientos que debe enfrentar Brasil son de corto plazo. De acuerdo a cifras de la Fundación Capital elaboradas en base a datos del Ministerio de Economía argentino y del Banco Central brasileño, el 86 por ciento de la deuda de Brasil —218.500 millones de dólares— vence dentro de los próximos cinco años. En Argentina, en cambio, esta proporción se reduce al 50,2 por ciento —64.000 millones—. No obstante, las principales diferencias no están aquí, sino en la moneda en que están hominados los débitos y la residencia de los acreedores. Sólo un 24 por ciento de la deuda de Brasil, frente a casi el 97 de la Argentina, está en dólares, y sólo el 19,4 por ciento, frente al 63 de la Argentina, pertenece a no residentes.

Los números muestran que, si bien Brasil tiene dificultades para

financiarse con el exterior, todavía posee un importante mercado de capitales interno. Además, el hecho de que la mayor parte de la deuda esté nominada en reales —pese a que en el último año se haya registrado una dolarización creciente de parte de los papeles— y no en moneda extranjera, la vuelve más “ma-

neable”. No obstante, el alto endeudamiento de Brasil (255 mil millones de dólares) vuelve al país igualmente susceptible al lobby del sector financiero. De aquí que frente al sólo rumor de una propuesta política que apunte a una “reestructuración conjunta”, rápidamente se alcen voces en contrario.

LA PETROLERA TOTAL, A FAVOR DE SUBA DEL CRUDO

## Multis y OPEP, en sintonía

El titular del grupo francés TotalFinaElf, Thierry Desmarest, consideró que “es necesario que los países de la OPEP reduzcan su producción” para que el precio del petróleo permanezca por encima de 20 dólares el barril. El representante del segundo productor argentino de gas natural, que llegó a Buenos Aires para participar del Congreso Mundial de Energía, abogó por mantener el control de la oferta, ante una demanda deprimida que, anticipó, se mantendrá en los mismos niveles durante el año próximo. Por su parte, el presidente de la OPEP, el argelino Chakib Khelil, sostuvo que la entidad “por sí sola no puede controlar ni establecer los precios del crudo”, por lo que consideró sustancial “una discusión sobre la situación del mercado con los países productores que no integran la OPEP, en procura de una estabilización en la cotización”.

El desfile empresario por el centro de convención de la Rural resultó en una competencia por mostrar quién era más generoso con sus inversiones en Argentina:

◆ Alfonso Cortina, titular de Repsol-YPF, se refirió a la necesidad de desarrollar un proceso de integración energética en el Cono Sur, mediante la interconexión gasífera y eléctrica entre Argentina, Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay y Brasil.

Y destacó que “la empresa está liderando un proyecto que, por primera vez, permitirá la integración energética entre América del Sur y del Norte, con la planta de licuación de gas natural que se instalará en la costa del Pacífico y contribuirá al abastecimiento de la costa oeste de México y Estados Unidos”.

◆ Desmarest destacó que Total resultó “el más importante inversor en Argentina en el 2001, por un monto

**Generoso: El desfile empresario por el Congreso de Energía resultó en una competencia por mostrar quién era más generoso con sus inversiones en Argentina.**

de mil millones de dólares”.

◆ El grupo Pérez Companc anunció inversiones por 137 millones para aumentar su presencia en el mercado local de refinación y comercialización de hidrocarburos para llegar a 420 bocas de expendio.

◆ El titular de Petrobrás, Henri Reichstul, aseguró que durante el mes próximo quedará concretado el canje de activos con Repsol-YPF, que la llevará a constituirse como “empresa integrada” en el país.

◆ Finalmente, el presidente de la división internacional de Electricité de

## Gatillo vs. salvaguardas

Técnicos de Argentina y Brasil se reunirán mañana y el viernes en Buenos Aires para avanzar sobre mecanismos que permitan compensar la depreciación del real en la relación bilateral. Durante las reuniones se considerará la propuesta elevada la semana pasada por el gobierno argentino a Brasilia y la contrapropuesta que traerán los negociadores brasileños. No obstante, trascendió que la propuesta argentina, basada en un estudio de la Fundación Mediterránea y remitida por el Ministerio de Economía, consiste en aplicar un “gatillo cambiario” que determinaría de forma automática la aplicación de sobrearanceles y cupos a las importaciones brasileñas de acuerdo a determinados niveles del real. La idea, según los brasileños, se aleja de lo acordado hace 15 días en San Pablo, donde se decidió la implementación de un mecanismo de salvaguardas temporal bilateral, inspirado en las reglas de la Organización Mundial de Comercio (OMC). El llamado “gatillo cambiario” ya había sido descartado por las autoridades brasileñas antes de esta reunión y generó irritación en Brasilia, luego de plasmarse en los papeles que Economía envió a esa capital. En ese conflictivo escenario, comenzarán las negociaciones técnicas.

## Separadas

El Premio Nobel de Economía 2000, James Heckman, auguró ayer el fracaso del Mercosur si sus socios no realizan cambios en sus principales políticas. “Creo que el Mercosur, sin tener más cambios en políticas fundamentales, probablemente no tenga un gran futuro. Si las economías siguen avanzando en forma separada, esto puede llevar a la inestabilidad”, advirtió Heckman, en una entrevista publicada en el diario uruguayo *El País*. El economista, docente de la Universidad de Chicago y especialista en econometría, también se manifestó pesimista con un sistema de libre flotación del peso en Argentina.



# A un mes de comenzado el juicio sólo hay dudas sobre los testigos

Ni los fiscales, ni los abogados querellantes, ni los defensores se ponen de acuerdo en el balance de lo expuesto hasta ahora.

Por Irina Hauser

Entre el ex comisario Juan José Ribelli y el reductor de autos Carlos Telledín se está tejiendo un pacto de no agresión que se refleja en que la mayoría de los policías que declaran no cuestionan a El Enano, y él mantiene la boca cerrada. Esa es la impresión que tienen, a un mes del inicio del juicio oral por el atentado a la AMIA, los fiscales que intervienen en el caso. "Lo único que se pudo ver estos días es que hay muy poca prueba y cada vez queda menos, no hay ningún pacto con los policías", dijo Víctor Stinfale, abogado de Telledín. "No sólo antes, sino que aquí en el juicio los policías actúan como una banda organizada, donde el jefe es Ribelli, y en sociedad con Telledín", sostuvo Marta Nercellas, abogada de la DAIA. "Lo que importa es que los pocos que declararon no hablaron sobre nada ligado al atentado", discrepó Alberto Zuppi, letrado de Memoria Activa.

"Lo que se vio hasta ahora fueron alianzas y divisiones de tareas", comentó un allegado a la fiscalía de Eamon Mullen, José Barbaccia y Alberto Nisman, en relación a los únicos tres de los 20 acusados que aceptaron hablar ante el Tribunal Oral 3. Y ejemplificó: el ex subcomisario Anastasio Leal y el ex jefe de operaciones Jorge Rago—los únicos que respondieron preguntas—defendieron a los policías de Vicente López; por su parte Ribelli—que habló pero no contestó preguntas—protegió a los de la brigada de Lanús. "Por si quedaban dudas de que actúan en conjunto, bastó ver a la cuñada de Ribelli repartiendo copias de la declaración de Rago", añadió el informante.

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 22, Secretaría N° 43, sito en TALCAHUANO 550, PISO 7, de Capital Federal, en los autos caratulados "BANCO BANSUD S.A. C/ALDECO EDUARDO HUMBERTO S/EJECUCION PRENDARIA" cita a estar a derecho en estas actuaciones a EDUARDO HUMBERTO ALDECO (D.N.I. 14.077.547) para que en el plazo de 5 días comparezca a tomar la intervención que le corresponda en estas actuaciones, bajo apercibimiento de nombrar al Sr. Defensor Oficial para que asuma la representación del nombrado.

Edicto. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 1, a cargo del Dr. Juan José Dieuzeide, Secretaría N° 1, a mi cargo, sito en Diagonal R.S. Peña 1211 Piso 5°, Capital Federal (1035), hace saber por 5 días que en los autos "Enelectric S.A. S/Concurso Preventivo", por disposición del 16 de agosto de 2001, se ha dispuesto declarar la apertura del Concurso Preventivo de ENELECTRIC S.A. con domicilio en la calle San Martín 569, piso 2°, oficina 6, de Capital Federal. Se hace saber que los acreedores podrán presentar sus pedidos de verificación de créditos ante el Síndico Julia C. Nuñez Lozano en la calle Nogoyá 3746 de Capital Federal hasta el día 15/11/01. Fecha de presentación del Informe Individual del Síndico: 28/12/01. Fecha de presentación del Informe General del Síndico: 13/03/02. Audiencia informativa: 29/05/02, 11,30 hs. en la sede del Juzgado. Firmado: Dra. Vivian Fernández Garrello, Secretaria. Para ser publicado en el diario Página Dos por el término de cinco días. Buenos Aires, 15 de Octubre de 2001.

Para los fiscales está acreditado que Telledín armó la camioneta con el motor que se encontró entre los escombros de la AMIA y que se las entregó a un grupo de policías bonaerenses al mando de Ribelli diez días antes de la explosión. También están convencidos de que ahora el ex comisario de Lanús busca tener a Telledín de su lado. Por eso, razonan, su abogado José Manuel Ubeira al comienzo del juicio advirtió que la mujer de "El Enano", Ana Boragni—que no está acusada en la causa— "va a tener que sentarse acá". Después Ribelli, en su declaración trató al reductor de autos "con algodones".

**Stinfale: "Los policías sólo se defienden de las extorsiones. Telledín es el principal testigo y sin él no queda nada. Hasta ahora nadie lo ha imputado".**

Stinfale sostiene que su cliente es y será el eje del juicio. "Los policías sólo se defienden de las extorsiones. Telledín es el principal testigo y sin él no queda nada. Hasta ahora nadie lo ha imputado", dijo a este diario. Para este abogado no hay pruebas y el juicio se cae a pedazos. Algo similar evaluó Ubeira, dispuesto a demostrar que su defendido Ribelli conforme porque se exhibieron videos y escuchas que muestran que el juez Juan José Galeano negoció con Telledín su declaración y porque su defendido acusó al Gobierno de Carlos Menem de armar una conspiración.

"Mi sensación es que los puntos espectaculares del proceso, es decir, videos y grabaciones, ya se jugaron. Como contrapartida surgió que declararon dos jefes de operaciones e incurrieron en contradicciones. No están saliendo bien parados. Justamente el juicio consiste en un juego de contrastes", sostuvo Juan José Avila, abogado de AMIA.

Nercellas cree que en el primer tramo del debate oral, "muchas de las partes trataron de distraer la atención con temas ajenos al debate". Lo dice especialmente en alusión a las cintas que evidenciaron el trato de Galeano con Telledín, y al reconocimiento del juez ante el tribunal oral de que mandó a destruir otros tantos videos de entrevistas con testigos e imputados, temas ambos denunciados por la querrela de los familiares de las víctimas nucleados en Memoria Activa. "Los procesados son los policías, Telledín y su entorno, todo lo otro que anda dando vueltas apunta a debilitar los elementos de cargo", protestó.

EDICTO. El Juzg. Nac. de Prim. Inst. en lo Civ. y Com. Fed. No. 10, Sec. No. 19, sito en Libertad 731 uno, piso Cap. Fed., informa que al Sr. Elmer Amadeo Arroyo Fernández, de nacionalidad paraguana, D.N.I. Nro. 93.737.366, ha iniciado los trámites tendientes a obtener la ciudadanía Argentina. Por ello cualquier persona que tuviere conocimiento de algún acontecimiento que estimara podría obstaculizar a dicha concesión, deberá hacerlo saber al Juzgado. Publíquese por dos días. Bs. As., 15 de octubre de 2001.- ROBERTO S. MUÑOZ, SECRETARIO.



El abogado de Juan José Ribelli pidió la nulidad del juicio. El ex comisario habló de lo que quiso y no aceptó preguntas.

Zuppy, de Memoria Activa, piensa diferente: "algo positivo del juicio es que ha permitido movilizar gran cantidad de temas, como el reconocimiento de destrucción de prueba por parte de Galeano". Pablo Jacoby, su coequiper, agregó que en el primer mes de audiencias "se vio un tribunal muy estricto y riguroso en su interrogatorio que, además, apuesta a la continuidad

del juicio, no la nulidad; habrá que ver qué pasa cuando terminen los peritajes de la instrucción suplementaria".

"No sólo antes, sino que aquí en el juicio los policías actúan como una banda organizada, donde el jefe es Ribelli, y en sociedad con Telledín. Y todos ellos sabían para qué se usaría la Traffic", remarcó Nercellas. Zuppy mostró diferencias: "Lo

## Ribelli todo lo puede

El ex comisario Juan José Ribelli se salió con la suya. Quería que los jueces del Tribunal Oral 3 le explicitaran las contradicciones en que había incurrido y lo logró. Pidió mostrar la cinta del programa televisivo "Punto.doc", que apunta contra el juez Juan José Galeano y deja en claro que negoció con Telledín y en función de eso habría manipulado la causa, y también lo hizo. Y todo eso, sin contestar ni una pregunta. Previamente su abogado, José Manuel Ubeira, había pedido que se declararan nulas todas las indagatorias de Ribelli que fueron leídas en el debate oral, pero el tribunal rechazó el planteo, con los votos de Gerardo Larrañabere y Miguel Pons, y la disidencia de Guillermo Gordo. A pesar de eso, Ribelli logró pasar al frente para decir y mostrar lo que quería. El fiscal Alberto Nisman señaló que lo que importa es lo que el ex comisario omitió: por ejemplo, que no habló sobre la sospechosa herencia anticipada de 2.500.000 de su padre—un jubilado ferroviario— a sus cinco hijos un día después de la entrega de la camioneta, ni sobre la preparación del testigo falso Ramón Solari, entre otras cosas. A la tarde, los jueces dispusieron la proyección completa de uno de los videos que grabó Galeano, en el que habla con Telledín, y por el que Ribelli está acusado de extorsionario.

que importa es que los pocos que declararon no hablaron sobre nada ligado al atentado". "Se negaron a declarar todos personajes relacionados con la camioneta, no sólo Telledín, sino también Miguel Jaimes y Ariel Nitzcaner. No digo que no estemos ante policías corruptos. Pero si Telledín hablara se podría saber mucho más, él ha ocultado un montón de cosas", remató.

## LOS SENADORES VOTARON SU ASCENSO

# El juez Cavallo ya es camarista

Por iniciativa del bloque justicialista, el juez federal Gabriel Cavallo ascendió formalmente a camarista. Los senadores aprobaron ayer el nombramiento del magistrado en la Sala I de la Cámara Federal, junto a Luisa Riva Aramayo y Horacio Vigilani.

La sanción se produjo sin discursos y con un perfil bajo, tanto que cuando por secretaría se leyó el pliego no se mencionó el nombre y el apellido de la persona propuesta, en este caso Cavallo, lo cual mereció una observación del catamarqueño Pedro Villarroel.

El pliego de Cavallo llegó a la Cámara alta luego de que el magistrado quedara en el segundo lugar del orden de mérito en la tema elaborada por el Consejo de la Magistratura para cubrir el cargo en la Cámara Federal y el ministerio de Justicia lo eligiera para enviar al Senado.

El dictamen de la comisión de Acuerdos que se aprobó está firmado exclusivamente por miembros del justicialismo, incluido cuatro de los imputados en la causa de las coimas a los que luego se les dictó la falta de mérito pero no el sobreseimiento: Augusto Alasino, Ricardo Branda, Remo Constanza y Angel Pardo. A ellos se sumaron el presidente de Acuerdos, Horacio Zalazar, Jorge Mikkelsen Loth, Jorge Villaverde, Carlos Verna, Julio San Millán y Carlos De la Rosa. No acom-



El juez Gabriel Cavallo es, desde ayer, camarista federal.

El dictamen de la comisión estaba firmado solo por justicialistas.

pañaron ni los radicales ni los senadores de partidos provinciales, quienes manifestaron sus dudas sobre la conveniencia de que la actual conformación de la Cámara alta sea la que se pronuncie sobre el futuro del juez que tenía en sus manos una causa que involucra a sus pares. Los imputados radicales Raúl Galván y Alcides López, a quienes se les dictó la falta de mérito, se abstuvieron de participar enviando una nota a la comisión de Acuerdos.

Durante la sesión, el pliego del

juez que anuló las leyes de Obediencia Debida y Punto Final fue aprobado por mayoría. El único que hizo uso de la palabra fue José Antonio Romero Feris, que anunció que se excusaría debido a que se trataba del juez que había investigado los sobornos en el Senado. Esta causa fue heredada por Cavallo después de la renuncia del cuestionado Carlos Liporaci, pero recientemente—y a raíz de que la Cámara Alta debía tratar su ascenso— el caso pasó al juzgado de Rodolfo Canicoba Corral.



EL MENEMISMO RECURRE LA RESOLUCIÓN DE LA CÁMARA

# "Vamos a la Corte confiados"

Por Eduardo Tagliaferro

“Para nada fue trágico”, fue la respuesta que un colaborador de Carlos Menem entregó a *Página/12* para referirse al impacto que el fallo de la Sala II de la Cámara Federal porteña había producido en el menemismo. La primera reacción de los defensores de los involucrados en la venta ilegal de armas fue de conformidad. “Se nota que los camaristas no tenían elementos de prueba”, dijo a este diario Adrián Menem, sobrino y uno de los colaboradores cercanos a la defensa del ex presidente, sintetizando los puntos de vista del menemismo. Los abogados Oscar Roger y Oscar Salvi presentaron ayer un recurso en el que piden a los camaristas que con urgencia resuelvan la situación del ex presidente. Tanto, que reclaman que lo haga en 72 horas. Teniendo en cuenta que la Cámara no definió la situación de sus clientes, otros abogados que actúan en la causa evaluaban ayer presentar pedidos de excarcelación en favor de sus defendidos. Ante el fallo que le ordena inhibirse de seguir actuando en el expediente y remitir la causa al juzgado federal de Jorge Urso, el magistrado en lo penal económico Julio Speroni corrió vista a todos los intervinientes, en lo que parece un prenuncio de que defenderá su competencia en las investigaciones.

La presentación de Roger y Salvi afirma que las cuestiones de competencia como las planteadas por los camaristas Horacio Cattani, Eduardo Luraschi y Martín Irurzun, “de ningún modo suspenden la instrucción”. Incluso sugirieron que “la resolución dictada por Vuestra Excelencia carece de razones que funden la decisión de postergar el pronunciamiento sobre la apelación”. En su escrito, dejan abierta la puerta para que en caso de que el tribunal no acceda a su pedido, puedan recurrir en queja a la Cámara Nacional de Casación o a la Corte Suprema.

**Situación:** Distintos magistrados coincidían con los argumentos de los defensores: “La Cámara no se expidió sobre la cuestión que debía resolver, la situación de Menem”.

Distintos magistrados consultados ayer por este diario coincidían en un punto con los argumentos de los defensores de Menem: “La Cámara no se expidió sobre la cuestión que debía resolver, la situación de Menem”. El hecho lo lleva a aventurar que la resolución en la que los camaristas piden unificar todas las causas es un acto nulo porque se expide sobre un incidente que ninguna de las partes planteó en el expediente.

Los camaristas afirmaron que no podían resolver la situación de Menem hasta que no se unificaran los expedientes que se llevan adelante en el fuero penal económico con los del federal. Menem debía haber comparecido ante Speroni el pasado 16 de octubre.

Así lo confió a *Página/12* el diputado Adrián Menem, sobrino del ex presidente. Salvi y Roger presentaron un recurso para que la Sala II resuelva en 72 horas la situación del riojano.



Gustavo Mujica

Oscar Roger y su codéfensor, Oscar Salvi, emplazaron a la Cámara a expedirse sobre Menem.

“La resolución carece de razones que funden la decisión de postergar el pronunciamiento”, sostuvieron.

Sin ninguna explicación, el magistrado resolvió postergar la citación para el próximo 7 de noviembre. Lejos de remitir su causa al fuero federal, Speroni ayer pidió la opinión de todas las partes involucradas en la causa. Incluso en su juzgado se afirmaba que se sigue trabajando en la próxima indagatoria a Menem y Emir Yoma.

La Corte aparece como la gran mesa de arena en la que se despliegan estrategias y movidas tendientes a liberar a Menem de la comprometida situación en la que los ubicó la causa por la venta ilegal de armas. Una veintena de empleados trabajan a marcha forzada en fotocopiar los 140 cuerpos del expediente que instruyen el fiscal federal Carlos Stornelli y Urso. Incluso en ocasión de la acordada de ayer, los ministros del alto tribunal reconviniaron al secretario penal, Esteban Canevari, por las demoras en terminar con la tarea. Lo que no hace más que ratificar lo publicado la semana pasada por este diario: el recurso presentado por Emir Yoma es la principal prioridad que tiene el máximo tribunal. Mediante la desacreditación de la figura de la asociación ilícita, el Tribunal Supremo sentaría las condiciones para que el resto de los imputados, entre ellos el ex presidente, queden en libertad. En diálogo con *Página/12*, Carlos Fayt desmintió que tenga en estudio su posible renuncia a la Corte, como ayer sostuvo este diario.

El fallo de la Cámara Federal llevó aires nuevos a las huestes del menemismo. “Vamos a la Corte con más optimismo”, dijo ayer a *Página/12* el diputado Adrián Menem. El dictamen de los tres camaristas dio lugar a interpretaciones que varían de acuerdo al prisma de los involucrados:

◆ En círculos cercanos a Carlos

Menem se afirmaba que los camaristas no quisieron comprometerse con el fallo de Urso. Sugieren que no fueron capaces de revocar la medida pero que no tienen pruebas para revalidar la prisión preventiva. “Se nota que no han tenido elementos para confirmar el procesamiento”, dijo el sobrino Adrián Menem.

◆ En los tribunales se especula que la Sala II, al no definirse, deja a Urso enfrentado a la Corte Suprema, que de esta manera vería facilitada la posibilidad de considerar su procesamiento como “arbitrario”.

◆ El fiscal del tribunal oral penal económico Gustavo Bruzzone, que había planteado que las actuaciones debían unificarse en el fue-

**Corte:** Mediante la desacreditación de la figura de la asociación ilícita, la Corte sentaría las condiciones para que el ex presidente quede en libertad.

ro federal, sostuvo que “no hubo contrabando (de armas) porque el estado no puede engañarse a sí mismo”. Es paradójico que en su fallo de ayer, para reivindicar la unificación de las causas, los camaristas hayan reivindicado como antecedente el reclamo de este fiscal y no reparasen en que destituyó la figura del contrabando.

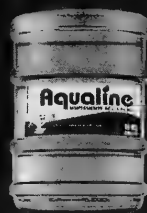
◆ La gama de interpretaciones que siguieron al fallo de los camaristas, llevaba a varios juristas a reiterar el refrán destinado a explicar el lenguaje de los economistas: “te lo explican una vez y no lo entendés; si luego de la segunda explicación tampoco comprendés a que apuntan, no sos vos el problema, sino que te están engañando”.

## MAGISTRATURA

La renuncia del diputado frepista Pablo Fernández a su cargo en el Consejo de la Magistratura desató una dura batalla por los derechos sucesorios. De acuerdo con la ley de creación del Consejo, ocho de sus integrantes deben ser legisladores designados a propuesta de sus respectivos bloques: dos por la mayoría, uno por la primera minoría y otro por la segunda. La norma establece, asimismo, que a cada titular le corresponde un suplente, nominado por los mismos cuerpos que eligieron al titular. El mecanismo funcionó al alejarse el radical Melchor Cruchaga, sustituido sin inconvenientes por su correligionario Carlos Maestro. Sin embargo, el engranaje parece haber encontrado ahora una traba en el presidente de la Cámara baja, Rafael Pascual, quien según los hombres de Darío Alessandro habría “enfriado” la notificación 8218, donde se eleva el nombre de Carlos Raimundi como reemplazante de Fernández. La decisión, sostienen, no es materia de discusión parlamentaria y el presidente de la Cámara debe limitarse a tramitar la comunicación y hacerla llegar a manos del Consejo.

# Aqualine

SIMPLEMENTE AGUA PURA



Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderriame
- Agua fría y caliente
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones

**Nº1**  
CALIDAD, PRECIO y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.

Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**



## Islamistas pakistaníes mueren en Kabul

situación a las 20h00 GMT



En el comienzo de los bombardeos, los antitalibanes decían estar listos para tomar Kabul y Mazar-i-Sharif. Después reclamaban que Estados Unidos bombardeara, como apoyo, posiciones talibanas. A tres días de que esto se cumpla, la Alianza apenas se agazapa.

## Cómo la Alianza del Norte trata de no parecerse al general Alais

Página/12  
en Pakistán

Por Eduardo Febbro  
Desde Peshawar

Por tercer día consecutivo, la aviación norteamericana bombardeó la línea del frente norte de Kabul y la región de Mazar-i-Sharif, por cuyo control combaten desde hace 15 días las tropas de la opositora Alianza del Norte. La nueva intervención de los aviones de Washington en esos dos sectores traduce sin equívocos el compromiso de Estados Unidos con la Alianza del Norte. Según reveló ayer uno de los principales comandantes de la Alianza, Atta Mohammed, Estados Unidos y la Alianza están "trabajando de manera coordinada tanto en las ofensivas terrestres como aéreas". Estos operativos conjuntos y la consiguiente "coordinación" entre ofensivas aéreas y las fuerzas especiales de Estados Unidos que operan en el terreno traducen un cambio notable en la estrategia militar de la Casa Blanca. El cambio táctico apunta cla-

de Washington en los operativos de la Alianza. Los pilotos norteamericanos basados en los portaaviones estacionados en el Golfo Pérsico realizan "salidas nocturnas" de más de cinco horas con el único propósito de apoyar a los soldados de la Alianza. El contraalmirante Mark Fitzgerald, comandante del grupo de combate del portaaviones "Theodore Roosevelt", amplió la información precisando que se trataba de "alcanzar blancos pequeños como los tanques desplegados por las fuerzas talibanes". Fitzgerald se mostró sorprendido de la cantidad de armas en poder del régimen talibán y de la red de Bin Laden, Al-Qaeda. La coordinación simultánea en todos los frentes aparece más que

nunca necesaria antes de que el invierno torne imposibles acciones terrestres de gran envergadura. Los analistas militares paquistaníes y los militares afganos exiliados en Pakistán estiman que Estados Unidos y la Alianza "no cuentan con más de una o dos semanas para despejar el camino hacia Kabul y dejar sin talibanes las regiones clave del país".

Pese a los intensos bombardeos, el panorama militar dista de ser optimo. Los hombres de la Alianza del Norte continúan bloqueados a 40 kilómetros de Kabul mientras que, a pesar de la densidad de los combates y el apoyo aéreo proporcionado por Estados Unidos, la estratégica ciudad de Mazar-i-Sharif si-

gue en manos de los talibanes. Más aún, éstos no cesan de bombardear con morteros las posiciones de la Alianza situadas en la línea norte de la capital. Para Estados Unidos, Mazar-i-Sharif y Kabul son indispensables. Si la primera ciudad cae, ello le permitiría contar con una base territorial afgana de cara a la segunda fase de operativo. Si Kabul cede ante la Alianza del Norte, Washington tendría entonces uno de sus más recientes y decisivos aliados en el corazón del sistema político. Sin embargo, las dificultades que atraviesa la Alianza para sacar provecho de la ayuda de las bombas norteamericanas ponen en tela de juicio la eficacia de sus capacidades militares.

UNA CUMBRE PARA ARMAR EL AFGANISTAN POSTALIBAN

## Una asamblea muy poco notable

Por E. F.  
Desde Peshawar

El escritor Rudyard Kipling calificó alguna vez a Afganistán y al cruce de influencias que se concentraban en la región como "el Gran Juego". Nada ilustra mejor la definición de Kipling que la "cumbre" de la oposición afgana que se inicia hoy en Peshawar con una figura estrella que, por el momento, aparece como el "invitado invisible", a saber, el famoso y nunca entrevistado hasta ahora "talibán moderado" o "talibán aceptable", según la última definición en boga. Centenas de jefes tribales, eruditos del Islam, personalidades políticas y líderes opositores se dan cita este miércoles en Peshawar para evocar la aún hipotética posibilidad de un porvenir sin el régimen de la

milicia fundamentalista.

La reunión aparece de hecho como la primera carta política pública que Islamabad pone sobre la mesa con vistas a la formación de un futuro gobierno "multiétnico" en Kabul. "Hemos invitado a más de 800 personas", anunció ayer un portavoz del Frente Nacional Islámico de Afganistán, el NIFA, un grupo político moderado apoyado por Pakistán que cerró filas detrás del rey Shah y que se presenta como el "candidato oficial" de los paquistaníes para moderar la presencia de los miembros de la Alianza del Norte que Estados Unidos está ayudando desde hace tres días a avanzar sobre Kabul.

El Frente está dirigido por Syed Ahmad Gailani, un cercano aliado del ex rey Mohammed Zaher Shah que juega la carta paquistaní de la unión étnica. Bajo el lema "Conferencia por la paz y la unidad na-

cional en Afganistán", los participantes a este cumbre tribal y política van a explorar durante dos días las perspectivas políticas de un país sin los talibanes en el poder. Sin embargo, como la milicia radical es un interlocutor inevitable del tablero político afgano, muchos esperan ver acudir a la reunión a ese sector "moderado" que podría formar parte del próximo gobierno. En los medios de prensa, el llamado "talibán aceptable" o "moderado" es una suerte de incógnita generalizada. Nadie ha visto ni hablado jamás con un talibán moderado. El término fue inventado en el pasado mes de setiembre por el enviado especial de la ONU para los temas afganos. Y el secretario de Estado norteamericano Colin Powell aceptó que en el próximo gobierno afgano ingresara el ala moderada del actual régimen talibán.

Página/12  
en EE.UU.

Por Gabriel A. Uriarte  
Desde Washington

"No tengo ántrax." Aclararlo era casi tan malo como admitirlo, cuando el que hablaba era el presidente George W. Bush. Sus palabras resultaron inesperadas, pero quizá no deberían haberlo sido. En retrospectiva, todo lo que sucedió desde la semana pasada en Washington DC podría interpretarse como nada más que el preludio para ese momento. Las cartas en el Senado, las personas internadas en el estado de Nueva Jersey desde donde se las envió, la clausura del Congreso —primero—, del sistema de correo en toda la capital a través del cierre del centro nodal de Brentwood, por el que entran y salen las cartas de la capital —después—, los dos muertos revelados anteayer, los nuevos casos de infección revelados ayer. La progresión implacable de los blancos bajo fuego arroja una posibilidad que, por descartar, se tornaba casi una certeza. Sólo quedaba un último objetivo, un último umbral que todavía no había sido atravesado. Hasta ayer. El discurso de George W. Bush era para confirmar que la bacteria ántrax había sido encontrada en una dependencia de la Casa Blanca.

Era un hecho tan simbólico que no fue extraño que los argumentos del presidente para calmar a sus oyentes pasaran mayormente desapercibidos. La crisis de ántrax en el Congreso había dejado la impresión de que todos los complejos federales eran tan compactos como el legislativo, donde todas las oficinas están concentradas en torno al edificio del Capitolio en la colina del mismo nombre. Así, cuando los medios difundieron las primeras versiones de que se había encontrado ántrax en una dependencia de la Casa Blanca, parecía ser prácticamente idéntico a como si se la hubiera encontrado en el edificio central. Si su diseño hubiera sido como el del Congreso, probablemente habrían estado unidas por un mismo sistema de ventilación y recibirían el mismo correo, por lo cual hubiera sido imposible descartar que hubiera ántrax en la Casa Blanca sin antes realizar exámenes biológicos y recetar Cipro para todos sus empleados, incluyendo al presidente y su gabinete. Por supuesto, habría que evacuar todo el complejo, completando la ya im-

**Sorpresas: Un militar de EE.UU. en Asia Central se mostró sorprendido de la cantidad de armas en poder del régimen talibán y de la red Al-Qaeda.**

ramente a facilitarle a la Alianza los medios militares para que refuerce sus posiciones, se apodere de otras y tome el control de Kabul lo más rápido posible.

Varios periodistas que se encuentran en las regiones controladas por la Alianza son diariamente testigos de la creciente implicación

**ANTRAX**  
**Los casos en EEUU**

Enfermos Muertos

**Total 10 3**

**Nueva Jersey 3 0**

**Nueva York 4 0**

**Washington 2 2**

**Florida 1 1**

AFP



PAR AVION  
BY AIRMAIL



## Un mensaje para el presidente Bush

El terrorismo escaló su impacto introduciendo ántrax en el correo de la Casa Blanca. El lugar está aislado de la sede presidencial, pero para muchos fue como si hubieran atacado a Bush.



pactante victoria simbólica de los terroristas que lanzaron la ofensiva con las cartas-ántrax.

Pero éste no era el caso ayer. Y —podría sospecharse— no era por casualidad. Al contrario, la función de esa dependencia era precisamente la de evitar una debacle como la del Congreso. Es que el edificio contaminado con ántrax tenía como único propósito ser contaminado por ántrax. Estas oficinas en la estación naval de Anacostia habían sido convertidas —no se reveló cuándo, un dato interesante— en un gigantesco centro de procesamiento para todo el correo dirigido a la Casa Blanca. No sólo se abrían todos los sobres para revisar si tenían polvo blanco adentro, sino que todos los papeles eran sometidos a un tratamiento de radiación que mataba ántrax o cualquier otro microorganismo que estuviera pegado. La instalación está separada por más de cinco kilómetros de la Casa Blanca, con el río Potomac en el medio. Era revisada frecuentemente por equipos de guerra química-biológica, y fue durante uno de estos tests que aparecieron las muestras de ántrax encontradas ayer. Nada salía que no hubiera sido sometido al tratamiento completo. Por lo tanto, era completamente factible que Bush hablara con completa sinceridad cuando aseguró ayer que la Casa Blanca no sería evacuada.

Era una buena noticia, la única buena noticia pero también una que, pensándolo bien, no es tan reconfortante. Que la gran victoria de

ayer consistiera en que la sede de la presidencia norteamericana no fuera evacuada demuestra el grado en que el ántrax ya logró paralizar a la capital al causar otras evacuaciones. En el resto de la ciudad la crisis continuaba su curso. La carta encontrada ayer en Anacostia había venido del centro de correos de Brentwood, que sirve a toda la ciudad, y está siendo descontaminada del ántrax que ya mató a dos de sus empleados, puso en el hospital a dos más, y forzó a los 2200 empleados restantes a medicarse con el antibiótico CIPRO. En Nueva Jer-

sey, desde donde se enviaron las cartas a Brentwood, ayer apareció un nuevo caso de ántrax pulmonar, y un nuevo empleado postal, esta vez una mujer, "en estado grave pero estable". El Congreso, mientras tanto, seguía funcionando a media máquina, a lo sumo. La confirmación de los jueces nominados por Bush está demorada, según explicó el líder demócrata del Comité Judicial Patrick Leahy, porque los nombres y sus historiales siguen en sus oficinas, que está en la zona más contaminada del edificio Hart del Senado. El líder de la minoría de-

mócrata en la Cámara de Representantes, Dick Gephardt, todavía resentido porque el *New York Post* lo llamara "cobarde" por evacuar la Cámara baja mientras en Senado seguía en sesiones, parecía casi alegre ayer porque finalmente se probó que tenía razón y que "este ántrax efectivamente es muy letal y muy peligroso". Mañana reabrirá el edificio Russell del Senado, pero será el único. El resto permanecerá cerrado mientras sigan las tareas de descontaminación o testeo. Nadie se atreve a predecir por cuánto tiempo.

EL JUEGO ECONOMICO EN TORNO DE LA OLA DE ATENTADOS

## Cuando el buen inversor compra ántrax

Por G.A.U.  
Desde Washington

Nadie esperaba mucho del secretario de Salud y Servicios Humanos, Thomas "Tommy" Thompson. Fue nombrado al cargo para llevar a cabo un propósito exactamente inverso al que impulsa ahora. Gobernador de Wisconsin, se creó una pequeña fama en círculos republicanos por su habilidad en cortar el gasto social, habilidad que, se pensaba, podría aprovechar para recortar los costos del Departamento de Salud. Ahora, ayer sin ir más lejos, fue ante el Congreso para pedir un aumento presupuestario de 1900 millones de dólares para la defensa biológica. Obviamente, nadie puede reprocharle que pida más dinero, pero su testimonio de ayer era la mejor manera de probar de que las cartas ántrax son la mejor manera de atacar al gobierno de Estados Unidos.

Su testimonio ante el Congreso se centró en el dinero, y el análisis sobre la efectividad del ántrax podría focalizarse en lo mismo. Los argumentos de Thompson, y de los expertos que inundaron las cadenas de televisión, se centran en el análisis cuantitativo, en como el número de víctimas del ántrax es insignificante en proporción a: 1) la población total que

podría estar en peligro, y 2) la letalidad máxima que el ántrax teóricamente podría alcanzar. "Uno tiene más posibilidades de caer bajo un relámpago que contraer ántrax", afirmó un experto del Center for Disease Control (CDC, Centro de Control de Enfermedades) ante la CNN. Este cálculo llevaba a una conclusión igualmente reconfortante: la única amenaza del ántrax es el peligro de pánico, que sólo puede ser contrarrestado si los afectados no sienten pánico. Por lo tanto, si nadie se asusta por el ántrax no hay nada por qué asustarse. Más allá de sus defectos cuantitativos —las proporciones obviamente aumentan si uno considera la ciudad o el grupo afectado, tales como los carteros de Washington DC—, este cálculo es útil porque lleva la atención a un factor hasta ahora ignorado de los ataques ántrax: su costo económico.

El correo es un buen punto para comenzar. En Washington DC el punto nodal del correo está totalmente clausurado: nada entra y nada sale porque la central de Brentwood está contaminada con un ántrax altamente letal que ya mató a dos personas y puso al borde de la muerte a dos más. Aun antes de estos ataques, el sistema de correo norteamericano operaba con un déficit anual de 1.5 millón de dólares, y una deuda de 11 millones. En todo el país, las actividades re-

lacionadas con el correo representan un 8 por ciento del PBI, y en la ciudad de Washington DC unos 14 millones de dólares, gran parte de los cuales pueden contarse como una pérdida neta por la clausura del correo y porque ninguno de los ciudadanos de la capital es muy entusiasta a la hora de abrir sobres o paquetes (varias empresas recomiendan a sus empleados usar sólo Internet). Al mismo tiempo, el tratamiento no es barato: solamente el tratamiento de Cipro por 60 días cuesta al menos 100 dólares, lo que se traduce en un gasto de alrededor de un cuarto de millón de dólares tan sólo para los empleados postales afectados, mucho más

para las 8200 personas en todo el país que están tomando el antibiótico y se sometieron a exámenes, cuyo costo el CDC se rehúsa a revelar. Finalmente, habría que tomar en cuenta el aumento presupuestario que Thompson pidió ayer y que seguramente le será otorgado. Un total muy aproximado y limitado cifraría la sangría económica total infligida por el ántrax y otras amenazas potenciales tales como la viruela en unos 2000 millones de dólares, sin considerar los posibles daños indirectos a la actividad económica. ¿Cuánto cuesta desarrollar el ántrax usado hasta ahora? Según la CIA y el especializado Instituto Henry L. Stimson, no más, y posiblemente menos, de 100 millones de dólares. Es una cifra, al menos, que podría interesarle a Thompson: por cada dólar que usa quien sea que esté atacando, Estados Unidos pierde 200. La fortuna de Osama bin Laden, dicho sea de paso, se cifra en más de 1000 millones de dólares.



George Bush, preocupado.

"No tengo ántrax", debió decir.



Thompson, secretario de Salud.

O más bien de la falta de ella.

### Claves

◆ El ántrax apareció ayer por primera vez en una dependencia de la Casa Blanca, su central de correos. Aunque el lugar está alejado y aislado de la sede presidencial, el impacto psicológico fue muy alto luego de que la misma bacteria obligara al cierre casi total del Congreso y del centro de entrada y salida de correspondencia de la capital norteamericana.

◆ La batalla contra la bacteria está obligando a aumentar los presupuestos de salud, y la batalla corre en contra de Estados Unidos: por cada dólar que gasta un terrorista en la bacteria, se necesitan 200 para combatirla.

◆ En el frente de operaciones en Afganistán, las fuerzas de la Alianza del Norte respaldadas por fuego norteamericano todavía no logran hacerse del estratégico enclave de Mawaz-i-Sharif (ver pág. 16).

◆ Hoy se reúne en Pakistán una heterogénea "Asamblea de Notables" para prefigurar la forma del próximo gobierno afgano. La gran incógnita allí es si aparecerá o no el desconocido "talibán moderado" con que Pakistán busca evitar que el próximo gobierno esté en manos de la Alianza del Norte.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM  
© BELL SOUTHERN



Un diario con buenos contactos con el Pentágono publicó que la organización de Bin Laden estaría operando en la zona. Tanto la Side como la policía lo niegan.



La Triple Frontera atrajo la atención de multitud de servicios. Los argentinos relativizan la información de los norteamericanos.

## Washington ve fantasmas en la Triple Frontera

Por Raúl Kollmann

“La organización Al-Qaeda, que conduce Osama Bin Laden, estaría operando en la zona de la Triple Frontera, de acuerdo a la información que maneja la administración de George Bush. Se evalúa la posibilidad de crear un comando global para hacer operaciones en la zona.” Este diagnóstico fue publicado ayer por el diario *Washington Times*, ligado a la secta Moon y con buenos contactos en la Casa Blanca y el Pentágono. Sin embargo, las autoridades de seguridad argentinas tienen una mirada completamente distinta: “No hay operaciones ni simpatizantes de Al-Qaeda en la Triple Frontera. Sí, en cambio, de Hezbollah, la organización fundamentalista libanesa, a la que le envían apoyos económicos y es posible que también le consigan documentos falsos”, le dijo a *Página/12* un hombre de la Brigada Antiterrorista de la Policía Federal, que coincide en esa evaluación con los especialistas de la SIDE.

La nota en el *Washington Times* es parte de una sucesión de mensajes y trascendidos que han salido de la administración Bush después del 11 de septiembre. En Washington se dice que ahora no se quiere abrir otro frente, pero que después de Afganistán la mirada estará puesta en Irak, Libia, Irán, Sudán, la Triple Frontera, la zona del Chuy—entre Uruguay y Brasil— y también Co-

lombia, en donde hablan del narcoterrorismo.

El tema de la Triple Frontera acaba por atención desde el gobierno de Carlos Menem. Entre otras cosas porque se cree que quienes perpetraron los atentados contra la AMIA y la Embajada de Israel partieron de esa zona. Además, en particular Ciudad del Este, es el sitio al que llevan buena parte de los autos robados en la Argentina y desde donde ingresa una porción del contrabando y armas baratas que usan después los delincuentes. Se habla también de drogas y dinero falso.

Para la Unidad Antiterrorista y la SIDE el diagnóstico es el siguiente:

**Espías: No hay registros de ninguna célula u organización relacionada con Bin Laden. En cambio sí se registran grupos que apoyan a Hezbollah.**

◆ No hay operaciones de grupos terroristas en la zona, ni de Al-Qaeda ni de ninguna otra organización. Esto significa que allí no se entrenan con armas, ni se practican atentados con explosivos ni hay una actividad preparatoria de ataques en otros lugares.

◆ Hay alguna evidencia de que se utiliza la zona de la Triple Frontera como abastecedora de pasaportes y documentos falsos. En mayo, la po-

licía paraguaya detuvo a un libanés con siete pasaportes. El hombre quedó en libertad a las 48 horas.

◆ Hay algún indicio de que la región sirvió de refugio a algún terrorista que se tenía que “guardar”, o sea que venía escapando de la persecución de la policía de algún país. Allí, al amparo de la enorme comunidad islámica, se habría tomado un descanso.

◆ No hay registros de ninguna célula u organización relacionada con Bin Laden. En cambio sí se registran grupos que apoyan a Hezbollah, la organización libanesa que lucha contra Israel, y también se menciona que hay envío de fondos para esa organización desde la Triple Frontera. Por otro lado, también se registran viajes a Pakistán—tal vez uno o dos por año—, pero sin ninguna actividad terrorista posterior.

Este diagnóstico es el que sirvió de base a la Cancillería para que ayer manifestara que “la versión del *Washington Times* es arriesgada. Habrá que esperar que el Departamento de Estado nos entregue pruebas. No nos podemos guiar por los diarios”.

Según los funcionarios de inteligencia argentina, la preocupación por la actividad en la Triple Frontera derivó en una superpoblación de agentes e informantes en la zona, al punto que éstos le venden los mismos datos a cada uno de los servicios que operan allí. En ese ambiente, casi no hay espacio para ningún fundamentalista.

Por último, las propias autoridades paraguayas están encarando una curiosa actividad antiterrorista. A los comerciantes que ayudan a financiar a Hezbollah los allanan cada dos días, secuestrándoles los CD-truchos, los electrodomésticos de contrabando, la ropa de marca falsa y toda la mercancía invariablemente irregular que comercializan. De esa manera, los afectados sufren un grave perjuicio económico y se dan cuenta de que las cosas van en serio. El resultado es que varios de estos grupos de apoyo a movimientos islámicos se están mudando a Iquique, en Chile, y a San Pablo, en Brasil. Es que, bien mirada, la actividad ilegal en la Triple Frontera es la que sirve de base para que pase de todo y, en ese contexto, se disimula el respaldo a los terroristas. En contrabando, drogas y otras ilegalidades se mueven miles de millones de dólares por año para beneficio de los delincuentes y también de los múltiples bancos que operan en la zona. Entre ellos, por supuesto, también bancos norteamericanos.

UN NUEVO ANALISIS AL ANTRAX

## "Sin capacidad"

Por M. C.

Especialistas del

Hospital Muñiz

determinaron que el

ántrax llegado a

Parque Patricios no

es patógeno. Para el

juez, esto fortalece la

hipótesis de que la

infección del sobre no

fue intencional. De

todos modos, crece

el aluvión de cartas

sospechosas.

Las esporas de ántrax detectadas en el sobre que llegó a Parque Patricios “no tenían capacidad de enfermar”, es decir, pertenecen a una cepa de baja virulencia, de acuerdo con un nuevo estudio realizado en el Hospital Muñiz, según confirmó ayer a *Página/12* el juez federal Rodolfo Canicoba Corral. Para llegar a esta conclusión se inoculó la bacteria a ratas de laboratorio. “Al otro día las ratas estaban lo más bien, con lo cual la hipótesis de la intencionalidad se desvanece un poco, salvo que quienes estuvieran detrás de esto fueran muy burros, pero no parece que sea así en Estados Unidos”, señaló el magistrado. La amenaza de un ataque bacteriológico, en tanto, aumenta la psicosis. En el Instituto Malbrán ya recibieron más de 1500 objetos “sospechosos” para analizar, pero no sólo sobres y cartas, también relojes, bolsos, material de propaganda y hasta cepillos de dientes que fueron encontrados con polvillo. En la provincia de San Luis tomaron una medida drástica: toda la correspondencia que llegue a dependencias oficiales será devuelta, obviamente sin abrir, a su destinatario.

Ayer a la mañana, el jefe de Atención al Paciente Infeccioso del Muñiz, Jorge San Juan, transmitió personalmente al juez el resultado del experimento con ratas. “La bacte-

ria no tiene capacidad patógena”, le detalló al magistrado. Para Canicoba Corral, la novedad fortalece la hipótesis de que no hubo una contaminación intencional del sobre que la mujer que se hace llamar Patricia—para preservar su identidad—recibió diez días atrás con publicidad de Ramada Plaza Resort, una compañía turística del estado de Florida, Estados Unidos. Canicoba

COMO ES EL SISTEMA DE ESTERILIZACION D

## Un día de demora para la

Por Horacio Cecchi

—Esprprbrger laindanscion atraxu.

—¿Perdón?

—Que es para proteger la inhalación del ántrax—logró explicar el vocero del Correo Argentino, luego de quitarse el barbijito protector. Desde el lunes pasado, el adminículo nasobucal y un par de guantes de látex son el salvoconducto imprescindible para ingresar a la inmensa planta de Tratamiento Postal de la empresa, en Monte Grande. Allí, según aseguraron ayer sus directivos, ya se están realizando pruebas para esterilizar las 150 mil cartas que llegan diariamente desde el exterior mediante una cámara ozonizadora que se pondrá en funcionamiento a partir de la semana próxima. Los funcionarios reconocieron que el proceso demorará un día más la llegada de las cartas a sus destinatarios. Entretanto, los 800 empleados de la planta de correos realizan sus tareas con guantes y barbijito como medida protectora. Por su lado, OCA no considera tan seguro al ozono: hasta que la Comisión Nacional de Energía Atómica se expida, entregará los sobres envueltos en una bolsita de nylon para prprbrger laindanscion atraxu y sus consecuencias.

El lugar tiene 150 metros de ancho por 300 de fondo. Sobre el frente, un cartel sostiene que aquella inmensa estructura es el Centro de Tratamiento Postal, del Correo Argentino, tercer paso en el proceso de distribución de la correspondencia. El

primero es el Centro Postal de Ezeiza, donde se reciben las sacas del exterior. Desde allí son enviadas al Centro de Desaduanización, en Retiro, desde donde es reenviada en containers a la planta de Monte Grande, encargada de clasificar y distribuir por regiones.

Allí dentro, mientras un centenar de empleados con guantes de látex y barbijos especiales colocaba sobres en casilleros, cajas y sacas, tuvo lugar el anuncio mediático de la solución adoptada por el Correo Argentino para combatir una potencial dosis del temido ántrax postal. “Ana-

**Método: Se inyectará ozono hasta saturar el oxígeno. Los sobres quedarán 12 horas en el interior, tiempo suficiente—según dicen— para destruir el ántrax.**

lizamos cinco mecanismos—dijo Guillermo Baistrocchi, vocero de la empresa—. Los tres primeros (radiación de calor hasta 100 grados; calor húmedo, hasta los 130; y emisión de rayos gamma) los descartamos porque destruyen la correspondencia. Nos quedamos con la detección de partículas y la ozonización.”

El sistema detector “sigue el principio *light scattering*, o dispersión de la luz”, hizo docencia Ricardo Malagrina, responsable de Medio Ambiente. “Detecta partículas químicas o radioactivas de entre 0,1 y 10 micrones, pero no las destruye.” De todos modos, no formará parte

### LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA

Fruto de la prestigiosa dermocosmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afectados por granos y psoriasis. Para restablecer el cabello atacado por pigmentos, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Mascaras, específicas para cada aplicación, Jabón Tratante y Crema de Lavado Capilar.

Producto cosmético  
No es medicamento

Laboratorio **ADIANA**

Av. Vélez Sarsfield 141 Tel. 4306-3066/3077  
Ciudad de Bs As [adiboney@adiboney.com.ar](mailto:adiboney@adiboney.com.ar)  
[www.adiboney.com.ar](http://www.adiboney.com.ar)



Un diario con buenos contactos con el Pentágono publicó que la organización de Bin Laden estaría operando en la zona. Tanto la Side como la policía lo niegan.



La Triple Frontera atrajo la atención de multitud de servicios. Los argentinos relativizan la información de los norteamericanos.

UN NUEVO ANALISIS AL ANTRAX QUE LLEGO AL PAIS

## "Sin capacidad de enfermar"

Por M. C.

Las esporas de ántrax detectadas en el sobre que llegó a Parque Patricios "no tenían capacidad de enfermar", es decir, pertenecen a una cepa de baja virulencia, de acuerdo con un nuevo estudio realizado en el Hospital Muñiz, según confirmó ayer a *Página/12* el juez federal Rodolfo Canicoba Corral. Para llegar a esta conclusión se sometió a la bacteria a ratas de laboratorio. "Al otro día las ratas estaban lo más bien, con lo cual la hipótesis de la intencionalidad se desvanece un poco, salvo que quienes estuvieron detrás de esto fueran muy burros, pero no parece que sea así en Estados Unidos", señaló el magistrado. La amenaza de un ataque bacteriológico, en tanto, aumenta la psicosis. En el Instituto Malbrán ya recibieron más de 1500 objetos "sospechosos" para analizar, pero no sólo sobres y cartas, también relojes, bolsos, material de propaganda y hasta cepillos de dientes que fueron encontrados con polvillo. En la provincia de San Luis tomaron una medida drástica: toda la correspondencia que llegue a dependencias oficiales será devuelta, obviamente sin abrir, a su destinatario.

Ayer a la mañana, el jefe de Atención al Paciente Infeccioso del Muñiz, Jorge San Juan, transmitió personalmente al juez el resultado del experimento con ratas. "La bacteria no tiene capacidad patógena", le detalló al magistrado. Para Canicoba Corral, la novedad fortalece la hipótesis de que no hubo una contaminación intencional del sobre que la mujer que se hace llamar Patricia—para preservar su identidad—recibió diez días atrás con publicidad de Ramada Plaza Resort, una compañía turística del estado de Florida, Estados Unidos. Canicoba

Corral tiene a su cargo la causa caratulada "investigación por intimidación pública" que investiga el origen de la carta contaminada. "Hay que reconstruir el viaje del sobre. Pudo haberse contaminado al rozar otro sobre o por la manipulación de algún empleado postal con guantes contaminados. Tenemos que determinar en qué buzón despachó la empresa el sobre, en qué lugar el correo lo distribuyó. En principio apunta a que se haya impregnado con esporas en Estados Unidos", indicó el magistrado.

Según ratificó por la tarde la Secretaría de Salud porteña en un comunicado de prensa, las esporas de ántrax encontradas en el sobre corresponden a "una variedad poco frecuente que no produce enfermedad". "Es un alivio", comentó el presidente Fernando de la Rúa.

No obstante, la psicosis sigue ganando adeptos. El número de cartas "sospechosas" que llegan a los hospitales Muñiz y Malbrán no deja de crecer. Sólo en el Malbrán superan las 1500, pero todo lo que puede tener ántrax no son sobres. Hay gente que entregó relojes, bolsos, material de propaganda y hasta cepillos de dientes que fueron encontrados con polvillo. Detalló el jefe del Servicio de Toxinas, Daniel Albano. Hasta el momento, la mitad del material ya fue analizado y los resultados de esas pruebas dieron negativo. "Los sobres sospechosos los analizamos todos, no descartamos nada. Probablemente uno no esté en presencia de un ata-

que de bioterrorismo, pero sí es un problema epidemiológico", indicó. "Se está manejando el ántrax como emergencia de punta, pero el país tiene otras emergencias, como la tuberculosis y el hantavirus, que también causa muertes. En este momento, el ántrax, en volumen, es muy superior, pero son más riesgosos y causan más muertes las otras enfermedades", señaló.

La precaución llegó al extremo en la provincia de San Luis. En conferencia de prensa, el jefe de Gabinete del gobierno puntano, Alberto Rodríguez Saá, anunció que en la administración pública local no se abrirá ningún tipo de correspondencia, sea o no sospechosa y la misma será devuelta al remitente, para resguardar a los empleados públicos de un posible ataque bioterrorista.



El Correo Argentino presentó ayer el método elegido para la ozonización de todos los sobres. Allí aseguran que el sistema aniquila el ántrax, pero los científicos aún no están tan seguros.

DOS EXPERTOS DE LA UBA ANALIZAN LA SITUACION DEL PAIS FRENTE AL ANTRAX

## "Es difícil que aquí haya casos fatales"

Por Mariana Carbajal

Dos expertos en Microbiología de la UBA pusieron en duda la efectividad de la cámara ozonizadora para esterilizar la correspondencia. "Esa tecnología puede descontaminar las cartas de aquellas bacterias comunes en su forma vegetativa, es decir, bacterias vivas, pero no sería suficientemente efectiva para eliminar las esporas del ántrax", advirtió Daniel Sordelli, director del Departamento de Microbiología de la Facultad de Medicina. "Puede contribuir a reducir el riesgo, pero no es una medida mágica que va a terminar con el peligro del bioterrorismo en la Argentina", sostuvo Gabriel Guitkind, profesor asociado de Microbiología de la Facultad de Farmacia y Bioquímica. Entrevistados por *Página/12*, ambos especialistas consideraron "bastante difícil" que haya sido "casual" la contaminación del sobre con carburo que llegó a Parque Patricios, como tiene a pensar el juez federal Rodolfo Canicoba Corral, que investiga el origen de la única carta en el país a la que se le detectaron esporas de *Bacillus anthracis*.

—¿Hay laboratorios en la Argentina que tengan muestras de ántrax? Guitkind: —Es un microorganismo que se asila, aunque no todos los días, con bastante frecuencia en muestras de origen veterinario. Siendo un país ganadero no puede ser descartado que una o más personas puedan tener bacterias. Es obvio que el Instituto Malbrán la tiene. Eso ya es público. Si supiera que otros laboratorios la tienen no lo diría. Es información que debería ser de carácter reservado.

—Se puede producir ántrax en el país? Sordelli: —Aquel que tenga la bacteria la puede cultivar en laboratorio como cualquier otra. Es un microorganismo de muy fácil desarrollo. Pero no es fácil producir un arma bacteriológica. Cuando uno prepara esporas del *Bacillus anthracis*, por mucho que quiera purificarlas, tiene una mezcla que posee residuos del medio de cultivo,

un montón de material inerte, materia orgánica, que dificulta la producción de una forma de polvo que pueda ser usado como arma. El vehículo en el que van las esporas tiene que ser preparado con cuidado, con una tecnología que no está al alcance de todos.

—¿La contaminación del sobre que llegó a Parque Patricios pudo haberse producido en la Argentina?

S.: —Si el sobre efectivamente viene con matasello de Estados Unidos me resulta medio complejo. Esto requería decir que alguien entró en algún depósito del correo local y las inoculó. Me parece un poco complicado. No pensaría que ese fue el origen de la contaminación.

—¿Se puede dudar del análisis realizado en el Hospital Muñiz?

S.: —Conversé con algunas de las personas que han estado involucradas y por lo pronto, por la metodología que han utilizado y siendo gente con amplia trayectoria en la microbiología, me cuesta creer que hayan cometido algún tipo de error garrafal como para decir que se equivocaron.

—¿Hubo ataques de ántrax en otros momentos de la historia? G.: —Ataques no, pero hay una historia de lo que parece haber sido una fuga en un laboratorio de producción de vacunas o armas biológicas en la ciudad de Lverdoles, en una de las ex repúblicas soviéticas. Fue en 1979. Se produjeron 79 casos comprobados de ántrax y

minaciones accidentales o hay un único origen y se puede pensar en intencionalidad.

—¿Hubo ataques de ántrax en otros momentos de la historia? G.: —Ataques no, pero hay una historia de lo que parece haber sido una fuga en un laboratorio de producción de vacunas o armas biológicas en la ciudad de Lverdoles, en una de las ex repúblicas soviéticas. Fue en 1979. Se produjeron 79 casos comprobados de ántrax y

minaciones accidentales o hay un único origen y se puede pensar en intencionalidad.

—¿Hubo ataques de ántrax en otros momentos de la historia? G.: —Ataques no, pero hay una historia de lo que parece haber sido una fuga en un laboratorio de producción de vacunas o armas biológicas en la ciudad de Lverdoles, en una de las ex repúblicas soviéticas. Fue en 1979. Se produjeron 79 casos comprobados de ántrax y

minaciones accidentales o hay un único origen y se puede pensar en intencionalidad.

—¿Hubo ataques de ántrax en otros momentos de la historia? G.: —Ataques no, pero hay una historia de lo que parece haber sido una fuga en un laboratorio de producción de vacunas o armas biológicas en la ciudad de Lverdoles, en una de las ex repúblicas soviéticas. Fue en 1979. Se produjeron 79 casos comprobados de ántrax y

Gabriel Guitkind, docente de la cátedra de Microbiología. "Siendo un país ganadero, alguien puede tener bacterias".

## Washington ve fantasmas en la Triple Frontera

Por Raúl Kollmann

"La organización Al-Qaeda, que conduce Osama Bin Laden, estaría operando en la zona de la Triple Frontera, de acuerdo a la información que maneja la administración de George Bush. Se evalúa la posibilidad de crear un comando global para hacer operaciones en la zona." Este diagnóstico fue publicado ayer por el diario *Washington Times*, ligado a la secta Moon y con buenos contactos en la Casa Blanca y el Pentágono. Sin embargo, las autoridades de seguridad argentinas tienen una mirada completamente distinta: "No hay operaciones ni simpatizantes de Al-Qaeda en la Triple Frontera. Sí, en cambio, de Hezbollah, la organización fundamentalista libanesa, a la que le envían apoyos económicos y es posible que también le consigan documentos falsos", le dijo a *Página/12* un hombre de la Brigada Antiterrorista de la Policía Federal, que coincide en esa evaluación con los especialistas de la SIDE.

La nota en el *Washington Times* es parte de una sucesión de menajes y trascendidos que han salido de la administración Bush después del 11 de septiembre. En Washington se dice que ahora no se quiere abrir otro frente, pero que después de Afganistán la mirada estará puesta en Irak, Libia, Irán, Sudán, la Triple Frontera, la zona del Chuy—entre Uruguay y Brasil—y también Co-

lombia, en donde hablan del narcoterrorismo. El tema de la Triple Frontera acaba atención desde el gobierno de Carlos Menem. Entre otras cosas porque se cree que quienes perpetraron los atentados contra la AMIA y la Embajada de Israel partieron de esa zona. Además, en particular Ciudad del Este, es el sitio al que llevan buena parte de los autos robados en la Argentina y desde donde ingresa una porción del contrabando y armas baratas que usan después los delincuentes. Se habla también de drogas y dinero falso.

Para la Unidad Antiterrorista y la SIDE el diagnóstico es el siguiente:

**Espías: No hay registros de ninguna célula u organización relacionada con Bin Laden. En cambio sí se registran grupos que apoyan a Hezbollah.**

◆ No hay operaciones de grupos terroristas en la zona, ni de Al-Qaeda ni de ninguna otra organización. Esto significa que allí no se encuentran con armas, ni se practican atentados con explosivos ni hay una actividad que ahora no se quiere abrir otro frente, pero que después de Afganistán la mirada estará puesta en Irak, Libia, Irán, Sudán, la Triple Frontera, la zona del Chuy—entre Uruguay y Brasil—y también Co-

◆ Hay alguna evidencia de que se utiliza la zona de la Triple Frontera como abastecedora de pasaportes y documentos falsos. En mayo, la po-

licía paraguaya detuvo a un libanés con siete pasaportes. El hombre quedó en libertad a las 48 horas.

◆ Hay algún indicio de que la región sirvió de refugio a algún terrorista que se tenía que "guardar", o sea que venía escapando de la persecución de la policía de algún país. Allí, al amparo de la enorme comunidad islámica, se habría tomado un descanso.

◆ No hay registros de ninguna célula u organización relacionada con Bin Laden. En cambio sí se registran grupos que apoyan a Hezbollah, la organización libanesa que lucha contra Israel, y también se menciona que hay envío de fondos para esa organización desde la Triple Frontera. Por otro lado, también se registran viajes a Pakistán—tal vez uno o dos por año—, pero sin ninguna actividad terrorista posterior.

Este diagnóstico es el que sirvió de base a la Cancillería para que ayer manifestara que "la versión del *Washington Times* es arriesgada. Habrá que esperar que el Departamento de Estado nos entregue pruebas. No nos podemos guiar por los diarios".

Según los funcionarios de inteligencia argentina, la preocupación por la actividad en la Triple Frontera derivó en una superpoblación de agentes e informantes en la zona, al punto que éstos le venden los mismos datos a cada uno de los servicios que operan allí. En ese ambiente, casi no hay espacio para ningún fundamentalista.

Por último, las propias autoridades paraguayas están encarando una curiosa actividad antiterrorista. A los comerciantes que ayudan a financiar a Hezbollah los allanan cada dos días, secuestrándoles los CD, truchos, los electrodomésticos de contrabando, la ropa de marca falsa y toda la mercancía invariablemente irregular que comercializan. De esa manera, los afectados sufren un grave perjuicio económico y se dan cuenta de que las cosas van en serio. El resultado es que varios de estos grupos de apoyo a movimientos islámicos se están moviendo a Iquique, en Chile, y a San Pablo, en Brasil. Es que, bien mirada, la actividad ilegal en la Triple Frontera es la que sirve de base para que pase de todo y, en ese contexto, se disimula el respaldado a los terroristas. En contrabando, drogas y otras ilegalidades se mueven miles de millones de dólares por año para beneficio de los delincuentes y también de los múltiples bancos que operan en la zona. Entre ellos, por supuesto, también bancos norteamericanos.

COMO ES EL SISTEMA DE ESTERILIZACION DEL CORREO

## Un día de demora para la entrega

Por Horacio Cecchi

—Espprrbger lainsdancion atrax.

—¿Perdón?

—Que es para proteger la inhalación del ántrax—logró explicar el vocero del Correo Argentino, luego de quitarse el barbijito protector. Desde el lunes pasado, el admiñículo nasobucal y un par de guantes de látex son el salvoconducto imprescindible para ingresar a la inmensa planta de Tratamiento Postal de la empresa, en Monte Grande. Allí, según aseguran ayer sus directivos, ya se están realizando pruebas para esterilizar las 150 mil cartas que llegan diariamente desde el exterior mediante una cámara ozonizadora que se pondrá en funcionamiento a partir de la semana próxima. Los funcionarios reconocieron que el proceso demorará un día más la llegada de las cartas a sus destinatarios. Entretanto, los 800 empleados de la planta de correos realizan sus tareas con guantes y barbijito como medida protectora. Por su lado, OCA no considera tan seguro al ozono: hasta que la Comisión Nacional de Energía Atómica se expida, entregará los sobres envueltos en una bolsita de nylon para pprrbger lainsdancion atrax y sus consecuencias.

El lugar tiene 150 metros de ancho por 300 de fondo. Sobre el frente, un cartel sostiene que aquella inmensa estructura es el Centro de Tratamiento Postal, del Correo Argentino, tercer paso en el proceso de distribución de la correspondencia. El

primero es el Centro Postal de Ezeiza, donde se reciben las sacas del exterior. Desde allí son enviadas al Centro de Descontaminación. En Retiro, desde donde es reenviada en containers a la planta de Monte Grande, encargada de clasificar y distribuir por regiones.

Allí dentro, mientras un centenar de empleados con guantes de látex y barbijos especiales colocaba sobres en casilleros, cajas y sacas, tuvo lugar el análisis mediático de la solución adoptada por el Correo Argentino para combatir una potencial dosis del temido ántrax postal. "Ana-

**Método: Se inyectará ozono hasta saturar el oxígeno. Los sobres quedarán 12 horas en el interior, tiempo suficiente—según dicen—para destruir el ántrax.**

lizamos cinco mecanismos—dijo Guillermo Baistroch, vocero de la empresa—. Los tres primeros (radiación de calor hasta 100 grados; calor húmedo, hasta los 130 y emisión de rayos gamma) los descartamos porque destruyen la correspondencia. Nos quedamos con la detección de partículas y la ozonización".

El sistema detector "sigue el principio *light scattering*, o dispersión de la luz", hizo docencia Ricardo Malgrina, responsable de Medio Ambiente. "Desde partículas químicas o radioactivas de entre 0,1 y 10 micrones, pero no las destruye. De todos modos, no forma parte

de los planes inmediatos ya que con el ozono se esterilizarán los sobres sin dañarlos si están o no contaminados. "No es un problema nuevo si tienen o no tienen ántrax—aseguró Eduardo Mignacco, director de Operaciones—. De acá van a salir todos los sobres esterilizados".

Desde hace una semana se realizan pruebas con ozono. El proceso consiste en una cámara cerrada, con capacidad para 16 metros cúbicos de cartas. Se inyectará ozono hasta saturar el oxígeno. Los sobres quedarán durante 12 horas en el interior, tiempo suficiente según Vicente Carliolano, gerente de Seguridad y Salud Ocupacional, para destruir todo vestigio de ántrax. El proceso demorará un día más la entrega de correspondencia. "Los costos los absorberá la empresa", aclaró Baistroch, sin cuantificar los números de la absorción.

"Mantuvimos una reunión con expertos de la CNEA, y no cuestionaron el procedimiento", aseguró. "La celulosa de los sobres es porosa y permite que pase el gas", aclaró Baistroch. En los casos en que el envoltorio sea plástico, "el procedimiento no sirve. El cartón entregará la correspondencia con un anuncio de que el sobre no fue esterilizado, y se deberá obrar de acuerdo a las recomendaciones".

Algo semejante decidieron por el lado de OCA. No demasiado convencidos de la utilidad del ozono, colocarán toda la correspondencia en sobres plásticos y así llegará a manos del público, hasta tanto un informe oficial de la CNEA determine el método adecuado.

**LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA**

Fruito de la prestigiosa demercoz fua cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalline los nodulos, previenen la fuesura original a la epidermis.

Son ideas que la prevencion de arrugas, para mejorar los cutis aliea, dia por dias y por dias. Para res, tubieren el control, alacado por los, de modo natural, higienizandolo sin empujar flocos.

Se presentan en forma de cremas pa, lociones, especificas para cada aplicacion, abien tratante y crema de lavado Caputo.

Producto cosmético No es medicamento

Laboratorio MADRADA

Av. Vélez Sarsfield 141 Tel. 4306-3065/0077 Ciudad de Bs. As.

Para la Pila



QUE LLEGO AL PAIS

# 'de enfermar'

Coral tiene a su cargo la causa caratulada "averiguación por intimidación pública" que investiga el origen de la carta contaminada.

"Hay que reconstruir el viaje del sobre. Pudo haberse contaminado al rozar otro sobre o por la manipulación de algún empleado postal con guantes contaminados. Tenemos que determinar en qué buzón despachó la empresa el sobre, en qué lugar el correo la distribuyó. En principio apunta a que se haya impregnado con esporas en Estados Unidos", indicó el magistrado.

Según ratificó por la tarde la Secretaría de Salud porteña en un comunicado de prensa, las esporas de ántrax encontradas en el sobre corresponden a "una variedad poco frecuente que no produce enfermedad". "Es un alivio", comentó el presidente Fernando de la Rúa.

No obstante, la psicosis sigue ganando adeptos. El número de cartas "sospechosas" que llegan a los hospitales Muñiz y Malbrán no deja de crecer. Sólo en el Malbrán superan las 1500, pero todo lo que puede tener ántrax no son sobres. Hay gente que entregó relojes, bolsos, material de propaganda y hasta cepillos de dientes que fueron encontrados con polvillo, detalló el jefe del Servicio de Toxinas, Daniel Albano. Hasta el momento, la mitad del material ya fue analizado y los resultados de esas pruebas dieron negativo. "Los sobres sospechosos los analizamos todos, no descartamos nada. Probablemente uno no esté en presencia de un ata-

## EL CORREO entrega

de los planes inmediatos ya que con el ozono se esterilizarán los sobres sin determinar si están o no contaminados. "No es un problema nuestro si tienen o no tienen ántrax -aseguró Eduardo Mignacco, director de Operaciones-. De acá van a salir todos los sobres esterilizados."

Desde hace una semana se realizan pruebas con ozono. El método consiste en una cámara cerrada, con capacidad para 16 metros cúbicos de cartas. Se inyectará ozono hasta saturar el oxígeno. Los sobres quedarán durante 12 horas en el interior, tiempo suficiente según Vicente Cartolano, gerente de Seguridad y Salud Ocupacional, para destruir todo vestigio de ántrax. El proceso demorará un día más la entrega de correspondencia. "Los costos los absorberá la empresa", aclaró Baistrocchi, sin cuantificar los números de la absorción.

"Mantuvimos una reunión con expertos de la CNEA, y no cuestionaron el procedimiento", aseguró. "La celulosa de los sobres es porosa y permite que pase el gas", aclaró Baistrocchi. En los casos en que el envoltorio sea plástico, "el procedimiento no sirve. El cartero entregará la correspondencia con un anuncio de que el sobre no fue esterilizado, y se deberá obrar de acuerdo a las recomendaciones".

Algo semejante decidieron por el lado de OCA. No demasiado convencidos de la utilidad del ozono, colocarán toda la correspondencia en sobrecitos plásticos y así llegará a manos del público, hasta tanto un informe oficial de la CNEA determine el método adecuado.

que de bioterrorismo, pero sí es un problema epidemiológico", indicó. "Se está manejando el ántrax como emergencia de punta, pero el país tiene otras emergencias, como la tuberculosis y el hantavirus, que también causa muertes. En este momento, el ántrax, en volumen, es muy superior, pero son más riesgosos y causan más muertes las otras enfermedades", señaló.

La precaución llegó al extremo en la provincia de San Luis. En conferencia de prensa, el jefe de Gabinete del gobierno puntano, Alberto Rodríguez Saá, anunció que en la administración pública local no se abrirán ningún tipo de correspondencia, sea o no sospechosa y la misma será devuelta al remitente, para resguardar a los empleados públicos de un posible ataque bioterrorista.

DOS EXPERTOS DE LA UBA ANALIZAN LA SITUACION DEL PAIS FRENTE AL ANTRAX

## "Es difícil que aquí haya casos fatales"

Por Mariana Carbajal

Los expertos en Microbiología de la UBA pusieron en duda la efectividad de la cámara ozonizadora para esterilizar la correspondencia. "Esa tecnología puede descontaminar las cartas de aquellas bacterias comunes en su forma vegetativa, es decir, bacterias vivas, pero no sería suficientemente efectiva para eliminar las esporas del ántrax", advirtió Daniel Sordelli, director del Departamento de Microbiología de la Facultad de Medicina. "Puede contribuir a reducir el riesgo, pero no es una medida mágica que va a terminar con el peligro del bioterrorismo en la Argentina", coincidió Gabriel Gutkind, profesor asociado de Microbiología de la Facultad de Farmacia y Bioquímica. Entrevistados por *Página/12*, ambos especialistas consideraron "bastante difícil" que haya sido "casual" la contaminación del sobre con carbunco que llegó a Parque Patricios, como tiende a pensar el juez federal Rodolfo Canicoba Corral, que investiga el origen de la única carta en el país a la que se le detectaron esporas de *Bacillus anthracis*.

¿Hay laboratorios en la Argentina que tengan muestras de ántrax?

Gutkind: -Es un microorganismo que se aísla, aunque no todos los días, con bastante frecuencia en muestras de origen veterinario. Siendo un país ganadero no puede ser descartado que una o más personas puedan tener bacterias. Es obvio que el Instituto Malbrán la tiene. Eso ya es público. Si supiera que otros laboratorios la tienen no lo diría. Es información que debería ser de carácter reservado.

¿Se puede producir ántrax en el país?

Sordelli: -Aquel que tenga la bacteria la puede cultivar en laboratorio como cualquier otra. Es un microorganismo de muy fácil desarrollo. Pero no es fácil producir un arma bacteriológica. Cuando uno prepara esporas del *Bacillus anthracis*, por mucho que quiera purificarlas, tiene una mezcla que posee residuos del medio de cultivo,



El Correo Argentino presentó ayer el método elegido para la ozonización de todos los sobres. Allí aseguran que el sistema aniquila el ántrax, pero los científicos aún no están tan seguros.

un montón de material inerte, materia orgánica, que dificultan la producción de una forma de polvo que pueda ser usado como arma. El vehículo en el que van las esporas tiene que ser preparado con cuidado, con una tecnología que no está al alcance de todos.

¿La contaminación del sobre que llegó a Parque Patricios pudo haberse producido en la Argentina?

S.: -Si el sobre efectivamente viene con matasello de Estados Unidos me resulta medio complejo. Esto querría decir que alguien entró en algún depósito del correo local y las inoculó. Me parece un poco complicado. No pensaría que ese fue el origen de la contaminación.

¿Se puede dudar del análisis realizado en el Hospital Muñiz?

S.: -Conversé con algunas de las personas que han estado involucradas y por lo pronto, por la metodología que han utilizado y siendo gente con amplia trayectoria en la microbiología, me cuesta creer que hayan cometido algún tipo de error garrafal como para decir que se equivocaron.

¿Pudo haber sido casual la contaminación, es decir, que el sobre haya pasado por algún lugar donde había esporas esparcidas y haya quedado impregnado sin intencionalidad?

S.: -Me parece bastante difícil. Hay un dicho de Arthur Clarke que dice: "Una vez es un accidente, dos veces es una coincidencia, tres, una

conspiración". En un único caso no podemos basar semejante hipótesis. Todo apunta a que podría ser una contaminación adrede, hecha fuera del país y que llegó vía correo, pero en tanto no haya un segundo caso no vamos a poder saber si se trata de una coincidencia y hasta que no haya un tercero no vamos a tener la certeza de que esto sea realmente un ataque terrorista.

G.: -Si se encontraran nuevos sobres contaminados lo que corresponde es hacer un análisis epidemiológico utilizando métodos de biología molecular para determinar si se originaron en múltiples conta-

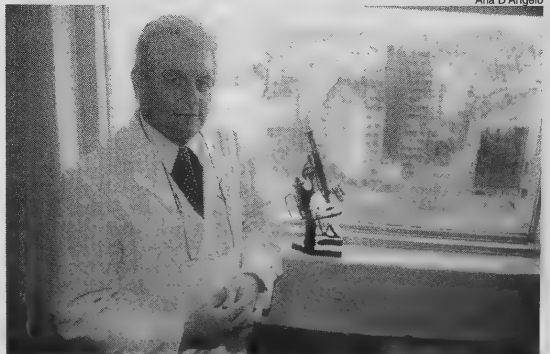
**Ozonización:**  
"Puede contribuir a reducir el riesgo, pero no es una medida mágica que va a terminar el peligro del bioterrorismo en la Argentina".

minaciones accidentales o hay un único origen y se puede pensar en intencionalidad.

¿Hubo ataques de ántrax en otros momentos de la historia?

G.: -Ataques no, pero hay una historia de lo que parece haber sido una fuga en un laboratorio de producción de vacunas o armas biológicas en la ciudad de Lverdlovsk, en una de las ex repúblicas soviéticas. Fue en 1979. Se produjeron 79 casos comprobados de ántrax y

Ana D'Angelo



Gabriel Gutkind, docente de la cátedra de Microbiología. "Siendo un país ganadero, alguien puede tener bacterias."

68 muertes. En 1992 se publicó un análisis retrospectivo en la revista *Science*, aunque bastante superficial porque había mucha información clasificada. De ahí surgió que hubo personas que contrajeron la enfermedad 45 días después de haberse producido el accidente, pero no hubo una declaración oficial sobre el caso.

¿Consideran que se podrían producir muertes por ántrax en el país?

S.: -Tal como es el estado de la situación actual, donde hay un alerta epidemiológica de parte de las autoridades, es difícil que pudiera haber casos fatales.

¿Sirve para esterilizar las cartas el equipo de ozonización que va a usar el Correo Argentino?

S.: -Lo pongo en duda. Esa metodología descontamina material como cartas de aquellas bacterias comunes en su forma vegetativa, es decir, la bacteria viva, pero no sería suficientemente efectiva para eliminar esporas.

¿No?

S.: -No. De todas formas, aunque no se esterilice el material se puede reducir la carga a nivel suficiente como para reducir el riesgo y permitir el manejo de la correspondencia de parte del personal.

G.: -No se puede llegar a la esterilización absoluta, pero sí a reducir la carga microbiana que pueda tener en su interior o en superficie a niveles tales que resulte mínimo el riesgo de contaminación.

¿Pero no quedarían libres completamente?

G.: -No hay demasiada experiencia a nivel científico en relación al uso de esta tecnología ni de otras para esterilizarlas de cualquier otro contaminante. Puede contribuir a reducir el riesgo, pero no es una medida mágica que va a terminar el peligro del bioterrorismo en la Argentina.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM





"Este es un conflicto a largo plazo, sin límites definidos, ni temporales ni espaciales."

## "Esto no es guerra, es una cacería internacional"

Página/12

en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo  
Desde Londres

Autor de *Historia de la guerra* y de estudios especializados sobre conflictos bélicos, el británico John Keegan no incluiría a la actual campaña en un futuro libro. "Es lamentable que se haya usado el término guerra. Esto no es una guerra. Es una investigación criminal a gran escala. Se está persiguiendo a asesinos, aunque ellos se llamen guerreros islámicos", señaló a *Página/12*.

Según algunos medios de prensa, el secretario de Defensa norteamericano Donald Rumsfeld está disconforme con lo que se logró militarmente. ¿Cree usted que se podría haber conseguido más en estos 16 días de campaña?

Es difícil de saber. Es una campaña muy complicada en la que todavía no se han empleado muchas tropas o aviones de combate. Por otra parte se dice que el secretario de Defensa no está conforme. Pero ¿quién lo dice? Habrá que ver si es verdad.

Lo cierto es que tenemos a un ejército semimedieval enfrentado a la superpotencia del siglo XXI, a pesar de lo cual los talibanes siguen en el poder, Bin Laden continúa libre, ninguna ciudad ha caído a manos de la Alianza del Norte, ni Mazar-i-Sharif ni mucho menos la capital Kabul.

Dos semanas y días es poco tiempo para evaluar una campaña. La Guerra del Golfo comenzó el 15 de enero de 1991 y hubo primero una campaña aérea de seis semanas de duración. En esta campaña no ha habido grandes despliegues de tropa, en parte porque es muy difícil colocar a las tropas en posición de combate. La coalición no tiene una base militar apropiada para realizar una campaña militar más intensa. Están utilizando las bases de otros países y la Armada, pero se trata de bases frágiles para una operación de esta envergadura. De modo que por el momento la campaña ha sido tanto de reconocimiento y recolección de material de inteligencia

John Keegan es uno de los principales historiadores militares británicos. También fue el único que predijo correctamente, y para *Página/12*, el desenlace de Kosovo. Aquí, su opinión de este conflicto.

como de acción militar. No se puede capturar a Osama bin Laden con una campaña aérea, salvo por un golpe de suerte. Por lo tanto, se está buscando tener toda la información necesaria sobre su paradero para atraparlo. Esto se deberá hacer con tropas terrestres. En cuanto a los objetivos militares, por el momento la idea parece ser desestabilizar al régimen talibán.

¿No está cambiando permanentemente el objetivo de la campaña? Primero se habló de la captura de Bin Laden, después del derrocamiento de los talibanes, de pronto se dudó ante el temor de que tomara el poder la Alianza del Norte.

En el fondo no sabemos cuál es el objetivo estratégico de la actual campaña en Afganistán. No lo sabemos porque no se nos ha dicho con claridad y esta falta de información tiene su lógica en la guerra, ya que en una operación militar es fundamental el factor sorpresa que se perdería si publicáramos a los cuatro vientos cuáles son nuestros objetivos.

Pero parece una constante de esta guerra que la evaluación cambia cada semana. La semana pasada los talibanes estaban derrumbándose. Esta semana subieron sus acciones y son un enemigo sólido que será difícil de vencer. ¿Es una campaña de propaganda o simplemente no se sabe por falta de inteligencia?

Creo que básicamente no tienen idea. Esto no es como la campaña de Kosovo, donde enseguida se sabía lo que pasaba porque había una

fuerte presencia de periodistas occidentales. Este es un país remoto con un régimen muy represivo y cerrado, que ha impedido que se sepa más. En estas condiciones, si hay inteligencia, no se va difundir.

¿Cuánto tiempo tiene la campaña para producir resultados?

Hay dos problemas: el invierno y el Ramadán. El invierno empieza a mediados de noviembre y va a dificultar las operaciones, pero también será una limitación para Bin Laden. Le quitará movilidad porque cualquier desplazamiento que haga dejará claros rastros. En cuanto al Ramadán, no sabemos si los norteamericanos lo respetarán.

El presidente paquistaní Pervez Musharraf ya indicó que no quería que las operaciones militares se prolongaran durante el Ramadán. ¿No pondría esto en peligro la coalición?

Quizá. Pero militarmente sería muy peculiar si no pudiéramos continuar con la guerra debido al Ramadán. Quizás EE.UU. haga algún gesto simbólico, pero no creo que detenga la ofensiva. En cuanto a la coalición misma, no sé si se podrá sostener. Uno está lidiando con gente muy volátil. Dependerá del grado de ascendente que EE.UU. tenga sobre Pakistán.

¿Sería muy peligroso si se desahace la coalición?

Sí. Pero hay que tener en cuenta que esta guerra no se limita a Afganistán o Pakistán. El mundo árabe entero es una red de asociaciones terroristas. Las hay en todo el Medio Oriente. También en Asia Central. En este momento el conflicto ocurre en Afganistán, pero este es un conflicto a largo plazo, sin límites definidos, ni temporales ni espaciales.

¿Piensa que los casos de ántrox son parte de este conflicto?

Todavía no se sabe quién es el culpable por estos casos. Puede que sea algún demente o que sean simpatizantes de Bin Laden. La única virtud de estos ataques es que han demostrado de una vez por todas que la llamada guerra bioterrorista no es un arma muy efectiva. Es cierto que murieron tres personas y que se consiguió perturbar mucho la vida cotidiana, debido a su novedad. Pero creo que los métodos terroristas concretos siguen siendo los tradicionales: la bomba, el secuestro.

OTRA BATALLA VERBAL ENTRE

## El día en que

Por Suzanne Goldenberg\*  
Desde Belén

El primer ministro de Israel, Ariel Sharon, provocó la mayor confrontación con Washington desde que el presidente George Bush asumió el cargo, al rechazar de plano un pedido de poner fin a una ocupación de territorios autónomos palestinos que podría amenazar la supervivencia política de Yasser Arafat. Israel se mantuvo en sus trece ignorando un llamado conjunto de los líderes políticos y espirituales del mundo para que su ejército se retire de Cisjordania. Los tanques que entraron al centro de las seis ciudades hace seis días, en la afrenta más seria a la autoridad del líder palestino en siete años, no se movieron, dijeron los funcionarios. Ayer murieron tres palestinos y otros cinco resultaron heridos en enfrentamientos en Tulkarem.

La dureza de la negativa hacia un aliado que le da a Israel casi 3000 millones de dólares por año en ayuda no tiene precedentes, y el momento elegido, cuando Washington está tratando de retener el apoyo árabe por su ataque militar sobre Afganistán, será visto por Bush como especialmente provocativo. Detrás de la retórica, sin embargo, había una débil señal de esperanza. Ayer, durante unas pocas horas ayer, un convoy con líderes cristia-

George Bush le pidió al premier israelí Ariel Sharon que cesara la presencia israelí en las principales ciudades autónomas palestinas. "Creo que EE.UU. no sabe a qué nos estamos enfrentando", respondió el vocero de Sharon.

nos convergía hacia la Plaza del Peñón en Belén y silenció las armas. Mientras tañían las campanas de la Iglesia de la Natividad y se emitían las oraciones musulmanas desde los altoparlantes en la mezquita de enfrente, los tanques israelíes retrocedieron del camino principal y los soldados se retiraron de sus posiciones en la vecina Beit Jalá.

Su ocupación del hogar privado de Hussam Jubar dejó a la villa totalmente acibillada con agujeros de las balas de palestinos armados y

EL IRA NORIRLANDES COMENZO A

## La paz que se está

Quizá todo lo que ocurrió después del 11 de septiembre no haya jugado a su favor. Quizá sus últimas movidas conocidas, sobre todo sus conexiones con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), no hayan sido las mejores. Por la razón que fuera, el Ejército Republicano Irlandés (IRA) dio ayer un paso "histórico": comenzó el desarme de sus filas. Y su anuncio fue confirmado por el general canadiense John de Chastelain, titular de la Comisión de Desarme para el Ulster. De este modo, el proceso de paz en Irlanda del Norte, que pasaba por una de sus ciclicas, pero esta vez agravada, crisis, salió a flote. A tal punto, que el protestante David Trimble, jefe autostuspendido del gobierno semiautónomo de la región, admitió que podría reasumir el cargo.

Los medios británicos hablaron rápidamente de que se trataba de "un día histórico" y del inicio de "una nueva era para Irlanda del Norte". "En los años pasados hubo varias oportunidades en los que la palabra 'histórico' era apropiada, y la declaración de hoy del IRA significa claramente otro desarrollo 'sin par'", dijo el premier de la República de Irlanda, Bertie Ahern. Del lado protestante, Peter Robinson, del radical Partido Unionista Democrático (DUP), se vio sorprendido. "Queremos pruebas de que el desarme se llevó a cabo."

Como dijo Ahern y como especificó el mismo premier británico Tony Blair, hubo muchos días que fueron calificados de "históricos". Y si es así, habría preguntarse por

qué de tantos éxitos acumulados sólo resulta un proceso de paz deficiente. La respuesta no pasa sólo por relativizar las declaraciones triunfalistas. Pasa, también, por enmarcar lo que ocurrió ayer en los complicados mecanismos por los cuales Irlanda y Gran Bretaña intentaban terciar y mantener equilibrios en una situación en el Ulster que sólo durante este año se degradó más que nunca desde 1998, año en que se firmaron los "históricos" Acuerdos del Viernes Santo.

Este acuerdo instaló en el Ulster

**Demora:** El IRA no dio ningún signo destacable de desarme en tres años, la presión caía sobre ella, que respondía diciendo que no había avances en otros frentes.

un gobierno semiautónomo compartido entre católicos y protestantes. Semiautónomo quiere decir que los norirlandeses eligen su propio "semipremier", pero Gran Bretaña sigue teniendo la última palabra sobre la vigencia del gobierno. Fue una forma de crear un marco político para las soluciones político-militares por venir. Lo que quedaba por venir eran tres medidas: el abandono del Ulster por parte del ejército británico, la reforma de la Royal Ulster Constabulary (la policía británica, compuesta por protestantes) y el desarme del IRA y de las organizaciones paramilitares protestantes.

El IRA no dio ningún signo destacable de desarme en tres años y la

SHARON Y LA CASA BLANCA DE GEORGE BUSH

# Israel dijo "no"

llena de los restos de unas dos docenas de soldados israelíes. El ejército había tomado la casa el jueves, usando una mesa de ping-pong como barricada para llevar a los siete miembros de la familia a la cocina y había colocado ametralladoras en los dormitorios de los niños.

Aún así, los diarios israelíes ayer hablaban de una seria crisis en las relaciones con Estados Unidos y sugerían que Bush debía castigar a Sharon por su obstinación cancelando una invitación a la Casa Blanca después que Israel rechazara un inusual pedido para retirarse inmediatamente de las áreas palestinas. Israel insiste en que sus tropas se quedarán hasta que Arafat entregue los hombres armados que asesinaron a un ministro derechista la semana pasada. Sin embargo, la mayoría de los observadores ven esto como una exigencia imposible.

"Lamentamos y deploramos profundamente las acciones del ejército israelí que mataron a numerosos civiles palestinos", dijo Philip Reeker, vocero del Departamento de Estado de Estados Unidos, después de pedir un alto inmediato a las invasiones israelíes a tierra palestina. "Las muertes de esos inocentes civiles bajo las circunstancias que se informaron en los días recientes, son inaceptables." Desde la Plaza del Pesebre, los líderes de las 13 iglesias de Tierra Santa emitieron un mensaje similar. "No puede haber justicia si no se pone fin a la ocupa-

ción. Las fronteras más seguras para Israel son aquellas formadas con vecinos reconciliados y por cierto no tomando las colinas y otras posiciones", dijo Riah Abu El-Assal, un obispo anglicano de Jerusalén. "Si continua esta política de ojo por ojo, todos terminarán ciegos."

El show de solidaridad de los líderes de la iglesia habla de la enorme preocupación en las comunidades cristianas del mundo después de la ocupación de Belén por Israel y de la mayormente cristiana ciudad de Beit Jalá. Los soldados israelíes mataron con disparos a un monaguillo en la Plaza del Pesebre durante el fin de semana. Durante la noche, el hospital maternal de la Santa Familia fue alcanzado por fuego de ametralladoras, con las balas rebotando en la sala de bebés.

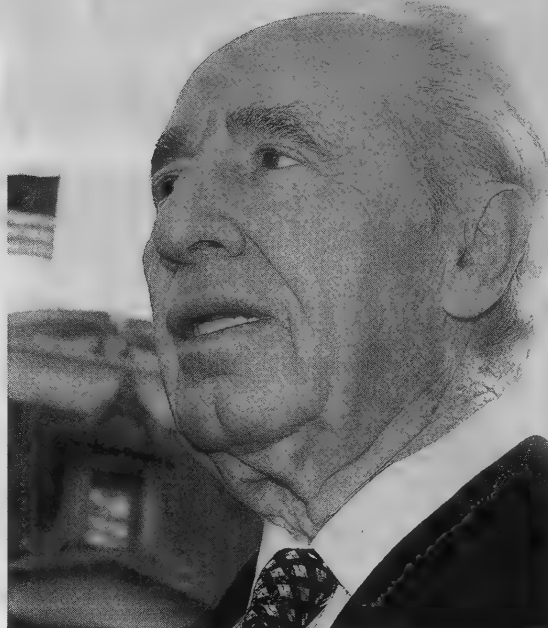
Sin embargo, las respuestas del establishment israelí ayer fueron totalmente incontinentes. "Tene-

mos una alta opinión y apreciamos a Estados Unidos", le dijo ayer a los reporteros el ministro de Defensa, Benjamin Ben Eliezer. "Tenemos una estrategia en común. Pero los reclamos que hicieron, con todo el debido respeto, están fuera de lugar."

Los voceros de Sharon tenían también una posición dura. "No hay duda que el vocero del Departamento de Estado no tiene una total visión del tipo de problemas que estamos enfrentando. De otra forma no hubiera dicho eso", dijo el vocero de Sharon, Raanan Gissin. Los esfuerzos diplomáticos de la Unión Europea, la ONU, Estados Unidos y Rusia ahora están enfocados en objetivos en Afganistán, y se mantienen dentro de la ley.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

Traducción: Celita Doyham-bèhère



El canciller Shimon Peres con la bandera norteamericana detrás. Se reunió con la asesora de Seguridad Nacional, Condoleezza Rice.

DESARMARSE

## salvando

presión caía sobre ella, que contrargumentaba con la falta de avances en el resto de los frentes. A eso se sumó, este año, un rebrote notable de la violencia religiosa y unas elecciones británicas, en junio, que le dio aire a los sectores radicales protestantes opuestos al Viernes Santo. Entonces, el gobierno británico suspendió las instituciones para no dejarlas caer. Lo hizo al menos tres veces en sólo un año. El pico de crisis fue cuando en julio, David Trimble, líder protestante moderado, renunció en julio por la negativa del IRA a desarmarse y dejó en manos de Londres la responsabilidad de sostener con respirador al enfermo comatoso.

Trimble se reunió con De Chastelain para que le confirmara lo que sus oídos escuchaban. El general canadiense dijo que Trimble se fue tan contento que le confesó que podría reasumir el gobierno. Por supuesto que de aquí en más habrá otro mar de dudas. El IRA sólo destruyó una pequeña parte de sus armas y no hará más hasta que no vea signos del otro lado. La organización paramilitar protestante Ulster Defence Association (UDA) explicó que no entregará sus armas. Y entonces todo podrá volver a empezar. Pero por lo pronto, ayer fue un día más "histórico" que otros.

# DURANTE UNA EMERGENCIA NO HAY TIEMPO DE ASOC



Asóciase antes

**0-800-888-3637**

EMER

Después es tarde



Cuando los minutos cuentan, cuente con nosotros

[www.emergencias.com.ar](http://www.emergencias.com.ar)

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

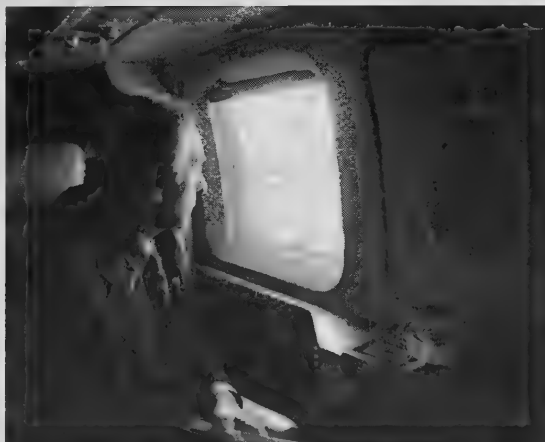
**MOVICOM**  
SOLUCIONES



## GAYS

Un Tribunal Criminal del estado de Minas Gerais, en Brasil, emitió el lunes un fallo inédito en la historia jurídica del país, al reconocer el derecho de una pareja de homosexuales masculinos de "criar y educar" a la hija biológica de uno de ellos. La chica, de 2 años y 8 meses, es hija de una amiga del obrero José Geraldo Dias, con quien éste vivió en el lapso en que se mantuvo alejado de su pareja actual, el peluquero travesti Jarbas Santarelli Porto. Una vez restablecida la relación, la madre biológica no tuvo problemas en autorizar la custodia de la niña en favor del padre. "El objetivo del pedido de reconocimiento fue evitar que, en el futuro, alguien, basado en el hecho de que ambos son homosexuales, pudiese cuestionar el caso judicialmente", dijo la abogada de la pareja.

# Ayuda para los productores y más impuestos para financiar obras



El Presidente recorrió desde el aire las zonas inundadas. Luego anunció prórroga de impuestos y créditos blandos.

De la Rúa declaró "zona de desastre" a los municipios inundados. Ruckauf estudia crear una tasa para financiar obras en el Salado.

El presidente Fernando de la Rúa declaró "zona de desastre" el área inundada del noroeste bonaerense, después de recorrer la zona junto con el gobernador Carlos Ruckauf. La medida implica que, por 180 días, los productores afectados quedarán liberados del pago de impuestos, tendrán tasas bancarias preferenciales y podrán renegociar sus deudas. El gobierno bonaerense, por su parte, estudia la creación de un impuesto al consumo de electricidad en toda la provincia para financiar las obras hídricas necesarias para resolver el problema de las inundaciones.

De la Rúa y Ruckauf aterrizaron en la localidad bonaerense de Carlos Casares para reunirse con las autoridades locales y los productores afectados. El Presidente se preocupó por deslindar la responsabilidad del gobierno nacional en la atención de la emergencia. "Hay algunas manifestaciones para que la Nación se haga cargo, pero esto es responsabilidad primaria de las provincias y la Nación va a brindar siempre su apoyo solidario", señaló. En tanto, Ruckauf puso el acento en las limitaciones financieras que tiene su provincia para asistir a los inundados por las "cifras siderales" que le adeuda la Nación.

Además de la declaración como "zona de desastre", el Presidente anunció la entrega de dos toneladas de alimentos, colchones, medicamentos y zapatillas. Recordó además que varias de las obras necesarias están en curso de licitación pública en el marco del Plan Nacional de Infraestructura. En este sentido, explicó que se está considerando la posibilidad de que comiencen en breve las obras de emergencia a través de un fondo fiduciario del Banco Nación.

Pese a los anuncios, los productores no se mostraron demasiado ilusionados. José Miguel Fernández, integrante de la Unión de Productores

Agropecuarios Inundados de Carlos Casares (UPACI), dijo a **Página/12** que la visita del Presidente le dio una "triste impresión". "Teníamos muchas expectativas, pensamos que venía con soluciones", expresó. Fernández se quejó de la prórroga de 180 días en el pago de impuestos. "¿Con qué vamos a pagar dentro de seis meses -se preguntó- si la cosecha está perdida?" Lo que los productores reclaman es una eximición total de impuestos.

En cambio, el intendente de Carlos Casares, José Andreoli, evaluó como "muy positiva" la llegada del Presidente, con sus ministros de Salud, Héctor Lombardo, y de Defensa, Horacio Jaunarena. "Se lograron cosas que se necesitaban para salir de la emergencia", como el acuerdo para que los productores no realicen más canales clandestinos, dijo. Y destacó el compromiso de las autoridades nacionales en buscar el financiamiento necesario para las obras fundamentales en materia hídrica.

En cuanto a las soluciones imaginadas por la gestión Ruckauf, el ministro de Obras y Servicios Públicos, Julián Domínguez, explicó a **Página/12** la idea de crear un nuevo impuesto. "Se trata de la Tasa de Recuperación de Tierras Productivas de la Provincia, que se cobraría a los clientes de consumo residencial de energía eléctrica a razón de 0,50 pesos por mes o 1 peso por bimestre", especificó.

La iniciativa permitiría recaudar entre 60 y 80 millones de pesos por año para destinar a la puesta en marcha del Plan Maestro del río Salado. El ministro espera presentar el proyecto en la Legislatura la semana que viene para comenzar a recaudar en los primeros meses del 2002. Según Domínguez, los productores agropecuarios y los intendentes de los municipios afectados deberán "fiscalizar que los recursos vayan donde corresponde".

UN CHICO MUERTO EN ROSARIO

## Alerta por meningitis

Un niño de siete años murió ayer en Rosario como consecuencia de una meningitis aguda, hecho que provocó alerta en la escuela en la que estudiaba por temor a que se hayan producido contagios. En la provincia de Catamarca, otro chico de 12 fue internado en grave estado por padecer la enfermedad.

El subdirector del Hospital Italiano rosarino, Angel Valenta, informó que el chico "ingresó en coma y rápidamente fue entubado. Estaba en cuadro de 'aneumococo aguda' ya muy avanzado en cuanto a su síndrome neurológico y no se pudo hacer médicamente nada para salvarlo".

El chico vivía en una humilde vivienda ubicada en la localidad de Pérez, aledaña a Rosario, donde será velado, mientras autoridades de las áreas de Salud y de Educación de la provincia mantenían una reunión en la escuela adonde concurría el niño, ante el temor de que allí estuviera el foco del contagio.

Las autoridades sanitarias de Catamarca detectaron también ayer en una localidad situada a 60 kilómetros de la capital provincial un caso de meningitis considerada "contagiosa", el segundo del año, por lo que implementaron las medidas de prevención. Se trata de un niño de 12 años de la localidad de Chumbicha, en el departamento de Capayán, quien se encuentra en grave estado, "controlado", medicado y bajo observación permanente, informó el Hospital de Niños Eva Perón.

La Sala de Guardias de ese hospital precisó que el paciente presentó un fuerte cuadro de fiebre, convulsiones y, luego de practicarse una punción lumbar, se confirmó que se trataba de una "meningitis bacteriana", presuntamente provocada por meningococo. Según declaró hoy la titular de Vigilancia Epidemiológica provincial, Teresa de Battistini, "la situación está controlada", aunque el chico está bajo tratamiento intensivo.

POPSTARS
HOY 21hs

HOY 22hs
CONFIANZACIEGA

REALITYREALITY
HOY 22.30hs

EL DERRUMBE DE UNA TERRAZA PROVOCO CUATRO MUERTOS

# Tragedia en una casa tomada

Un chico, un matrimonio y un hombre mayor fallecieron sepultados por los escombros.

La casa estaba habitada por 26 personas.

Por Alejandra Dandan

“El niño estaba durmiendo —dice alguien—: lo sacaron con una colchita.” Pero Nahuel no dormía, se había quedado remoloneando con permiso de su papá. Eran las seis de la mañana, la hora de levantarse para la escuela. El papá salió por un momento en busca de cigarrillos. Cuando regresó, ya no encontraría ni su casa ni a Nahuel: el chico de 15 años fue uno de los cuatro muertos que sepultó el derrumbe de una casa tomada en Chacarita. El edificio había sido construido hace ochenta años y, desde hace por lo menos tres estaba ocupado por 26 personas, la mayoría chicos con la edad de ir a la escuela. El cuerpo de Bomberos no ha concluido aún las pericias para determinar las causas del derrumbe que sacudió a los vecinos tan temprano. Las primeras hipótesis de los técnicos de la Guardia de Auxilio de la Ciudad descartan una explosión de gas. Para el jefe del equipo técnico, Jorge Buzzalino, las filtraciones y la acumulación de agua en los techos fueron degradando los muros, hasta vencerlos: “La terraza se desplomó y arrastró a los pisos de abajo. Como las Torres Gemelas, pero del Tercer Mundo”, dijo.

La casa está en Jorge Newbery 3661, a dos cuadras de la avenida Córdoba. Hasta allí fueron llegando desde temprano vecinos de la zona para ser testigos de uno de los días más trágicos del barrio. Muchos habían despertado bajo el eco de una explosión tan fuerte como la impresión, entre algunos, de creerse en medio de la nueva guerra. “Corrí desnuda como loca hasta la terraza: pensé que la casa se me venía encima.” Blanca Villar corrió hasta esa terraza desde donde sólo vio el hueco humeante de un precipicio donde antes estaban sus vecinos linderos. Todos a esa hora, habían sido tragados literalmente por una bocanada de escombros.

Eso ocurría a las seis y media, cuando comenzaba a acelerarse el trabajo de los equipos de rescate que

comenzaban a apuntalar algunas vigas centrales de la casa. Esos refuerzos se necesitaban para proteger a los bomberos que se metían a rescatar a las primeras víctimas entre los escombros de una casa que seguía con síntomas de derrumbe.

Aún no se han podido reconstruir los últimos minutos de la casa en pie. Era todavía demasiado temprano. Sobre las tres plantas del edificio había un cuarto muy pequeño montado en la terraza cuyos habitantes solían estar despiertos desde las cuatro. Oscar Ortiz se levantaba a esa hora para preparar algunas tortas y bocados que más tarde salía a vender al mercado Dorrego. El fue uno de los muertos, igual que su mujer Eliana Quevedo de 23 años y el pa-

**Ruidos: Desde hacía varios días algunos habitantes sentían ruidos. “Eran ladrillos que se desprendían del techo, que permanecían ocultos por el cielorraso.”**

pá de ella de nombre Ricardo, que tenía unos cincuenta.

Los técnicos que participaron de los trabajos de rescate no pudieron encontrar rastros de esa construcción levantada de modo muy precario en el techo. “De acuerdo a dibujos que encontramos en las paredes que aún seguían en pie, el edificio tenía sólo una planta baja y dos pisos más arriba”, explica Buzzalino, a cargo de los técnicos de la Guardia de Auxilio de la Ciudad y del operativo en Jorge Newbery.

La caída tuvo un punto de partida: el techo. Desde hacía varios días algunos habitantes de la casa sentían ruido en las paredes, como si los muros estuviesen trepidando: “No eran pedazos de pared sino de ladrillos que se desprendían del techo, pero permanecían ocultos por el cielorraso”, detalla nuevamente Buzzalino, después de algunas de las charlas con varios de los sobrevivientes. La antigüedad del edificio y la falta de mantenimiento fueron, al parecer, causas suficientes para iniciar un proceso de degrada-



La casa derrumbada está ubicada en Jorge Newbery al 3600. La terraza se desplomó y arrastró a los pisos de abajo.

ción que terminó con la caída. Esas casas no se hacían con hormigón armado sino con mampostería y techos de bovedilla, con ladrillos sostenidos por perfiles de hierro. “Esos techos son muy buenos pero con mantenimiento: con agua, filtraciones y la acción del oxígeno sobre óxido, el hierro termina comido, sin alma”, dice el técnico de la Guardia de Auxilio.

La destrucción comienza en forma gradual, profundizándose sobre todo en las zonas donde están los desagües. La casa de Jorge Newbery tenía esos conductos en la zona del centro, la única que se derrumbó. Ni el contrafrente ni el frente de la casa se cayeron aunque ahora todo está en peligro de derrumbe. “Los hierros que encontraron los bomberos estaban tan pero tan cortados que no tenían resistencia: eran como papel”, dice ahora Jorge Burriera, director de la Guardia, el organismo que —aclara— nunca recibió denuncias de la gente del edificio pidiendo apuntalamientos de la estructura. “Nos suelen llegar reclamos que aumen-

tan con los períodos de lluvia, pero de este lugar nunca había llegado nada.” Varios vecinos de la cuadra sostuvieron durante el día una versión distinta, según la cual esos trabajos habían sido pedidos al Centro de Gestión 14 Oeste, con incidencia en el lugar. **Página/12** habló con Juan Cruz Noce, el titular de ese CGP, que también negó esta versión.

A media tarde, algunos vecinos siguen frente a la gran mole de piedra que ha quedado con custodia policial. Al costado, Josefina Trovato le pregunta a José Fernández si el chico que dicen que murió era buen pibe. José es vecino de la casa y conoce a Nahuel desde que aprendió a dar vueltas con la bici. También conocía a Sandra, la mamá de Nahuel, que salió disparada por el aire cuando comenzó el desastre. “Después se cayó el techo: en ese momento quedé enterrada”, relató la mujer.

La mamá de Nahuel no murió, sigue viva y ahora se mudará con las otras cuatro familias del edificio a uno de los hoteles subsidiados por el gobierno de la Ciudad.

## ACOSO

Los acosadores tendrán su castigo. Así lo determina una ley aprobada recientemente por la Legislatura bonaerense que sanciona el acoso sexual en las oficinas públicas y tipifica la falta. La norma, que entró ayer en vigencia, determina que los funcionarios y empleados de la administración pública bonaerense responsables de conductas de acoso sexual en el ámbito laboral podrán ser cesanteados o exonerados en los casos más graves. La investigación será confidencial para preservar la identidad de la víctima, y la sanción implicará, en primer término, una suspensión de 60 días.

## Piquetes de choferes

Chofers de la empresa Río de La Plata cortaron ayer el tránsito en la autopista 9 de Julio Sur a la altura de Barracas en reclamo del pago de sueldos atrasados y por la continuidad laboral. Los trabajadores colocaron seis ómnibus cruzados para bloquear tres carriles, por lo que los autos debieron tomar caminos alternativos. Por la tarde, la Policía sacó del lugar los micros para permitir el paso del tránsito. Además, los trabajadores protestaron en el Puente Pueyrredón, donde se produjeron incidentes con la Policía, para luego ser desalojados.

## Plaguicida en el cole

Cuatro chicos de una escuela secundaria de la localidad rionegrina de Cinco Saltos se intoxicaron al inhalar un plaguicida y fueron internados en observación. El hecho ocurrió cerca de las 14 de ayer cuando los alumnos del turno tarde encontraron en tres aulas un líquido derramado en las paredes. El olor se expandió por todo el establecimiento, lo que obligó a llamar a los bomberos y al servicio médico. Especialistas que concurren al lugar determinaron que podría tratarse de un plaguicida fosforado, aunque no se sabe cuánto lo derramó ni por qué lo hizo.

## Okupas, los más vulnerables

“Mi casa está vieja, pero como ésta nunca”, comenta impresionada y al paso una de las mujeres de Chacarita que ayer se acercó a saber qué había pasado con esos vecinos de la casa tomada. Esa casa, sin embargo, está como la mayor parte de los edificios habitados por unas 250 mil personas. Son los ocupantes ilegales y en general esa misma situación los deja en situación de vulnerabilidad que incluye la estructura de los edificios que están habitando. Para la Guardia de Auxilio, el área del gobierno porteño a cargo de las intervenciones en ese tipo de operativos, la situación de las casas tomadas es difícil porque los habitantes suelen evitar denunciar las condiciones del edificio por miedo a ser expulsados.

“Las viviendas que terminan como ésta siempre presentan síntomas, como grietas, rajaduras o caídas de mampostería: no se caen de golpe”, explicó una fuente de esa dependencia a este diario. Cuando una situación de este tipo comienza a manifestarse y se hace la denuncia, un móvil de la Guardia de Auxilio concurre al lugar en riesgo con un arquitecto o ingeniero que verifica el estado del edificio y determina

si es necesario apuntalar o directamente demolerlo. Un apuntalamiento no deriva, directamente, en la evacuación de la vivienda: hay muchas casas recicladas que se han reforzado de este modo mientras se hacen las mejoras y la gente puede seguir adentro.

En cualquier caso, la manifestación del reclamo implica una denuncia, y para la gente de una casa ocupada, un riesgo. El área de Promoción Social de la Ciudad tiene un relevamiento de las casas ocupadas de la Capital y de las condiciones. Sin embargo la de Jorge Newbery no estaba ni siquiera registrada. El problema, de acuerdo a lo que sostuvo Mónica Desper Vázquez, subsecretaria del área, en diálogo con este diario, es que los edificios son demasiados y la actividad del organismo suele centrarse entre las casas de propiedad del Estado: “Sólo conocemos los casos de viviendas privadas cuando existe la intervención de un juzgado o por una denuncia de los vecinos o porque hay una orden de desalojo”. En este caso, ninguna de las dos situaciones estaban dadas. Ni siquiera en el CGP de la zona sabían de reclamos ni de la situación que terminó en tragedia.

## CASA en V. MADERO - DESOCUPADA

El Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Civil nº 89 Secretaría Única, sito en Talcahuano 550, 6º Piso, Cap. Fed., comunica por 2 días en los autos “CITIBANK N.A. c/ FERNANDEZ de CASTRO Beatriz María y otro s/elección hipotecaria” (Expte. 32.430/99) que el martillero Alberto J. Radatti subastará al contado y al mejor postor el día 30 de octubre de 2001 a las 10.30 hs. en Tte. Gral. J. D. Perón 1233, Cap. Fed., el inmueble sito en Gral. Pico 902, esquina Sánchez de Bustamante 808, Villa Madero, Pdo. de La Matanza, Pcia. de Bs. As., Nom. Cat.: Circ. III, Secc. C, Manz. 188, Parc. 21, Matrícula 30.013, Sup. 157,08 m². Conforme Informe presentado por el martillero obrante en autos a fs. 137, el inmueble se encuentra en la calle Gral. Pico s/nº (hoy 902) esq. Bustamante nº 908 (entre los nos. 1551 de Gral. Pico y 918 de Bustamante) de la localidad de Villa Madero, Pdo. de La Matanza, Pcia. de Bs. As. y se trata de una casa en una planta que consta de living con pisos de mosaicos graníticos y chimenea, pasillo de distribución, 3 dormitorios (uno con piso de linóleo y placard); el segundo con alfombra de lana; 2 baños, 2 cocinas (una con piso de linóleo y placard); el segundo comedor de diario con instalaciones, lavadero, 2 baños, patio con parrilla y habitación tipo depósito, amplio garaje; desde el patio por escalera a terraza libre con una pequeña habitación donde se encuentra un termotanque y arriba el tanque de agua; completamente descapada y deshabitada y en buen estado general de conservación. - Base \$ 37.000. Seña 30%, comisión 3%, arancel 0,25% (Ac. 10999 CSJN), 0,50% sellado de ley, a cargo del comprador, en efectivo en el acto del remate. - Deudas: a la Municipalidad de La Matanza la suma de \$ 946,78 al 7/11/00 (fs. 89/93), a Aguas Argentinas S.A. la suma de \$ 46,07 al 11/12/00 (fs. 97), no posee deuda con O.S.N. al 28/12/00 (fs. 105), a la Dirección Dto. de Rentas la suma de \$ 1963,36 al 10/1/00 (fs. 100). El adquirente en subasta judicial no se encuentra obligado a afrontar las deudas que registre el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcance para solventarlas (CNChv., en pleno “Serv. Eficientes S.A. c/Yebra, Roberto s/elec. hipot.” del 18/2/99). - No procede la compra en comisión. - El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Cap. Fed., bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tengan por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el art. 133 del Cód. Proc., y dentro del 5º día de aprobado el remate, sin necesidad de intimación alguna, deberá depositar el saldo de precio en el Bco. de la Nación Arg. Suc. Tribuñales, en una cunta a nombre de la sucritoria como perteneciente a estos autos. El inmueble se exhibe los días 25 y 26 de octubre de 2001 de 10 a 12 hs. Bs. As. 9 de octubre de 2001. ALEJANDRO G. PETRUCCI, SECRETARIO.

www.rematexremate.com/ajradatti



## Un sargento a juicio

Un sargento de la policía de Vicente López será sometido a juicio oral por amenazar a un compañero suyo que había declarado contra sus superiores, en una megacausa donde se investiga a 24 oficiales jefes como posibles integrantes de una asociación ilícita acusada de más de 10 delitos. Según el denunciante, Carlos Márquez —quien renunció a la policía y se fue a vivir a Estados Unidos atemorizado por el tono de las amenazas—, su ex compañero Sergio Brindo le habría asegurado que tenía en su poder los nombres de los policías que colaboraron en la investigación y que, junto con los demás procesados, estaban planeando asesinar a todos los “traidores”.

## Una banda detenida

Cinco personas fueron detenidas en el partido de La Matanza acusadas de integrar una banda sospechada de al menos cinco asesinatos de presuntos traficantes de drogas y ladrones, a quienes despojaban de sus botines. En los allanamientos, realizados por personal de la Delegación de Investigaciones de La Matanza en la Villa Scaso, fue secuestrada una escopeta calibre 20, utilizada, al parecer, en los asesinatos. Según las fuentes policiales, en todos los crímenes, el líder de la banda ejecutaba a sus víctimas con la escopeta después de obligarlas a arrodillarse.

## Chicos artistas

Una exposición de pinturas realizadas por niños de entre tres y cinco años del Instituto Vocacional de Arte Manuel Lavardén comenzó ayer en la Legislatura porteña. La muestra, que durará una semana, se realiza en el Salón Dorado del Palacio Municipal, en Perú 160. La entrada es libre y gratuita. Los interesados pueden asistir hasta las 19.

# Una familia asesinada y enterrada en el jardín de su propia casa

Por Cristian Alarcón

Hace 25 días, después de una larga noche de gritos más violentos que los de costumbre, en “lo de los Quiroga”, una familia de clase media de Hurlingham, se impuso el silencio. Los vecinos, acostumbrados a discusiones repentinas, violentas, pero siempre breves, comenzaron a extrañarse cuando ya no volvieron a verlos, el pasto llegó hasta donde el dueño de casa nunca hubiera dejado que creciera y un olor persistente llegaba del patio. Fue justamente allí donde ayer a la madrugada los bomberos desenterraron los cadáveres de la familia: Omar Quiroga, de 44, dueño de tres autos, dos usados como remises, ex mecánico de Aerolíneas Argentinas; su mujer Emilse Licciardi, de 42, y María Belén, la única hija, de 14. Habían sido asesinados a cuchillazos y sus cuerpos ocultos, uno sobre el otro, en un pozo de un metro por ochenta centímetros, que fue cubierto con un montículo de tierra y un mármol, como si se tratara de una tumba.

Las declaraciones de los vecinos podrían acercar a los homicidas: en el lugar vieron cavar un pozo a uno de los dos choferes de los remises que tenía Quiroga, un joven de unos 22 años, inubicable hace demasiados días.

Dos remises le quedaban a Omar de los cinco que había tenido. Y dos eran los hombres que necesitaba para manejarlos: Angel y Chelo. El hacía tiempo que permanecía en su casa cuidando a su esposa, en quien se profundizaba el desequilibrio emocional. Vivían cierta debilidad económica que comenzó, según varios allegados entrevistados por *Página/12*, apenas Quiroga invirtió el retiro voluntario como mecánico de Aerolíneas. Apostó primero por un locutorio, que terminó cerrando, y luego por un local de “todo por dos pesos”. Hacía tres años que la casa, una de esas típicas construcciones de los setenta con hall y antejardín, de persianas siempre bajas, estaba en venta y sin mantenimiento a la vista. El último emprendimiento de Omar, gastando lo que cobró de un herencia, fueron los remises. Compró cinco. Le quedaban dos, más el auto que usaba para la familia. “Ella hasta el año pasado daba clases de apoyo escolar, pero tenía proble-

Hace veinticinco días, un matrimonio y su hija de 14 fueron muertos a cuchillazos y ocultos en un pozo. Recién ayer los encontraron. Un vecino sintió mal olor. Hay un sospechoso.



Daniel Jayo

El frente de la casa de Villa Tesel, donde vivían los Quiroga; sus vecinos hablan de fuertes peleas. El hombre había sido empleado de Aerolíneas Argentinas y ahora tenía dos autos como remises.

mas, un pozo depresivo muy fuerte. Siempre me dijo que quería irse afuera, pero nunca supe qué quería decir eso”, le cuenta a este diario una mujer después de dejar una flor en el frente de Castagna 5126. Y llora aferrada a la mano de su hija, compañera de colonia” de Belén.

La casa de los Quiroga, sobre una calle de asfalto y a una cuadra de la avenida Gaona, tiene un patio con paredón bajo que da a la de un matrimonio mayor, Héctor y Alicia. Héctor conoce ya las versiones de toda la manzana. Su hija fue quien llamó a la policía después de sospechar y cotejar con el resto de los vecinos. Así es que sabe que la mujer que vive en la casa que da a la de las víctimas escuchó claramente los gritos de la madrugada del 29 de setiembre y los golpes que daban a su dormitorio, lindante con el comedor, la escena del crimen. No llegó a alarmarse porque pensó que era una pelea más fuerte que las de costumbre entre Omar y Emilse, contó una fuente policial de la DDI de Morón a *Pá-*

**Vecinos: En el lugar vieron cavar un pozo a uno de los dos choferes de los remises que tenía Quiroga, un joven de unos 22 años, inubicable hace días.**

na/12. Esa es la testigo que podría convertirse en nudo de la resolución del caso: a la mañana, uno de los choferes, conocido como Chelo, le tocó la puerta y le pidió una carretilla. Ella se la negó porque era de Héctor y Alicia. Pero poco más tarde, desde un balcón lo vio mientras con una pala sacaba tierra del patio. “¿Qué hacés cavando un pozo?”, quiso saber ella. “Estoy haciendo una changuita para Omar”, se desligó él.

Pero a esa hora Omar, Emilse y María Belén ya estaban muertos, en opinión de los investigadores. El asesinato, para fuentes de la fiscalía, “fue claramente al interior de la casa”. La encontraron desordenada,

y sucia en algunos sitios, pero lavada en otros. Había restos de sangre en varios cuartos. A la vista de una simple lupa pueden verse los rastros rojo oscuro que quedaron en las comisuras del azulejo. La puerta del dormitorio estaba rota, casi el único signo de violencia, como si la hubieran pateado. Se especula con que alguna de las tres víctimas intentó refugiarse allí. La policía también halló un arma de Quiroga que nunca fue usada, un cuchillo con manchas de sangre y una tijera junto a los cadáveres. Los tres cuerpos, aparecieron encimados: los homicidas —el fiscal cree que son dos o más— los ubicaron uno sobre otro, primero a la chica, luego a la mujer, al final al hombre. El perro, un callejero enano, quedó atado en el patio durante días, pero nadie se explica cómo llegó al garage donde lo encontraron ladrando ayer a la madrugada. Claro que, si bien son muchos los datos para el primer día, lo que es un enigma es por qué mataron a los Quiroga.

RECLUSIÓN PERPETUA POR LA MUERTE DE SANTIAGO

## Dos asesinos a la cárcel de por vida

La condena más extensa del Código Penal, reclusión perpetua más asesoría por tiempo indeterminado, fue aplicada a dos de los cuatro acusados por la muerte de Santiago Pérez, un chico de ocho años asesinado en agosto del '97 en Quilmes, cuando una banda de asaltantes intentó robar el auto en el que viajaba con su familia. Los dos condenados, Juan Francisco Correa y Gustavo Lescano, a quienes les imputaron tres robos anteriores al crimen, en el mismo día, y un enfrentamiento posterior con la policía, deberán pasar al menos 25 años tras las rejas. Durante la lectura de la sentencia, dictada por la Sala I de la Cámara de Apelaciones de Quilmes, estuvo pre-

sente el ministro de Justicia bonaerense, Jorge Casanovas.

Correa y Lescano fueron encontrados coautores de los delitos de “robo calificado por uso de armas, en concurso real con homicidio cometido por no haber logrado el fin propuesto al intentar el robo, resistencia a la autoridad, abuso de arma y tenencia ilegal de armas de guerra”. Cristian Olmos, también procesado por la muerte del chico, irá a juicio oral después de concluir las audiencias por el homicidio de un policía. El cuarto de los integrantes de la banda permanece prófugo. “Se hizo justicia”, dijo llorando Mirta De Lucca, madre de Santiago, mientras otros familiares gritaban a los condenados: “¡Te vas a pudrir en la cárcel, hijo de puta!”.

El ministro Jorge Casanovas, en la audiencia, se mostró conforme con el fallo y descartó que su presencia hubiera presionado a los jueces Pedro Uslenghi, Agustín Álvarez Sagarra y Diana Alismonti. El tribunal consideró como agravante el “desprecio que mostraron al cometer el asesinato” y que “pudieron haber provocado la muerte de todos, no sólo del niño”.

A Correa le imputaron el robo del Renault 11 de Carlos de Barberi, asalto a José Bucini y José Casco, cometidos minutos antes del homicidio del chico, y a Lescano le aplicaron la reincidencia por otro caso anterior y lo consideraron partícipe en dos de los hechos. Ambos además fueron culpados de un enfrentamiento con la policía.

### JUDICIAL - RAMOS MEJIA - BUENA PROPIEDAD

EDICTO. El Juz. Nac. de 1ra. Inst. en lo Civil N° 33, a cargo del Dr. Horacio Alejandro Liberti, Secretaría única a mi cargo, sito en calle Uruguay 714, 4° piso de C. Fed., comunica por DOS DIAS en autos “BANCO DE GALICIA y BUENOS AIRES S.A. C/ZUCOWSKI ESPERANZA, s/elec. hip. ejec.”, Exp. 97963, que el martillero Alfredo Cantos Benítez rematará el día 1° de Noviembre de 2001, a las 9 y 30 hs., en la Corp. de Rematadores, calle Juan D. Perón 1233, de C. Fed., lo siguiente: Una finca ubicada en la Ciudad de Ramos Mejía, Pdo. de La Matanza, Juris. de la Pcia. de Bs. As., con frente a la calle Labardén N° 1377, entre las de Argentina y Berón de Astrada, designada según título antecedente con el N° 96 de la Mzma. 81, con una SUP. TOTAL de 126,33 m2. NOM. CAT. Código de Partido 070, CIRC. I. SECC. K, MZMA. 90, PART. N° 130046, MAT. 21569 del Pdo. de La Matanza. DEUDAS: fs. 85, RENTAS de La Matanza, al \$21/97, s. 112/78, a fs. 86 ABL y Seg. Pública. Deleg. S. Justo, \$ 776,44, a fs. 65, por Pav., luz, gas, cloaca y aguas al 21/9/00, sin deudas, fs. 91, por Tasas Serv. Gales, al 27/9/00, s/deudas, a fs. 95, por A. Arg. al 19/9/00, \$ 51,48, a fs. 114, RENTAS Pcia. Bs. As., al 31/10/00, Consolidados \$ 855,50 y No Consolidados, \$ 153,65 fs. 116, O. SAN. al 6/10/00 \$ 9,37. Consta de: Entrada principal que desemboca en un ambiente grande, dividido por un ropero, de 7x3. Cocina a la izda. Piso baldosados grinito y revestimiento de madera en paredes. DOS dormitorios (4x6x4 y 3,50x3,50), alfombrados, sin placards, con armarios. Baño 2,50x1,50 completo. Hay otra entrada por garage, acondicionada como living-comedor (3,50x6) piso cerámico y revestimiento de madera. Otro ambiente de 3,50x1,50, para usos múltiples. Patio con lavadero semi-cubierto (8x1,50). Por escalera a terraza con pantalla. Estado de uso y conservación NORMAL. OCUPADO por la demandada, el Sr. Oscar Sández, su esposa y un hijo. Este último a título gratuito. Todas las medidas son aprox. CONDICIONES DE VENTA AL CONTADO. MEJORES POSTORES. BASE US\$ 55.722. SEÑA 30%. COMISION 4%, SELLADO DE LEY 1%, Arancel Acordada S.C.J.N. 0,25%. Para el supuesto de no subastarse por la base ordenada, se realizará una 2da. subasta el día 8 de Noviembre, a las 9 y 30 hs., en el mismo lugar, SIN BASE. La exhibición se realizará los días 30 y 31 de Octubre, de 15 a 17 hs., y para el supuesto de que no se subastara por la base estipulada, se hará una exhibición adicional el día 7 de Noviembre, de 15 a 17 hs. El comprador debe constituir domicilio legal dentro del radio de la C. Fed. No procede la compra en comisión ni el pedido de indisponibilidad de los fondos. Saldo de precio debe abonarse dentro de los 5 días de efectuado el remate y para el supuesto de que se plantease la nulidad de la subasta el comprador deberá, dentro del mismo plazo, depositar a embargo el saldo de precio, bajo apercibimiento de ordenarse nueva subasta. Si resultara comprador un tercero ajeno a la parte ejecutante, la escritura de dominio deberá ser realizada por el escribano que designará el Juzgado. Pdo. Clementina Ma. del Valle Montoya. Secretaría. Buenos Aires, octubre 11 de 2001.

ALFREDO CARLOS BENCE • 4773-8019

INTENTO RESISTIRSE CON UNA CUCHILLA. ESTA GRAVE

# Un juez baleado por ladrones

Un juez de Familia de Morón, que quiso resistirse a un asalto con una cuchilla de cocina, sufrió graves heridas al ser baleado por los ladrones. El hecho ocurrió ayer por la tarde en el domicilio del magistrado, en un barrio residencial de Ituzaingó. Los asaltantes huyeron sin poder robar nada y el juez fue internado, en gravísimo estado, en la Clínica San Juan de Dios, de Ramos Mejía. Recibió tres disparos, uno de ellos en el cráneo.

El hecho ocurrió en la vivienda de la calle Carabobo 840, alrededor de las 15. La víctima, el juez Angel Jorge Vernigoni, llegó a su casa a bordo de un remis. Cuando estaba ingresando en la vivienda, fue abordado por dos hombres jóvenes que lo encañonaron y lo obligaron a entrar en la casa, presuntamente con fines de robo.

El remisero ya se había ido, pero el hecho se produjo ante la presencia de algunos testigos. Lo que ocurrió adentro pudo ser reconstruido a medias por la policía: el juez y sus agresores se habrían dirigido hacia el fondo de la vivienda; allí, el juez habría alcanzado una cuchilla de cocina e intentado atacar a sus agresores. No se sabe si los alcanzó, pero sí que recibió como respuesta tres balazos.

Los ladrones huyeron de inmediato, siempre ante la presencia de los vecinos, y huyeron en un Chevrolet Corsa. Aparentemente no estaban heridos. Los vecinos, que escucharon los disparos, dieron inmediato aviso a la policía, que se hizo presente en el lugar minutos después. Entraron a la casa, que había quedado con la puerta abierta y encontraron al juez tirado en el suelo, con la cabeza cubierta en sangre.

El hombre fue trasladado a la clínica, donde se comprobó que tenía un balazo en el cráneo, otro impacto en un brazo y una tercera herida de bala en una pierna. Quedó internado en terapia intensiva y su estado es gravísimo.

Vernigoni integra el tribunal I de Familia del Departamento Judicial de Morón. Tiene 62 años y vive con su esposa y su suegra en un barrio

residencial y céntrico, de clase media alta, en la localidad de Ituzaingó. Ayer, cuando llegó a su domicilio, su esposa no estaba y su suegra, una mujer de edad avanzada, no alcanzó a ver ni a escuchar nada antes de los disparos. Según se supo, el juez no llevaba armas consigo.

Después del hecho, la policía inició una intensa búsqueda de los de-

lincentes. Se elaboraron los identikit en base a la descripción que hicieron los vecinos: se trata de personas jóvenes, cuya edad oscila entre los 22 y los 27 años. Los dos llevaban armas automáticas.

En la investigación interviene personal de la Dirección Departamental de Investigaciones de Morón y la fiscal de ese distrito judicial, Norma Beatriz Menéndez.

## Funcionaria vs. vidente

Una supuesta vidente que se había quedado con 50.000 pesos en joyas de una funcionaria porteña fue denunciada por ésta por presunta estafa. La causa la inició Noemí Fernández Cotonat –representante en la Auditoría General por Nueva Dirigencia– contra una pitonisa famosa en la farándula. En una consulta, la adivina se quedó con unas joyas que la mujer había puesto en un pañuelo, como parte del ritual. Un juez ya recuperó las alhajas.

Página/12 y la Universidad Nacional de Buenos Aires presentan una obra realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires

## GRANDES DEBATES NACIONALES

FASCÍCULO 6

### Sufragio femenino

1951-1991



“...el laurel que proclama la victoria.”

EVA DUARTE DE PERON

ESTE SABADO CON **Página/12**

## Británicos con cannabis libre

La posesión y consumo de marihuana podría dejar de ser motivo de detención en Gran Bretaña, anunció el ministro de Interior, David Blunkett, quien propuso que la marihuana –una droga “suave”, según explicó– se clasifique al mismo nivel que los antidepresivos.

El ministro subrayó que la posesión en grandes cantidades seguiría siendo ilegal, pero que los consumidores no deberían preocuparse si tienen en su poder pequeñas dosis. “Una reclasificación es diferente a una despenalización”, advirtió Blunkett, que explicó que la marihuana seguiría siendo una droga y que su consumo sigue siendo delito.

La organización de defensa de los derechos ciudadanos Liberty elogió la actitud del ministro. “Es un pequeño paso en la dirección correcta”, declaró su responsable, Mark Littlewood. “El gobierno debería legalizar el consumo de cannabis por parte de particulares y permitir su venta controlada”, aseguró el representante de la organización.

m<sup>2</sup>

PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE **PAGINA/12**  
4 3 4 2 - 6 0 0 0  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD



# La empresa deportiva que sólo hace lo que le place

Nike, la multinacional de indumentaria deportiva más poderosa del planeta, pretendería renovar su contrato de indumentaria con Boca por una suma de dinero inferior a la que venía pagándole al club.

Por Gustavo Veiga

“Just do it”, sólo hazlo, reza su eslogan. Y Nike, la multinacional de indumentaria deportiva más poderosa del planeta, lo pone en práctica con sus trabajadores desde hace años. Hace lo que le place. Como pretender renovar su contrato de indumentaria con Boca por una suma inferior a la que venía pagando, mientras continúa importando pelotas desde Pakistán gracias a los aranceles irrisorios que cobra la Aduana argentina. Enrique Martínez, el secretario de la Pequeña y Mediana Empresa del Ministerio de Economía, dijo hace un tiempo, refiriéndose a las prácticas de compañías como Nike: “Podría decirse, sin demasiado dramatis-

mo, que lo que se está importando es trabajo infantil”.

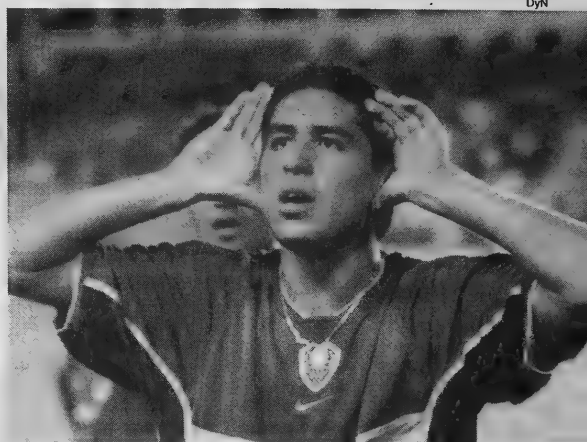
Un libro de aparición reciente, *No Logo*, de la canadiense Naomi Klein y publicado por editorial Paidós, denuncia con precisión de cirujano el papel de las marcas en el mundo moderno y, en esa investigación que le demandó cinco años, a Nike le dedica unas cuantas páginas.

La facturación por miles de millones de dólares le permitió hacer poco a la empresa recuperar a uno de sus pesos pesado del marketing: Michael Jordan. El mismo al que, cuando le preguntaron por la mano de obra esclava explotada en China, Indonesia o Vietnam, respondió que su tarea consistía en embocar la pelota en un aro y “no hablar de política”. El basquetbolista gracias a quien, ahora, se ven-

den a 140 dólares las camisetas de los Wizards con el número 23, el equipo que lo inscribió para jugar en la NBA.

La multinacional nacida en 1972 con un capital inicial de 1000 dólares es más vituperada en su propia tierra —en Oregon, Estados Unidos, donde se fundó— que en los países del tercer mundo elegidos por su dueño, Phil Knight, para instalar sus fábricas en condiciones superventajosas. Klein relata en *No Logo* que a Nike un par de zapatillas le sale de costo unos 15 dólares y luego lo vende por entre 100 y 180 dólares. Esto sólo es posible gracias a que, en naciones como Vietnam, ha llegado a pagar apenas 1,60 dólares en concepto de salario diario.

“La biblia del movimiento antiglobalización”, como definió al li-



¿Cuánto nos piensan pagar? parece decir Riquelme.

En el pecho, dos logos: el de Boca y la pipa de Nike.

bro el *New York Times*, contiene historias que han ido modelando la identidad de esta empresa que despierta tantos enconos entre entidades defensoras de los derechos humanos, organizaciones no gubernamentales y sindicatos en el mundo entero. Una de ellas es que las principales figuras del deporte que firmaron contratos de imagen desde los años '80, a menudo han sido atletas de raza negra: el propio Jordan, sus colegas Charles Barkley y Scottie Pippen y el mejor pago de todos, el golfista Tiger Woods.

Esta política de asociarse a hombres de origen afroamericano ha derivado, según Klein, en que los chicos de origen más humilde de un barrio neoyorquino como el Bronx, den hasta la vida por tener un par de zapatillas Air Jordan, que cuestan alrededor de 150 dólares. Las páginas de *No Logo* dedicadas a Nike y otras multinacionales abundan en datos que sintetizan la imposición de estilos de vida o formas de pensar sobre los consumidores. Pero, además, describen las múltiples maneras que tienen de explotar a sus empleados o de utilizar la coerción sobre instituciones a las que aportaban beneficios en metálico o en indumentaria deportiva.

El caso de Nike es paradigmático.

**Castigo: La compañía obligaba a quienes llegaban tarde a trabajar a limpiar los sanitarios o correr alrededor de las instalaciones como castigo.**

co. El 28 de abril del año pasado, el presidente de la Universidad de Michigan acusó a la compañía de cancelar un convenio millonario de patrocinio de sus equipos deportivos. Según Lee Bollinger, el responsable académico, la determinación se tomó en venganza porque ese centro educativo apoyaba una petición que obligaba a la multinacional a respetar los derechos laborales de sus trabajadores en Asia.

Aunque Nike negó por entonces un pase de factura, una semana antes le había cancelado a otra universidad, la de Oregon, la entrega de 30 millones de dólares. Ambas instituciones tenían algo en común. Forman parte del Consorcio de Derechos de los Trabajadores, una organización estudiantil que denuncia a las empresas estadounidenses que maltratan a su personal en Asia o América latina.

Preocupada por la imagen que había arrojado el estudio de 4000 casos entre empleados entrevistados por la “Global Alliance for Workers and Communities”, en

marzo de este año, Nike se comprometió a mejorar las condiciones laborales de sus trabajadores en Indonesia. La investigación describía que en esa nación, la de mayor población musulmana en Asia, la compañía pagaba un dólar por día y, además, obligaba a quienes llegaban tarde a cubrir su puesto a limpiar los sanitarios o correr alrededor de las instalaciones como castigo.

La denuncia resultó una más entre tantas que acumula la multinacional que viste al plantel de Boca hace más de un lustro. En 1997, el *New York Times* reveló que las mujeres vietnamitas empleadas en la fábrica de Nike eran expuestas al tolueno en 117 veces más de lo aconsejable para la Organización Mundial de la Salud. Pese a que Phil Knight dijo que se tomarían medidas para que “nuestros trabajadores respiren el aire más puro posible”, se repitieron centenares de casos similares.

En la página web de las Madres de Plaza de Mayo se repudia desde hace unos años la conducta empresarial de Nike, se insta a boicotear sus productos y se transcribe una solicitud de la Unión de los Trabajadores del Calzado en la que consta un pedido a los clubes de fútbol y deportistas en general para que “no firmen contratos publicitarios con Nike y se abstengan de usar su calzado”.

La canadiense Klein, con su libro, volvió a colocar en el centro de la escena a demandas como la que levanta el sindicato argentino. Ese es, entre otros, su inestimable mérito. Aunque a Nike y a Michael Jordan estas cuestiones se les antojen pequeñas.

## Sospechas en Brasil

El ministro brasileño de Deportes, Carlos Mello, reveló que el actual presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), Ricardo Teixeira, deberá dejar el cargo. “Necesitamos libertad para reestructurar la CBF”, expresó el ministro, quien sostuvo que Teixeira podría convertirse en el representante de Brasil ante la FIFA.

Una comisión especial creada en el Senado brasileño, que investiga desde hace meses a la CBF, incluyó el contrato multimillonario suscripto con Nike, acusó a Teixeira de enriquecimiento ilícito, malversación de fondos, lavado de dinero y evasión fiscal, entre otros delitos.

Teixeira es el yerno de Joao Havelange, presidente de la FIFA entre 1974 y 1998, y actual miembro del organismo.

## HOY NO VIAJE

I

## HOY NO COMA CUALQUIER PAN

I

## HOY NO HAGA NADA POR LA ECOLOGIA

### HOY PRESENTAMOS:

“Pasajeros de una pesadilla”, “Libranos de este pan” y “Dr. Jekyll & Mr. Hyde”.



» Telenoche investiga  
Hoy 23 hs.



canal trece

www.telenocheinvestiga.com 4996-0000

ANUNCIO QUE LO HARA TRAS EL MUNDIAL 2002

# Batistuta deja la Selección

"Hay que hacer mucho sacrificio para cumplir con el club y con la Selección —dijo—. Cada vez me piden más, que juegue y haga goles."

Después de una trayectoria de once años en la Selección Argentina de fútbol, el máximo goleador con la camiseta nacional, Gabriel Batistuta, dejará de jugar en el seleccionado una vez finalizada su participación en el Mundial 2002. El delantero de la Roma de Italia estuvo en su ciudad natal, Reconquista, en la provincia de Santa Fe, luego del encuentro que Argentina empató 2-2 ante Paraguay, y desde allí efectuó las declaraciones donde anunció su despedida del equipo conducido por Marcelo Bielsa, que ayer lo convocó para los últimos partidos de las Eliminatorias (ver aparte). "No juego más, abandono. Hay que hacer mucho sacrificio para cumplir con el club y con la Selección Argentina", destacó el jugador en una entrevista con TN Deportivo. Y agregó: "Cada vez se me pide más. Que juegue y haga goles, y es mucho para mí. Por eso, hoy digo que abandono el fútbol una vez que termine el Mundial".

En ese sentido, las últimas palabras de Batistuta fueron las que generaron confusión en Italia. Y desde Madrid, donde su equipo se encuentra esperando el encuentro de hoy ante el Real, por la quinta fecha de la Copa de Campeones de Europa, el futbolista aclaró ayer: "No voy a abandonar el fútbol. Me refería a la Selección Argentina". Batistuta, que pisará el césped del estadio Santiago Bernabéu por primera vez en su carrera, insistió en que las declaraciones realizadas en la entrevista sólo hablaba "de la Selección".

Más tarde, el jefe de prensa de Roma, Dario Brugnoli, clarificó al final de la rueda de prensa ofrecida por el técnico del conjunto italiano Fa-

bio Capello y el capitán Francesco Totti, la postura de Batistuta y sus declaraciones: "Batistuta sólo se plantea dejar la Selección Argentina tras el Mundial de 2002, pero no la práctica del fútbol". Según Brugnoli, el delantero argentino, que ha marcado 55 goles con la camiseta celeste y blanca desde que debutara en la Copa América de 1991, analiza dejar el equipo de su país "debido a la enorme competitividad y el alto nivel que ofrecen los nuevos futbolistas de la Selección de Argentina".

Además, Batistuta también expresó en aquella entrevista que su intención de "no jugar más es porque hay que hacer mucho sacrificio para cumplir con todo". Y descartó la posibilidad de jugar el Campeonato del Mundo de Alemania 2006: "Para el otro Mundial voy a tener 37 años y ya no voy a llegar. Ultimamente, hice muchas cosas para estar en la selección y en Roma, y cada vez me perdonan menos cosas".

En relación a la Copa del Mundo que se disputará en Corea y Japón, Batistuta señaló que confía "en llegar bien físicamente, aunque no es



Batistuta en su último partido en la Selección, ante Paraguay.

fácil mantenerse. Por suerte, en la rodilla casi no siento dolor". Y con respecto al partido que se disputará el próximo 10 de noviembre, en homenaje a Diego Maradona, afirmó que pretende "entrar a la cancha ya, para jugar con él otra vez".

Batistuta volvió a ser convocado al seleccionado argentino para en-

frentar a Paraguay, en Asunción, por las eliminatorias sudamericanas, después de 364 días. La última citación de Batistuta había sido en octubre de 2001, ante Uruguay, por la novena fecha de las eliminatorias. Al igual que ante los paraguayos, en aquella oportunidad también convirtió un gol.

"SIEMPRE DIGO LO MISMO, PERO TODAVIA FALTA MUCHO"

## Este Merlo no cambia de idea

Racing empezó ayer su preparación para el partido de la undécima fecha del Apertura y su entrenador, Reinaldo Merlo, nuevamente evitó entrar en polémicas, manteniendo su ya clásico discurso, el de que "todavía falta mucho" y que "hay que ir partido por partido", a pesar de que sus dirigidos ya igualaron el mejor arranque en un torneo de la historia de Racing, que hasta ahora poseía el equipo que en 1961 sumó ocho victorias y dos empates.

"Yo no voy a entrar en polémicas. A ustedes les parecerá que repito siempre lo mismo, pero a Racing nadie le regaló nada y nosotros estamos muy tranquilos con lo que estamos haciendo", destacó ayer Merlo al término del entrenamiento del plantel líder del torneo Apertura.

Sobre el encuentro del próximo domingo, Merlo no salió del molde y remarcó que "será un rival difícil, como todos los que hasta ahora le tocó enfrentar a Racing". Los simpatizantes del líder dispondrán para ese partido de 10.000 populares y 200 plateas.

El técnico de Racing devolvió gentilezas a los entrenadores de Boca y River, Carlos Bianchi y Ramón Díaz, respectivamente, al se-

ñalar que "son dos grandes entrenadores, que han ganado cosas importantes".

Es probable que en las próximas horas Racing realice una presentación formal para jugar con Boca un día antes de la fecha estipulada, el jueves 1º de noviembre, para que el clásico se lleve a cabo

el miércoles 31 de octubre en horario vespertino.

"La verdad es que a mí me da lo mismo jugar miércoles o jueves", dijo Merlo, pero en realidad fue suya la idea de adelantar para que pueda jugar el colombiano Bedoya, quien el jueves debería presentarse a su seleccionado.

INDEPENDIENTE RECIBE A FLAMENGO

## El Rojo por los cuartos

INDEP'TE	FLAMENGO
Rocha	J. César
J.C. Ramírez	Alessandro
J. Páez	Juan
Manrique	Valencia
Pernía	Anderson
Galván	Carlinhos
A. Montenegro	F. Augusto
Bustos	Petrovic
Guinazú	Beto
V. López	Edilson
Forlán	Reinaldo

DT: Trossero. DT: Zagallo.

Cancha: Independiente.

Árbitro: Carlos Amarilla (Paraguay).

Hora: 18:40. TV: PSN

Independiente comenzará hoy el tramo decisivo hacia la conquista de la Copa Mercosur, el objetivo del plantel que dirige Enzo Trossero habida cuenta de sus escasas chances de alcanzar el título del Apertura y considerando su crisis económica, cuando reciba a Flamengo, de Brasil, en el partido de ida por los cuartos de final del certamen regional. El encuentro se disputará, a las 18.40, en el estadio de Avellaneda y será arbitrado por el paraguayo Carlos Amarilla. Trossero haría una sola modificación, Víctor López por Matías Vuoso (expulsado ante Colo Colo), debiendo jugar con cinco volantes, ya que no puede contar con el delantero Andrés Silvera porque no está inscripto en la lista de buena fe.

## NOTICIERO

**River.** El volante de River Leonardo Astrada volvió ayer a entrenarse a la par del resto del equipo tras casi 50 días de inactividad por la rotura de los meniscos externos de la rodilla derecha, aunque recién estaría en condiciones de jugar dentro de dos semanas. El otro jugador que se sumó al grupo fue el defensor paraguayo Pedro Sarabia.

**Boca.** Guillermo Barros Schelotto, totalmente recuperado de un leve desgarramiento en el muslo izquierdo, se sumó ayer al plantel de Boca y está listo para regresar el domingo próximo ante Huracán. El delantero integrará hoy el equipo que enfrentará a Aldosivi, de Mar del Plata, en un cotejo amistoso que se jugará en Casa Amarilla a partir de las 10.

**Antrax.** La amenaza del ántrax también está afectando al deporte. Los clubes de fútbol italianos Milan y Juventus decidieron adoptar medidas de prevención protegiendo con mascarillas y guantes al personal que recibe la correspondencia. Por otra parte, ayer, una carta con polvo blanco, que en lugar del temido ántrax contenía cocaína, demoró casi dos horas la apertura del torneo de tenis de Basilea.

**Biógrafo.** El escritor paraguayo Augusto Roa Bastos reafirmó ayer su compromiso de trabajar sobre la biografía de su compatriota, el arquero José Luis Chilavert, a quien considera su amigo y "un modelo digno de ser seguido por los jóvenes".

**Aspirante.** El Comité Olímpico de Rumania anunció ayer la candidatura de la ex gimnasta rumana Nadie Comaneci para integrar el COI. Comaneci, de 40 años, fue la primera gimnasta en la historia en conseguir una puntuación de diez en los Juegos Olímpicos.

**Tenis.** El tenista argentino Gastón Gaudio fue eliminado ayer en la primera vuelta del torneo de Basilea, al perder ante el francés Arnaud Clement por 6-4, 6-1. Por su parte, Emilia Sarni fue eliminada ayer en la primera ronda del torneo de Luxemburgo, tras caer por 7-6 (8/6), 6-2 ante la española Ana Bel Medina.

**Liga.** Barcelona, con Bonano y sin Saviola, derrotó ayer por 3-2 al Olympique de Lyon y consiguió su pase a la próxima ronda de la Liga de Campeones de Europa, al igual que el Manchester United (Verón), que venció por 3-0 al Olympique gregor. Los otros resultados fueron: Juventus 3 - Porto 1; Celtic 0 - Rosenborg 2; Sparta Praga 2 - Spartak Moscú 2; Bayern Munich 3 - Feyenoord 1. La fecha se completará hoy con los siguientes partidos: Real Madrid-Roma; Anderlecht-Lokomotiv; Boavista-Liverpool; Borussia Dortmund-Dynamo Kiev; Panathinaikos-Schalke 04; Arsenal-Mallorca; PSV Eindhoven-Nantes y Lazio-Galatasaray.

### Castromán, convocado

Lucas Castromán, volante del Lazio, fue convocado por Marcelo Bielsa para los dos últimos partidos por las Eliminatorias de la Selección Argentina, el 7 y 14 de noviembre, ante Perú y Uruguay. La lista completa, dada a conocer anoche, incluye a Gabriel Batistuta, y se completa con los siguientes convocados: Germán Burgos, Pablo Cavallero, Roberto Ayala, Walter Samuel, Roberto Sensi, Diego Placente, Mauricio Pochettino, Claudio Husaín, Matías Almeyda, Marcelo Gallardo, Juan Sebastián Verón, Juan Pablo Sorín, Javier Zanetti, Pablo Aimar, Cristian González, Claudio López y Julio Cruz. Ausentes por lesión, Diego Simeone y Nelson Vivas.

Quiniela Nacional (E-C-T-X) Matutina		
1 9980	8 4315	15 4139
2 8042	9 0740	16 9471
3 7244	10 4940	17 3703
4 1463	11 5494	18 3932
5 8006	12 4994	19 3393
6 7151	13 0866	20 8499
7 7398	14 2028	

Quiniela Nacional (E-D-L-Z) Vespertina		
1 4298	8 5333	15 7173
2 7651	9 2111	16 7805
3 4930	10 2598	17 3291
4 2173	11 7074	18 3074
5 9654	12 6881	19 1258
6 1797	13 1562	20 1371
7 9054	14 6891	

Quiniela Bonaerense Vespertina		
1 3263	8 9555	15 2308
2 8555	9 3725	16 2995
3 9030	10 9526	17 6245
4 9764	11 4693	18 3461
5 8206	12 4436	19 0614
6 2781	13 0801	20 5097
7 7664	14 8687	

Quiniela Nacional (E-H-L-T) Nocturna		
1 5835	8 9569	15 8380
2 1274	9 3562	16 9819
3 4662	10 6358	17 2675
4 7924	11 0796	18 6095
5 4060	12 2512	19 0252
6 1233	13 0455	20 9736
7 7027	14 6250	

Quiniela Bonaerense Nocturna		
1 1372	8 3829	15 7436
2 3628	9 2532	16 7567
3 4431	10 3835	17 0472
4 0166	11 9700	18 4724
5 6817	12 2572	19 7455
6 2165	13 3638	20 1900
7 3646	14 6619	



Después de las negociaciones entre el Ministerio de Economía y la Secretaría de Cultura y Medios, el gobierno nacional reconsiderará las partidas asignadas al Cervantes y al Incaa.



El refuerzo presupuestario garantizará la continuidad del Cervantes.

## Un inesperado bálsamo para la crisis de la cultura

Por Emanuel Respighi

En un año sumamente complicado para la economía nacional y, particularmente, para la cultura argentina, la noticia difundida ayer produjo una esperanza en buena parte de la comunidad artística: el gobierno nacional se comprometió a reforzar la partida presupuestaria destinada a diversas instituciones culturales para lo que resta del 2001. Tras el recorte en el presupuesto nacional que semanas atrás implementó el Ministerio de Economía, y que afectó drásticamente las finanzas de entidades y programas culturales previstos para este año, la Secretaría de Cultura y Medios de Comunicación anunció que ha logrado un "refuerzo presupuestario" destinado a solucionar los inconvenientes que "venían pade-

ciendo algunas de las instituciones culturales del país". La medida constituye un aliciente para las economías de algunas entidades artísticas que, como anunciaron recientemente los administradores del Teatro Nacional Cervantes y la Biblioteca Nacional, corrían el riesgo de cerrar sus puertas ante la reducción presupuestaria.

Luego de una serie de negociaciones entabladas por el secretario de Cultura y Medios, Darío Lopérffido, en el Ministerio de Economía, el funcionario expresó que la evaluación de la gestión puede considerarse "altamente satisfactoria", teniendo en cuenta el marco actual de "lucha que ha encarado este Gobierno contra el déficit fiscal y con un irrestricto apoyo a la ley de déficit cero". La medida lograda permite que el Gobierno

reconsidere "las cuotas asignadas al Teatro Nacional Cervantes y al Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales, lo que garantiza la continuidad en el funcionamiento de ambas entidades". Vale recordar que recientemente tales instituciones habían sido afectadas por un importante recorte en sus remesas que, en el caso del Cervantes, reducía su partida en un 84 por ciento sobre lo que debía recibir en el último trimestre del 2001. Asimismo, el refuerzo incluye también una "ayuda financiera" a la Biblioteca Nacional, al mismo tiempo que aclara que "se está evaluando una reconsideración de la cuota para todos los demás organismos de la Secretaría de Cultura de la Nación".

Por último, el comunicado emitido por la Secretaría manifiesta que el consenso alcanzado con Economía permite vislumbrar "con marcado optimismo" que durante los próximos días se logre garantizar "el funcionamiento de todos los demás organismos dependientes de esta Secretaría, así como de los programas que estaban previstos".

## SE CUMPLEN 20 AÑOS DE LA Lecciones de

Por Guillermo Pellegrino

Los muy diversos homenajes realizados en Francia y en otras partes del mundo sobre la vida y la obra del poeta, compositor e intérprete Georges Brassens no son producto de la casualidad: el lunes próximo se cumplen 20 años de su muerte y anteaer se cumplieron 80 años de su nacimiento en la pequeña ciudad sureña de Sète. Brassens supo tratar mejor a la muerte, a la que se refirió poéticamente con irreverencia y familiaridad: "Para el cementerio el camino/que sea más largo tomaré/le haré la rabona a la muerte/a tranco largo partiré...". Pero el 29 de octubre de 1981 no pudo hacerle ninguna rabona y partió, en silencio. Quedó el recuerdo de poeta irónico, rebelde, que se rió de todo el mundo, inclusive de sí mismo.

Hijo de una italiana y de un francés, forjó, desde pequeño, una personalidad vigorosa. El pequeño Georges recibió una educación católica, que dejaría algunas huellas en su obra. Muchos años después, y desde algunos círculos culturales franceses, sería criticado por el sarcasmo con que trataba a algunos miembros de la Iglesia. Su amor por la canción francesa, al parecer, surgió cuando era niño, ya que en su casa su madre y su hermana cantaban, y él las acompañaba. Más tarde, en la adolescencia, se interesó por el jazz, género que lo seguiría apasionando durante toda su vida. En la secundaria, Brassens no se destacó por ser un buen alumno. Sólo había una materia a la que le prestaba atención: literatura. Dos profesores le inculcaron el placer por la poesía clásica y medieval, lo orientaron en las lecturas y le enseñaron las primeras nociones de versificación.

Cuando salía del colegio, y junto a otros adolescentes del pueblo, solía vagabundear por las calles; aún no había cumplido 17 años. Brassens (al igual que sus compinches) fue expulsado del colegio y, ante la dura condena social, se vio obliga-

Fue uno de los máximos creadores de la canción francesa. Maestro de la ironía, supo transmitir la poesía culta al lenguaje de la calle, y así se transformó en influencia ineludible para los cantautores de la década del '70.

do a abandonar los estudios. Viajó a París, a la casa de la tía Antoinette, hermana de su madre, y logró emplearse como peón en la fábrica Renault. Eran tiempos difíciles, la Segunda Guerra Mundial aislaba al continente europeo. Pronto comenzaron los ataques sobre París. La fábrica Renault fue bombardeada cuando él no estaba de turno. Perdió el trabajo. A los pocos días volvió a la casa de sus padres, pero no pudo resistir el ambiente de su pueblo. Retornó a París.

Instalado en la capital francesa comenzó a escribir *La torre de los milagros*, novela que se editaría más tarde sin éxito. En 1942 publicó por su cuenta un pequeño primer libro con 13 poemas: *A la venole*. Regresó a Sète. Quería escribir canciones poéticas que saliesen de lo convencional. Pero tenía por delante un camino pedregoso. En 1943 el gobierno de Vichy decretó el Servicio de Trabajo Obligatorio para todos los franceses en edad de combatir y fue enviado a una planta de BMW en Basdorf (cerca de Berlín), que había sido transformada para fines militares.

En Alemania estuvo un año. Salíó con la venia para pasar dos semanas en París, pero el permiso venció y decidió no volver a Basdorf. Debió esconderse en la casa de Jeanne Le Bonniec, una amiga costurera. Pasaba largas horas en la biblioteca municipal del distrito 14, su barrio, devorando la mejor poesía francesa: Villon, de quien después fue considerado un legítimo heredero, Baudelaire, Mallarmé, Verlaine

UNA OBRA DE  
**WALTER ROSENZWEIG**  
CON:  
ALICIA BERDAXAGAR,  
NESTOR DUCÓ,  
GABRIELA GIUSTI,  
NICOLÁS MATO,  
RAMIRO COLL.  
DIRIGIDA POR:  
ALEJANDRO MATO  
**MÉRCOLES, 20.30 hs.**  
**TEATRO CALLEJÓN**  
**HUMAHUACA 3739**  
reservas: 4862-1167



Mañana con el diario

El DJ más famoso del mundo en Buenos Aires. Llegó Fatboy Slim, todo un acontecimiento. En una entrevista exclusiva, el inglés de las bandejas cuenta cómo convive con su status de estrella global y otras delicias por el estilo. *Gracias totales, gues...* Cómo es el disco tributo a Soda Stereo editado hace una semana en México, con *Aterciopelados*, *Los Caballeros de la Quema*, *Julietta Venegas*, *Lucybell* y otros. *Ana no duerme*. Anita Martínez, la chica de la medianoche en el canal TyC Sports, puro desparpajo y simpatía. Y *Clara de Noche*, *Féridas Truchas*, *Convivir con Virus* y *Todo x 1.99*.

Página 12

**ESTE FIN DE AÑO FESTEJE CON MALENCHINI CATERING**  
**UNA FIESTA PARA SU EMPRESA**  
**\$ 15 POR INVITADO**

- Un presupuesto a la medida de las necesidades, incluyendo gaseosas, cervezas, vinos blancos y tintos.
- Consulte por otras opciones y arme su propio menú.
- En nuestros salones o en el lugar que usted elija.

EXCELENCIA EN CATERING PARA FIESTAS Y EVENTOS EMPRESARIALES

**Malenchini**  
catering  
UNA EMPRESA A SU SERVICIO

Montevideo 1859 (C1021AAE) Bx. AL Argentina  
RESERVAS al 4813 4446 Fax: 4812 2572  
E-mail: info@malenchini.com.ar  
www.malenchinicatering.com

OPERADOR EXCLUSIVO  
del restaurante central de la SOCIEDAD RURAL  
CLUB DE CAZA MAYOR - CIRCOLO ITALIANO

MUERTE DE GEORGES BRASSENS Y 80 DE SU NACIMIENTO

# un anarquista sentimental

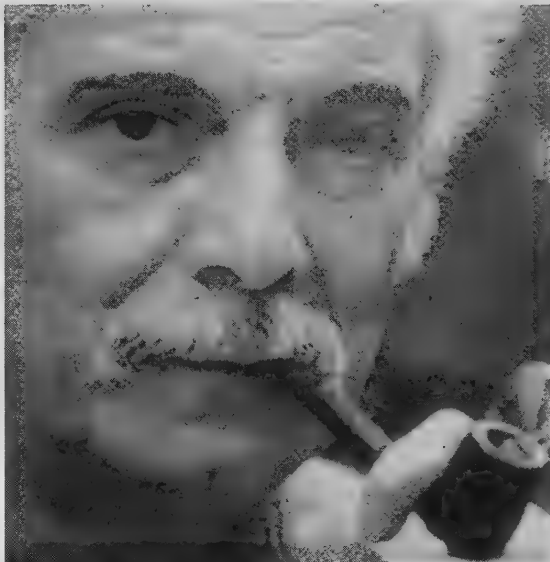
y Paul Valéry, entre otros. A fines de 1945 conoció a Jossette, una joven de 17 años que sufría porque sus padres se habían divorciado y su madre la detestaba. Un condimento seductor para un anarquista sentimental como él. Juntos pasaron algunos momentos felices. Con el tiempo, Jossette se convirtió en ocasional prostituta de las calles de Montmartre y llegó a contagiarse una enfermedad venérea. Se separaron.

Desde 1948 hasta 1951 pasó por el período más negro de su vida: comenzó a deambular por París sin oficio. Su aspecto reflejaba una absoluta dejadez. Una lituana llamada Joha Heyman, quien más tarde se convertiría en su nueva compañera, lo ayudó a recuperarse. La de ellos fue una relación especial: Joha, diez años mayor, estuvo más de treinta años junto a Georges, hasta su muerte. En 1952 lo escuchó la vedette Lady Patachou. Subyugada, lo hizo debutar en su cabaret. Al poco tiempo grabó su primer simple. Comenzaba el mito Brassens. Su llegada al mundo de la canción resultó una verdadera explosión: era un personaje cautivante. El furor se debió, principalmente, a la seducción de su voz y a la ruptura que propuso: en primer lugar, por su concepción estética, su sobriedad ("canto para los oídos, no para los ojos", solía decir), pero fundamentalmente por la temática de sus letras, que salían de lo habitual: un hombre que se queja porque ha sorprendido a su amante engañándolo con su propio marido; una ingenua muchacha campesina que encuentra un gatito abandonado y le da de mamar escandalizando a toda la aldea; un grupo de verduleras de un suburbio de París que interrumpen una reyerta y le proponen una descomunal paliza a los gendarmes.

Brassens fue un verdadero maestro de la ironía. Se burló de la hipocresía con la que convivía, y se quejó de una sociedad de la que él, en realidad, se sentía lejos. Ni siquiera en las jornadas de Mayo del 68 Brassens se sintió tocado por la fiesta popular. "Estaba con un ataque de nefritis", comentó risueño. Luego, más serio, argumentó: "Tanta

gente dijo tantas tonterías que no merecía la pena añadir una más. Era un asunto que no me interesaba. Soy anarquista y partidario de cierto federalismo, pero los estudiantes deben solucionar sus propios problemas". Su declarado anarquismo estaba, en los '60, teñido de un fuerte escepticismo.

En Francia, a fines de esa década y a principios de los '70, sus canciones eran muy famosas: habían recorrido el país de punta a punta, interpretadas también por otros cantantes. Brassens, sin embargo, desconfiaba del aparato difusor. "¿Aceptaría usted comercializarse un poco más?", le preguntaron una vez. "Me dejo maniobrar lo justo, siempre que no se me deshonre demasiado. Por ejemplo, grabo el disco antes de mi presentación en escena, porque es necesario que esté en venta en el momento de mi actuación. Existen imperativos como ese y yo sé que canto mejor mis canciones después de haberlas interpretado durante un mes. Los discos hubieran sido mejores si los hubiese grabado después."



Brassens marcó un quiebre estético en la canción francesa.

"Canto para los oídos, no para los ojos", solía decir.

## "¡No quiero ser noble!"

En 1967, la Academia Francesa le otorgó a Brassens el Gran Premio de Poesía. Los escritores Marcel Pagnol y Joseph Kessel y el cineasta René Claire, entre otros, le ofrecieron a Brassens apadrinarlo para que ocupara un sillón en la Academia. Rechazó la oferta con una broma: "¡Ya me ven a mí con el tricomio y la espada!", aludiendo al uniforme que usan los académicos franceses. Fue consecuente con la actitud de su canción "Pequeño flautista": "El pequeño flautista/llevaba su música al castillo/Por la gracia de sus canciones/el rey le ofreció un blasón/¡Yo no quiero ser noble!/Respondió el músico/Con un blasón en la clave/mi La se llenaría de ínfulas/¡y dirían en todo el país/El pequeño flautista nos traicionó".

CHARLY GARCIA

## Al Coliseo con invitados



Charly García cumplió ayer 50 años, pero su fiesta de cumpleaños tendrá lugar el próximo sábado, cuando logre reunir a sus amigos músicos en el escenario del Teatro Coliseo. El músico invitó a Mercedes Sosa, Fito Páez, León Gieco y Gustavo Cerati, quienes lo acompañarán en diversos momentos del concierto. Ayer, un puñado de fans se acercaron a su departamento del barrio de Palermo, y desde la calle manifestaron su adhesión al ídolo con carteles y banderas alusivas. En el Coliseo, Charly presentará algunos temas nuevos, que formarán parte del cd que prepara con el título de *Dos edificios dorados*, elegido tras los atentados del 11 de septiembre en Estados Unidos.

# MAXIMILIANO GUERRA A BENEFICIO DE CÁRITAS

**BALLET del  
MERCOSUR**

**CIERRE DE GIRA 2001**

**28 de octubre  
LUNA PARK  
19 horas**

**Localidades desde \$7  
en el LUNA PARK  
o llamando a  
ENTRADA PLUS  
al 4324-1010.**

FOTO: TOTO TAKANO

Más información en [www.concaritas.org](http://www.concaritas.org)



Nuestra sociedad necesita recomponerse desde su cultura, sus valores, sus tradiciones. Quienes son poseedores de un don artístico en particular, saben que dicho don no les pertenece sino puesto al servicio de su comunidad. Desde este espíritu, Cáritas Argentina también promueve el diálogo con el mundo de la cultura, con el fin de contribuir al mejoramiento de la difícil realidad que viven nuestros hermanos más necesitados.

## Fiesta El duende

**\$ 5 c/consumición**

organiza:  
Grupo de Teatro del Colegio  
Nacional de Buenos Aires

**Viernes 26/10 8:00 hs**

**La Ideal**

**Suipacha 384 - Capital Federal**



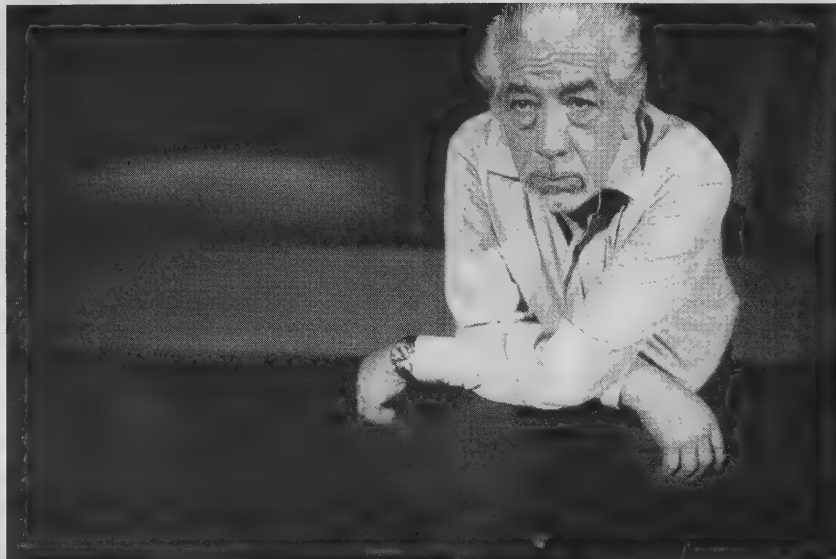
# "Va a ser uno de los trabajos más importantes de mi carrera"

Por Hilda Cabrera

La figura del marqués sevillano Rafael de Sobremonte (1746-1827), el virrey del Río de la Plata que huyó con el tesoro y se refugió en Córdoba en cuanto tuvo noticia del primer desembarco de tropas inglesas, retorna al escenario con su histórica carga de cobardía y rapiña. Bajo el título de *Sobremonte, el padre de la patria*, el autor Ignacio Apolo describe aquel suceso y los que le siguieron "con humor y buenas reflexiones", como apunta en diálogo con **Página/12** el actor chileno Franklin Caicedo, protagonista de este montaje que se estrena hoy a las 20 en el Teatro San Martín. Basada en la novela *Sobremonte, una historia de codicia argentina*, del periodista Miguel Wiñazki, y dirigida por Sergio Rosemblat, la pieza rescata aquel episodio a través de personajes y situaciones delirantes, en su mayoría manipuladas por el malicioso Búho, especie de

El actor chileno Franklin Caicedo se refiere a "Sobremonte, el padre de la patria", la pieza de Ignacio Apolo sobre el controvertido virrey español que se estrena esta noche en el Teatro San Martín.

Pablo Piovano



Franklin Caicedo hizo unipersonales sobre textos de Henrik Ibsen y Pablo Neruda.

Ahora asume la figura histórica del virrey Rafael de Sobremonte, acusado de cobardía y ladrón.

## Autoestima:

"Sobremonte se ve a sí mismo como una gran figura, por eso pide que le devuelvan todos los cargos que le arrebataron".

bufón que asiste al virrey. "Es una obra muy interesante", afirma Caicedo, uno de esos intérpretes que, ante la escasez de trabajo, saben armar espectáculos de pequeño formato o unipersonales, como su versión de *Peer Gynt*, del noruego Henrik Ibsen, o los que realizó en base a textos de Pablo Neruda y llevó de gira por ciudades de Argentina, Chile y España.

—¿Cómo se ve en el papel de Sobremonte?

—Me parece bien que este papel lo haga un no nacional, como yo, que soy chileno y no español como

Sobremonte, y que amo a la Argentina, pero seguiré siendo un extranjero. Supongo que para un actor argentino sería doloroso interpretar a este virrey.

—¿Lo dice por los calificativos de cobarde y ladrón pegados escolarmente a la figura de Sobremonte?

—Sí, aunque he encontrado gente que me ha confesado ser simpaticista, incluso acá, en Buenos Aires, porque en Córdoba tiene mejor concepto. De todas formas, lo importante para un actor no es tanto lo que se piense de este hombre sino

que el personaje tenga vida propia.

—¿Le interesan los personajes históricos?

—En Chile he hecho algunos, acá no. Aunque creo que muchos personajes de ficción terminan siendo históricos. Se puede decir eso de Peer Gynt o del que hice en *Pantaleón y las visitadoras* (de Mario Vargas Llosa), una versión antipinochetista que se hizo en el Teatro Alvear y que me permitió reírme de quien quería hacerlo. En *Sobremonte*... no trato de hacer un acercamiento físico al personaje. Me interesa mucho más encontrarlo desde los planteos de la

obra. Este Sobremonte busca las razones de su comportamiento dentro suyo y no fuera: actúa como cree que debe. La obra tiene saltos en el tiempo. Aparece en Cádiz en 1827, cuando es ya un anciano con muchos recuerdos, que quiere dejar escritas sus experiencias del virreinato, y también justificarse. No esconde su huida de Buenos Aires. Se ve a sí mismo como una gran figura, por eso está en España y pide que le devuelvan todos los cargos que le arrebataron.

—¿Qué opina sobre el episodio del robo? El virrey se lleva el tesoro, los ingleses lo buscan...

## Un marqués en problemas

En la trayectoria de Ignacio Apolo caben los oficios de actor, director y autor (premiado además por su novela *Memoria falsa* y sus obras *La historia de llorar por él* y *La pecera*). En *Sobremonte*, Apolo instala el primer acto (*La invasión*) en el Buenos Aires de 1806, durante una representación teatral. Esta ficción se basa en un hecho histórico. Tras el incendio del Teatro de la Ranchería (o Casa de Comedias, inaugurada en 1783), funcionó a partir de 1804 el Coliseo Provisorio (o Chico, como también se lo llamó). Fue allí donde Sobremonte, mientras asistía a una función de *El sí de las niñas*, de Fernández de Moratín, recibió la noticia de la inminente invasión. "En esa representación, cuando ya están todos sentados y se deja oír la música, le informan a Sobremonte que los ingleses están cerca. Este es un comienzo muy atractivo, muy teatral y sin golpes bajos", sostiene Caicedo, cuyos últimos trabajos fueron *El Choma*, *la Nani* y *el Gotán* y una temporada en Mar del Plata con *Che, Tangoito*. "Acabo de armar un espectáculo en homenaje a Tita Merello. Me ocupé del libreto y de la dirección. Esta fue una idea de la cantante Silvia Gaudín. Se estrenó hace unas semanas. Construí el texto a partir de entrevistas que le hicieron a Tita. Ahora estoy escribiendo un pequeño libro de pedagogía para estudiantes de teatro."

—En la obra aparecen dos puntos de vista. Por un lado está el pueblo que reclama y odia a Sobremonte, y por otro él y los que lo defienden. Esto vuelve más interesante la historia. La concepción del director (Rosemblat) me parece también muy afortunada, porque el espectador que piense de antemano que la historia se repite (por los robos y las huidas) se va a encontrar con algunas sorpresas.

—¿Y qué pasa con ese recurso de la seducción del invasor a través de las mujeres, lo que en la pieza se califica de "seducción de la barbarie"? ¿Cree posible una fabulación semejante respecto de la historia chilena?

—No, porque en Chile la lucha se dio de otra manera y entre pueblos distintos. Durante mucho tiempo fue, fundamentalmente, entre indígenas (araucanos) y españoles.

—¿Cómo se lleva con Chile? —Este año intenté ir a trabajar allá. Presenté un proyecto para obtener un subsidio sobre un tema histórico, pero no al estilo de *Sobremonte*..., sino de otro calibre. No se dio. En cambio, tuve la suerte de que me convocaran para este trabajo que, creo, es uno de los más importantes de mi vida, por la producción, el elenco y el lugar. Esta es la primera vez que actúo en una obra del San Martín.

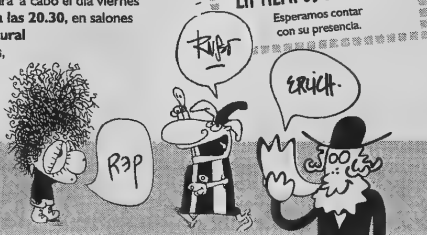
Lo invitamos a la inauguración de la muestra de humor gráfico

## HUMOR ES TRES

integrada por trabajos de Miguel Rep (Página 12), Miguel Russo (La Gaceta), y Bernardo Erlich (CCC). La misma se llevará a cabo el día viernes 26 de octubre a las 20.30, en salones del Centro Cultural Alberto Rougés, de la Fundación Miguel Lillo, Laprida 31, San Miguel de Tucumán



Auspicio **Página/12**



## No es candidata a nada.

Pero la podés elegir todos los días.

Lo mejor y lo peor con Gloria López Lealós de 7 a 11 hs.

FM 89.9 LAISLA

"ENTONCES", EL NUEVO DISCO DE VÍCTOR HEREDIA

# El final de las certezas

Se trata del mejor trabajo en muchos años del autor de "Todavía cantamos": una reflexión dolorosa sobre el extravío de aquellos sueños.

Por Carlos Polimeni

▲ Durante muchos años, Víctor Heredia fue un artista lleno de certezas y optimismo histórico. El tema con que se dio a conocer para siempre en un Festival de Cosquín de los agitados '60, "Para cobrar altura", podría funcionar como una síntesis de sus aspiraciones personales: aquél era un joven que elevaba su voz por sobre la mediocridad del mundo, dispuesto a cambiarlo a puro empuje, como parte de una generación que tomaría los cielos por asalto. El vibrato de su voz, su actitud escénica, sus veleidades de poeta, su tendencia a componer canciones que se soñaban himnos, construyeron una personalidad atípica para la escena argentina: un artista combativo y soñador con cierta facilidad para generar éxitos. Eso le generó un público importante y, como suele suceder, verdaderos co-

sesperanza, el primero construido desde una especie de mansa resignación. El resultado artístico es contundente: se trata de su mejor disco en muchos años, como si la duda y el desencanto le resultaran un ámbito artístico, a esta altura, más fértil que la certeza y el optimismo.

Basta mirar el país, o sentir el país, y mirar el mundo en octubre del 2001 para entender las sensaciones que recorren *Entonces*. Buena parte de los temas revelan, además, que su fuerte actual como autor y compositor son las canciones de medio tono, las introspectivas, no aquellas demostraciones de garra vocal de antaño. Heredia es como un jugador que recién de adulto aprendió a administrar sus energías, sin que todo el mundo se dé cuenta, porque hay como una especie de lugar histórico desde donde juzgarlo. En ese sentido, este disco corre el riesgo de pasar desapercibido, a ser tomado por más de lo mismo, y sería una pena. "Entonces", la canción que da título y abre el disco, ilustra por sí misma el concepto: desde que comienza con un solo de guitarra de Daniel Homer hasta que vira hacia una sonoridad típicamente cubana con el piano de Lito Vitale ardiendo, está narrando el recorrido de vida de una generación que creyó que podía transformar el mundo y hoy lucha por no ser transformada por el mundo. En condiciones desiguales, por cierto. Al mismo plano de reflexión pertenece "El hambre de la soledad" y "Hay días", los temas más confesionales de la docena que incluye el trabajo. En ese marco, canciones como "El tren fantasma" y "Esta guitarra" parecerían fuera de contexto, si no fuese porque son asuntos recurrentes en el autor.

La perla, sin dudas, es la partici-



"Entonces" es el segundo disco del sello de Heredia, "AlterNative". Una de sus perlas es la presencia de Chico Buarque, en "Novicia".

pación de Chico Buarque en "Novicia", un tema que bien podría haber salido de su pluma. Acaso mirándose en el ejemplo inmenso de Buarque, uno de los más grandes y originales artistas de la historia de la canción, Heredia haya encontrado un camino: en el arte, los mati-

ces y los grises a veces dicen mejor que los pensamientos rotundos y sus consecuencias, los blancos y los negros. El mundo de Heredia parece lejos de la primavera de la revolución, y *Entonces* opera como una reflexión artística sobre ese no lugar.

## Entonces

Entonces no estaba esta pena, ni la ingrata condena de mirar hacia atrás. /Entonces no importaba el destierro, ni buscaba consuelo para la soledad.

Yo tenía sólo el horizonte, la mirada de los que no temen/ enfrentarse al espejo, donde duermen los sueños mal nacidos para volar. / Este tren que ahora me devuelve prometió un boleto sin regreso/ pero andenes de ausencia vuelven con tu presencia y la tarde quiere llorar.

Entonces me bastaban tus besos, tu alegría en mis huesos, tu alarido de mar. / Entonces no tenía pasado, ni esta culpa al costado, ni esta tos matinal.

Yo tenía sólo el horizonte, la mirada de los que no temen/ enfrentarse al espejo, donde duermen los sueños mal nacidos para volar. / Este tren que ahora me devuelve prometió un boleto sin regreso/ pero andenes de ausencia vuelven con tu presencia y la tarde quiere llorar.

Entonces me tumbaba en tus senos y era un hombre más bueno desnudando tu amor. / Entonces desplegaba banderas. Era la primavera de la revolución.

Víctor Heredia, 2001

**Idea:** El disco parece demostrar que la duda y el desencanto le resultan hoy a Heredia un ámbito artístico más fértil que la certeza y el optimismo.

ros de detractores. Su público, acaso por una razón de ideología, ignoraba sus excesos y maximizaba sus virtudes. Sus detractores, seguro que por ideología, subrayaban sus errores y negaban de plano la verdad evidente de sus buenas canciones. *Entonces*, el disco que acaba de publicar a través de su propio sello, es claramente producto de un tiempo nuevo en su carrera. Es el primero de sus trabajos dominado por una sensación de derrota y de-

# BATEA

## ● Fatboy Slim

La llegada de Fatboy Slim a Buenos Aires supone un pequeño gran acontecimiento dentro de la incipiente escena electrónica porteña, aun cuando el ámbito en el que el Dj superestrella ofrecerá su set, en la madrugada del sábado, sea más bien para entendidos y habitués: la disco Pachá, de Costanera Norte. Como sucedió en ocasión de los shows de Chemical Brothers hace dos años, es una concreta posibilidad de ver en acción a uno de los pesos pesados del híbrido surgido de la cruzada rock+electrónica+pop. Algo palpable en sus tres discos "solistas": *Better living through chemistry* (1996), *You've come a long way, babe* (1998) y *Halfway between the gutter and the stars* (2000), pertenecientes al sello Skint Records, una subsidiaria de la multinacional Sony Music (cuya filial argentina los editó oportunamente). Los tres tienen su atractivo, pero sin duda los dos últimos incluyen aquellas "canciones" —debería formalizarse otro término más apropiado, porque no se trata exactamente de composiciones 100% propias— que se hicieron popu-



lares por su indudable gancho, los notables videoclips que las ilustran y también por la profusa difusión que se hizo de ellas en bandas de sonido de películas, publicidades comerciales y cortinas para

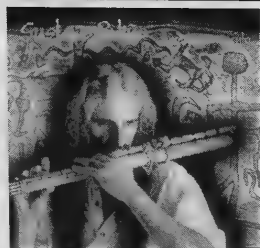
todo tipo de programas y separadores televisivos. En *You've come...* figuran "Right here right now", "Praise you" y su más grande hit "Rockafeller skank", mientras que en *Halfway...* pueden encontrarse "Bird of pray" —con sampler de la voz de Jim Morrison—, "Yo' mamma" y "Weapon of choice", la del video protagonizado (y bailado) por el actor Christopher Walken, el más premiado en la última entrega de los premios MTV. Para más exigentes buscadores, se recomienda otro cd titulado *On the floor at The Boutique. Mixed by Fatboy Slim* (también editado por Sony), que incluye aquello que se parece bastante a lo que el Dj presenta habitualmente en vivo. Esto es: una sesión de música house y big beat hilvanados con maestría y buen gusto, rematado por una incendiaria versión de "Rockafeller skank" que incluye partes de "Satisfaction" de los Rolling Stones.

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy:  
Lorena Astudillo (cantante)

- 1) *Grandes Arias de la Ópera Francesa* (por María Callas)
- 2) *En vivo, 1983* (Cuchi Leguizamón)
- 3) *Luz del aire* (Melania Pérez)
- 4) *Carmen canta a Monk* (Carmen McRae)
- 5) *Tango Canción* (Horacio Molina)

## Lanzamientos



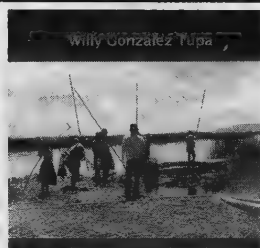
**HEREDERO DEL VIENTO**  
Gustavo Patiño  
DBN, 2001

**7** En cada disco, Patiño ofrece una clase de riqueza instrumental. Toca todos los instrumentos aerófonos tradicionales, más los que ha inventado él. Su estatua compositiva no siempre está a la altura de su alcance interpretativo, pero debe valorarse su intento por ofrecer una mirada propia de la música nortea. Haynos, carnavalitos, takirari, chayas, se suceden sin un aparente hilo conductor, aunque esa heterogeneidad pone de manifiesto la complejidad musical de una región que no suele ser tenida en cuenta por el folklore oficial. **F. D.**



**CABEZA NEGRA**  
Fidel Nadal, Kdus Anbesa  
2001

**7** Libre del formato grupal que lo contenía en Todos Tus Muertos, Fidel Nadal predica su fe rastafari. Su correlato musical se verifica, en *Cabeza negra*, a través de ragamuffin, dance hall, dub y demás géneros subsidiarios del reggae, el eje de sus búsquedas. Desparejo compositivamente y en las letras, el disco tiene, no obstante, dos tracks interesantes: "Vamos a robar", donde participa Pablo Lezcano (el inventor de la cumbia villera), y "No no no", en el que sustenta su carisma en la banda de Mimi Maura. **F.D.**



**TUPA**  
Willy González  
P.A.I., 2001

**8** Virtuoso bajista, Willy González tuvo la delicadeza y el buen tino de no supeditar la concepción general del disco a las posibilidades de su instrumento. Las líneas de bajo, sutiles, acompañan rítmica y armónicamente un entramado sonoro que admite diversos acercamientos al folklore. Acompañado por una banda sólida, y tan suelto en las composiciones propias como en la recreación de temas populares, González supo enriquecer su propuesta con el aporte de músicos como Raúl Camota, Rodolfo Sánchez y Laura Peralta. **F.D.**



**MISS E... SO ADDICTIVE**  
Missy Elliot  
Warner, 2001

**8** Por pretencioso y grandilocuente que suene, he aquí el acta de fundación del sonido negro para el siglo XXI. Tamaña responsabilidad le cabe al dúo conformado por la cantante Missy Elliot y el productor Timbaland (junto con el integrante de Wu-Tang Clan, RZA, de lo más avanzado en concepción de sonido actual). En 16 tracks de soul espacial, emerge una irresistible combinación de bases contracturadas, ritmos trepidantes y pirotecnia por sobre los cuales sobrevuela el impresionante registro vocal de la señorita Elliot. **E. P.**



## Coro al mediodía

Hoy a las 13, en el cierre de la temporada 42 de los Conciertos del Mediodía organizados por el Mozarteum Argentino, se presentará el Coro Nacional de Jóvenes, dirigido por Néstor Zadoff. La actuación, en el Teatro Gran Rex y con entrada libre y gratuita, incluirá obras de Giovanni Perluigi de Palestina, Greg Knauf, Andrzej Koszewski, Alberto Balzanelli, Felix Mendelssohn, Nicolai S. Golovanov, Francis Poulenc, Giedrius Svilainis y Krzysztof Penderecki. Este coro, que desde 1995 obtuvo 22 premios internacionales por su participación en concursos, es uno de los más destacados de la escena actual.

## Guitarra brasileña

Agustín Pereyra Lucena es uno de los máximos especialistas argentinos en la guitarra brasileña. La aparente contradicción no es tal, si se piensa hasta qué punto la bossa nova llegó a ser, en Buenos Aires, un fenómeno local. Y el guitarrista volcará lo que sabe en un curso de cuatro sesiones, los jueves de noviembre, organizado por la Fundación Centro de Estudios Brasileños. El programa abarcará los siguientes temas: la batida básica de la bossa nova y sus variantes, los acordes y sus disonancias, los efectos en la guitarra y arreglos para guitarra solista (cómo tocar las melodías y los acordes al mismo tiempo y cómo diferenciar unas de otras). El curso se realizará en la sede de la Fundación, Esmeralda 969.

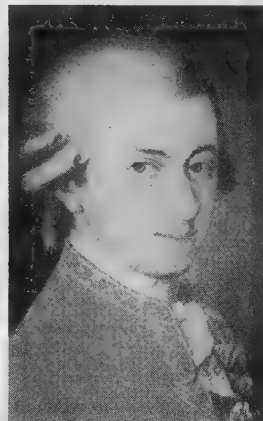
# Clásicos y modernos reunidos en los programas de la Filarmónica

En el momento en que Mozart descubrió el clarinete, se descubrió hasta el punto de incluirlo en varias de sus obras maestras: *La Clemenza di Tito*, un *Trío* y un *Quinteto* maravillosos y el impresionante *Concierto K. 622*. Esta obra, precisamente, será una de las piezas clave del próximo concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, el lunes 29 a las 20.30 en el Teatro Colón. Con dirección de Bruno D'Astoli y la actuación en clarinete de Mariano Rey (solista que forma parte de las filas de la orquesta), tocarán esta composición en un programa que tiene, además, varios atractivos importantes.

La primera parte estará dedicada íntegramente a Mozart y se completará con su *Sinfonía N° 36 "Linz"*. En la segunda, se interpretará la monumental y conmovedora *Sinfonía N° 14* de Dmitri Shostakovich, una de sus obras maestras de la depresión y la melancolía. Con textos de Federico García Lorca, los solistas en esta obra serán Adriana Mastrangelo y Luis Gaeta. El siguiente concierto, programado para el martes 6 de noviembre, también incluirá un repertorio interesante: el *Intermezzo de Manon Lescaut*, de Puccini, el *Concierto N° 2 en Sol menor para violín y orquesta*, Op. 63 de Prokofiev y la *Sinfonía N° 1 en Re mayor*, "Titan", de Mahler. El director será Alberto Veronesi y el solista de violín Luis Roggero, uno de los concertinos de la orquesta.

El *Requiem* de Salvador Ranieri, que iba a estrenarse el año pasado y luego había sido incluido en esta temporada, en el segundo concierto del ciclo, fue finalmente programado para el martes 20 de noviembre, en un concierto íntegramente

Algunas piezas fundamentales del repertorio, estrenos y solistas argentinos destacados en los tres conciertos sinfónicos que restan de la temporada 2001 de la Orquesta de Buenos Aires en el Colón.



Dmitri Shostakovich, Wolfgang Amadeus Mozart y Salvador Ranieri serán protagonistas.

Los próximos conciertos de la Filarmónica de Buenos Aires muestran un equilibrio notable.

dedicado a compositores argentinos. Si bien Ranieri nació en Italia, considera a Buenos Aires su "tercera mamá". La segunda es Italia y la primera, claro, es la mamá verdadera, "a quien le está dedicada esta obra". El director será Gerardo Gandini y actuarán los solistas Patricia Gutiérrez, Susanna Monaco, Carlos Bengolea, Marcelo Lombardero, el Coro Nacional de Jóvenes y el Coro de Niños del Colón. La orquesta estrenará, además, el *Concierto para violín* de Gandini, actuando como solista Haydée Francia, y una de las composiciones más bellas de Ginastera, las *Variaciones Concertantes*.

## CONCIERTOS DE LA SINFONICA

# A recortar que se acaba

La Dirección de Música y Danza se vio obligada a reprogramar algunas de sus actividades próximas debido a la reducción del gasto público y la Orquesta Sinfónica Nacional será una de las víctimas, empezando por la ejecución de *La vida breve* de Manuel de Falla, en versión de concierto, que estaba prevista para principios de este mes y fue incluida en los planes para el 2002. En cambio, se agrega una función a

beneficio de las obras del nuevo edificio del Conservatorio Juan José Castro, que se realizará el 31 de este mes en el Cine Teatro Bristol de San Isidro. La programación continuará con una función didáctica, el 16 de noviembre, en el Centro Nacional de la Música y la Danza (México 564), junto a las orquestas infantojuveniles de Chascomús, Villa Lugano y del Consejo del Menor y la Familia. El 30 de ese mes, dentro del ciclo de la Asociación Wagneriana, la Sinfónica Nacional hará, junto al Coro Polifónico Nacional y en el Teatro Colón, las *Piezas sacras* de Giuseppe Verdi. El 5 de diciembre dará un concierto en coproducción con la Municipalidad de Hurlingham. Por otra parte, en el ciclo habitual del Auditorio de Belgrano, este viernes, con la actuación de Antonio Russo como director y Elsa Puppulo en el piano, harán *Una noche en el Monte Calvo*, de Mussorgsky, el *Concierto N° 4* de Rachmaninov y la *Sinfonía N° 5* de Glazunov.

## R.Ed.Es

Red de Educación Especializada  
CONFERENCIA

"La integración del niño con Autismo y otros Trastornos Generalizados del Desarrollo a la escuela común"

PARTICIPAN

Lic. Liliana Kaufmann, Lic. Ariel Ritterbusch, Prof. M. A. Fontán

Martes 6 de Noviembre de 18.30 a 21.15 hs.

Auditorio UPCN - Viamonte 869 - primer subsuelo

Actividad no arancelada. Inscripción Previa

Informes e Inscripción Tel. 4823-3938

redes\_arg@radar.com.ar kaufmann@radar.com.ar



## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Uná clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 4822-8164

## Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva

Prof. Gerónimo Corvett  
Prof. Alejandra Aristarain

Cursos de

• Trabajo Corporal Expresivo

• Ejercicios Bioenergéticos

Continúan las clases de

• Entrenamiento Corporal

para Estudiantes de Teatro

Informes: 4361-7298

## LALO BLA BLA

Lunes a Viernes 12.00 a 15.00 hs



Lalo Mir



"Oid Mortales el grito sagrado,  
bla, bla, bla, bla, bla, bla..."

DEL PLATA DA LA CARA



DOCUMENTAL SOBRE LOS 50 AÑOS DE CANAL 7

# Flashes de historia argentina

El especial se verá hoy por la señal estatal. Propone un recorrido por diferentes etapas del canal, en un contexto político y social.

Por Emanuel Respighi

“No festejar un acontecimiento tan relevante como los cincuenta años que cumplió la televisión argentina es tener una visión pesimista de la realidad. Creo que el cincuentenario hay que festejarlo por todo lo que la TV representó y representa para nuestra vida diaria. Por más crisis económica que esté afectando actualmente a la industria, es una fecha que no se puede dejar pasar de largo”, comenta, casi como lamentándose, Miguel Rodríguez Arias, productor y director del documental que Canal 7 realizó en homenaje al medio siglo de vida de la pantalla chica. Bajo el título “50 años de Canal 7, 50 años de la televisión argentina”, el programa que se emitirá hoy a las 22 traza un minucioso recorrido por la historia del primer canal de televisión argentino, contextualizándolo en la historia política y social del país.

El estilo que caracteriza a los trabajos de Rodríguez Arias (*Las patas de la mentira*, *Malvinas, el durante y el después* y *La centuria*, entre otros) se ve reflejado en este programa especial, cuyo valor periodístico está sustentado en un riguroso repaso por la ciclotómica historia del canal estatal, siempre sensible a los embates de los gobiernos de turno. “Como la historia del país está íntimamente relacionada con la de la emisora estatal, más que con cualquier otro canal, la historia de la Argentina se entremezcla permanentemente en las imágenes”, explica Rodríguez Arias. “Este canal tiene que soportar sistemáticamente la línea edi-

torial y los condicionamientos políticos y económicos de los gobernantes. Y este juego es lo que le da otro concepto al documental.”

Si bien el especial intenta recorrer los cincuenta años de vida del canal, la narración se detiene fundamentalmente en cuatro hitos históricos que marcaron a fuego la historia de la TV nacional: la aparición de la televisión en la Argentina de 1951, la privatización de los canales 9, 11 y 13 en los '60, la estatización en 1974 de las señales a cargo de José López Rega y la reprivatización de los canales en la década del 90 (a excepción de ATC y Canal 9, este último ya en manos privadas desde 1984). Para ello, el

**Situación: “Los otros canales se aprovecharon de la pantalla del 7, ya que muchos ciclos exitosos surgieron en el canal y luego fueron explotados por otras señales”.**

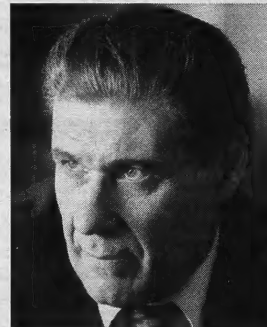
programa se vale de imágenes de los sucesos más importantes de cada época, combinándolos con programas que hicieron historia como “Sucesos argentinos”, “Primer teletrotico argentino”, “Tato, siempre en domingo”, “Los hijos de López”, “Semanario insólito”, “La noticia rebelde”, “El espejo del país” y “El otro lado”, hasta llegar a los contemporáneos “Okupas” y “Todo por dos pesos”.

Los permanentes cambios de perfil, como consecuencia de las in-



Mirtha, Carrizo, Pinky y Víctor Hugo, clásicos de Canal 7.

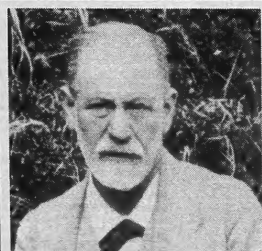
El documental de Miguel Rodríguez Arias se verá hoy desde las 22.



fluencias políticas (la intervención de Gerardo Sofovich en la primavera menemista es tomada como un claro referente en este sentido) o de las modificaciones en la ley de radiodifusión, se alternan con los testimonios de protagonistas como Mirtha Legrand, Antonio Carrizo, Víctor Hugo Morales, Juan Alberto Badía, Nelly Prince, Pinky y Diego Capusotto. Rodríguez Arias hace hincapié en que Canal 7 fue la única señal abierta en rendirle un homenaje a la TV. “Los otros canales siempre se

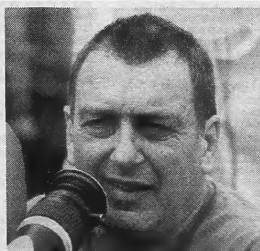
aprovecharon de la pantalla del 7, ya que muchos programas exitosos surgieron en el canal y luego fueron explotados por las otras señales. Pasó con Tato Boreas, Susana Giménez, Mirtha Legrand, o con ciclos como ‘Semanario insólito’ o ‘La noticia rebelde’, que luego dieron lugar a programas como ‘CQC’ o ‘Fax’. Y como parece que a todo esto se lo tragó el olvido, el documental trata de que la gente lo recuerde, para darle al canal la relevancia que merece.”

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



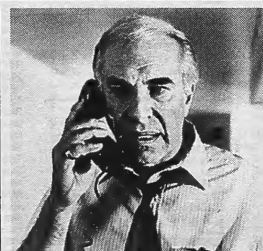
**SIGMUND FREUD**  
Ciclo “Biografías”  
A las 21 por A & E Mundo

Su vida profesional comenzó con la medicina a pesar de que quería estudiar derecho. Desde la medicina llegó a investigar el laberíntico mundo de la mente humana, tras haber explorado el sistema nervioso central de los invertebrados. Luego de sus estudios de psiquiatría se hizo portavoz de una nueva ciencia, que revolucionaría el siglo XX bajo el nombre de psicoanálisis. Este especial de uno de los hombres más importantes nacidos en el siglo XX intenta mostrar la relación entre su vida privada y sus aportes a la conciencia que la humanidad tiene de sí misma.



**LA EJECUCION**  
De Stephen Frears (foto)  
A las 22 por Europa Europa

Willie Parker traiciona a sus amigos con la policía y sabe que la venganza no se hará esperar. Se muda a un pueblo español donde, en situación tensa, pasa diez años esperando su ejecución. Sus ex compañeros contrataron a Braddock y a Myron con el objetivo de encontrarlo y llevarlo a París para matarlo. Pero cuando éstos llegan al pueblo se encuentran con la sorpresa de que la víctima está preparada para todo. Un film de tono místico, con una interesante banda de sonido que incluye temas de Eric Clapton y Paco de Lucía.



**CRIMENES Y PECADOS**  
De Woody Allen  
A las 17.25 por Space

Una de las películas más inquietantes de la obra del realizador, que se las arregla como si se tratara de un ensayo sobre los géneros del cine, para intercalar un drama en una comedia. La anécdota del film gira en torno de un documentalista (Allen), que corteja a la productora (Mia Farrow) de la película que está rodando sobre su insoportable jefe. El marco es una reflexión sobre la ambivalencia de las relaciones humanas, la cruza del arte con la vida y el papel del azar con los juegos del amor. Allen en su salsa.



**MR. JONES**  
De Mike Figgis  
A las 20.55 por I-Sat

Mr. Jones se mueve al ritmo de James Brown, rumbo a una obra en construcción. El desconocido convence al capataz de que le dé una oportunidad. Trabaja sobre la azotea y, de pronto, hace equilibrio entre dos aguas, dice porque quiere volar. Después, tranquilizado a la fuerza, va a parar a un hospital. El diagnóstico de una especialista es que el recién llegado es víctima de una “enfermedad bipolar”. La cuestión es que como buen maníaco, este Mr. Jones tiene una capacidad singular para seducir a quienes se cruzan en su camino, incluida su analista, una preciosa.

## TV

6.45	7-EN AYUNAS.
7.00	7-DESAYUNO.
10.00	7-SIEMPRE ASI.
10.30	9-AZUL TOON.
11.00	7-LASSIE.
13.00	13-CHICOS AL ATAQUE.
13.30	7-ANGELA ANACONDA.
9-SIEMPRE MARIA.	
11-GRAN HERMANO.	
13-BRIGADA A.	
12.00	2-IMPACTO A LAS 12.
7-NOTICIERO 7 (C.C.).	
9-AZUL NOTICIAS.	
11-TELEFE NOTICIAS.	
12.30	7-ALMOZORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.	
13.00	9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.	
13-EL NOTICIERO DE SANTO.	
13.30	2-EL BAR II.
14.00	2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.	
11-MARU A LA TARDE.	
13-EL BUSCADOR.	
14.30	13-VOS ELEGIS.
15.00	9-NOMINADOS.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?	
15.30	7-TV EDUCATIVA.
16.00	2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGINA.	
11-TERRA NOSTRA.	
13-TRES MUJERES.	
17.00	2-EL BAR II.
7-LAS TRES MELLIZAS.	
11-LA NIÑERA.	
13-TELEPASILLO.	
17.30	2-MOVETE.
7-DIGIMON.	
11-ALF.	
18.00	7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.	
11-CHICUITITAS. LA HISTORIA.	
13-SIEMPRE LISTOS.	
19.00	2-COPA MERCOSUR: Independiente vs. Flamengo.
19.30	7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.	
11-LOS SIMPSONS.	
19.30	11-PROVOCAME.
20.00	7-LA OTRA TIERRA: “El color de la tierra. Los aborígenes y la identidad”.
13-TELENOCHE.	
20.30	2-INDOMABLES.
9-MEMORIA.	
11-GRAN HERMANO.	
21.00	2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-SIN ESTRIBOS.	
9-POSTARS.	
11-PONE A FRANCESCA.	
13-EL SODERO DE MI VIDA.	
22.00	2-LA CORNISA.
7-DOCUMENTAL: “50 años de Canal 7, 50 años de la televisión argentina”.	
9-CONFIANZA CIEGA HOT.	
11-FUGITIVOS.	
13-22, EL LOCO.	
22.30	9-REALITY REALITY.
23.00	2-EL BAR II.
11-VERSUS.	
13-TELENOCHE INVESTIGA. EL PROGRAMA.	
	
“Telenoche Investiga, el programa”, con María Laura Santillán y Juan Miceli.	
23.30	9-AZUL NOTICIAS.
0.00	2-DESPUES DE HORA.
7-LA LINTERNA TV.	
11-GRAN HERMANO.	
0.05	13-EN SINTESIS.
0.30	7-UBA TV: “El índice de Eudeba”.
13-CINE DE TRASNOCHE: “Espía por error”.	

EN OCTUBRE, SUSCRIBITE A CABLEVISION

TE DAMOS INSTALACION SIN CARGO 1ER MES GRATIS 1 BOCA GRATIS POR UN AÑO 3ER MES GRATIS CON DEBITO AUTOMATICO 5 Y SORTEAMOS FIAT SIENA

Con obligación de compra. Roles y condiciones disponibles en las sucursales. Promoción válida del 1/10/2001 al 31/10/2001.

**CableVisión**  
4778-6000 y SUCURSALES DE TODO EL PAIS.



## cines

**AI**  
(Inteligencia artificial). Dir: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment y Julia Sping. **Electric** I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,15, 19 y 22,40 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

**ANTONIO Y YANITZA**  
(Mi intención y un invento). Dir: García Ferra. S/R. **Los Angeles** II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,40 hs.

**ATLANTIS**  
(El imperio perdido, de Walt Disney). Dir: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). S/R. **Los Angeles** III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15,30 y 21,10 hs.

**CHICUITAS**  
(Flechon de tabú). Dir: José Luis Mascia, con Fomina Yan, Faucón Arana y Juan Leyrado. S/R. **Los Angeles** III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,16,19 y 20,20 hs.

**CHOPPER**  
(Australia). Dir: Andrew Dominik, con Eric Bana. P16. **Los Angeles** I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14,15, 19,30 y 22,10 y 21,10 y 21,35. Sáb. trans. 1,10 hs.

**OSCAR** I. Lavalle 738. Tel.: 4322-1515. A las 13,15, 18,30, 20,30 y 22,30 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**COMO PERROS Y GATOS**  
(En castellano). S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,15, 17,30 y 18,30 hs.

**Los Angeles** II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 14,30 y 16,10, 17,50, 19,30 y 21,10 hs.

**CORAZON DE CABALLERO**  
(Dir: Brian Heppner, con Heath Ledger y Julia Ady. S/R. **Atlas Lavalle**. Lavalle 669. Tel.: 4322-1936. A las 13,30, 14,50, 18,30 y 20,20 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Atlas Santa Fe** I. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13,40, 17,19 y 20,20 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,50, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**CARLA FELIZ**  
(Francia). Dir: Karin Dicki. S/R. **Cosmos** I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15,30 y 22,15 hs.

**CUENTA FINAL**  
(En inglés). Dir: Frank Oz, con Robert De Niro, Edward Norton y Marlon Brando. S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,15, 17,30 y 19,50 y 22,10 hs. Sáb. trans. 0,40 hs.

**DEJALA CORRER**  
(Dir: Alberto Lucero, con Nicolás Cabré, Pablo Rago y Fabián Vena). P16. **Complejo "Tita Merello"**. Supachá 442. Tel.: 4322-1195. A las 15,10, 17,20 y 21,40 hs. (Sala "Amelia Benoz").

**EL CUERPO**  
(Con Antonio Banderas). P13. **Electric** III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,15, 17,05 y 21,05 hs. Sáb. trans. 1,05 hs.

**EL HIJO DE LA NOVIA**  
(En inglés). Dir: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Héctor Alterio y Norma Aleandro. P13. **Complejo "Tita Merello"**. Supachá 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,30, 15,50, 17,70 y 21,10 hs. (Sala "Merla Legrand").

**Premier** III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,16, 19,30 y 22,40 hs.

**EL PLACARD**  
(Dir: Françoise Veil, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. P13. **Electric** I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,55 y 20,30 hs. Sáb. trans. 1,15 hs.

**EL VIENTOS NO LLEVABA**  
(En francés). Dir: Abbas Kiarostami. S/R. **Cosmos** II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13,30 y 18,45 hs.

**Premier** III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,30 hs.

**JURASSIC PARK III**  
(Dir: Joe Johnston, con Sam Neill). (En castellano). P13. **Electric** II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,15, 17,30 y 21,10 hs. Sáb. trans. 3,10 hs.

**Los Angeles** I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,30 y 19,20 hs.

**KRAMPOCK**  
(España 2000). Dir: Cesc Gay, con Fernando Rendón y José Vives. P16. **Cosmos** I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,45 y 22,30 hs.

**Los Angeles** I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14,20, 18,30 y 22,10 y 21,10 y 22,20 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS**  
(España). Dir: José Luis Cuerda, con Fernando Fernán Gómez. P13. **Complejo "Tita Merello"**. Supachá 442. Tel.: 4322-1195. A las 15,15 y 19,25 hs. (Sala "De la Garces").

**LA PAREJA DEL AÑO**  
(Dir: J. Roth, con Julia Roberts, Billy Crystal, Catherine Zeta-Jones y John Cusack. P16. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,30, 16,35, 20,20 y 22,10 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Atlas Santa Fe** I. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13,30, 18,10 y 20,20 hs.

**Gaumont** I. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,25, 15,45, 17,55 y 19,55 y 22,10 hs.

**LA PROFESORA DE PIANO**  
(Francia). Dir: Michael Haneke, con Isabelle Huppert, Annie Girardot y Benoît Magimel. P16. **Metro** I. Centro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,15, 15,20, 17,30 y 20,20 y 22,50 hs.

**LA NOIVA REGRESA**  
(Dir: Stephen Sommers, con Brendan Fraser. S/R. **Electric** II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,17 y 21,10 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**LA VIRGEN DE LOS SICARIOS**  
(Francia-Colombia). Dir: Bibi Storch, con Germán Jaramillo y Anderson Ballesteros. P18. **Cosmos** I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13,15 y 18,40 hs.

**Premier** I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,17 y 21,10 hs.

**LADRONES DE MEDIO PELU**  
(Dir: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Danza y Woody Allen. S/R. **Premier** I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15,50, 19,30 y 23,10 hs.

**LE CINEMA DES CAHIERS**  
(Documenta-Francia). Dir: Edgardo Cozzani. S/R.

**Cosmos** II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15,10 y 20,45 hs.

**LOS OTROS**  
(Dir: Alejandro Amenábar, con Nicole Kidman. P13. **Atlas Santa Fe** II. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 15,50 y 22,40 hs.

**Los Angeles** I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,15, 18,30, 20,30 y 22,30 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,15 y 19,30 y 21,10 y 22,55 hs. Sáb. trans. 1,15 y 19,30 y 21,10 y 22,55 hs.

**MINI ESPIAS**  
(Dir: Robert Rodriguez, con Antonio Banderas, Gaffa Guggino y Ted Hatcher. (En castellano). S/R. **Los Angeles** I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17,50 y 21,10 hs.

**15 MINUTOS**  
(Dir: Robert De Niro. P16. **Electric** II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14,55, 18,55 y 22,55 hs. Sáb. trans. 2,55 hs.

**MOULIN ROUGE**  
(Amor en rojo). Dir: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P13. **Metro** III. Centro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,15 y 19,30 hs.

**PAN Y TULIPANES**  
(Suiza-Latín). Dir: Silvio Soldini, con Licia Maglietta y Bruno Ganz. S/R. **Premier** I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,30 hs.

**REQUIM PARA UN SUEÑO**  
(Dir: Darren Aronofsky. P18. **Premier** I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,10, 18,20 y 22,50 hs.

**RUGRATS EN PARIS**  
(La película). Dir: S.J. Berquist y Paul Demeyer. (En castellano). S/R. **Los Angeles** I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 16,20 hs.

**RUSH HOUR 2**  
(La diversión total). Dir: Brett Ratner, con Will Smith y Mike Myers. P13. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,30, 14,45, 18,25, 20,20 y 22,15 hs. Sáb. trans. 0,30 hs.

**SHREK**  
(El amor hecho jirafa cortada). Dir: Andrew Adamson y Vicky Jensen. S/R. **Los Angeles** I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,40, 16,20, 18,30 y 21,40 hs.

**TOBY Y EL LIBRO MAGICO**  
(Dir: Horacio Labruto. S/R. **Complejo "Tita Merello"**. Supachá 442. Tel.: 4322-1195. A las 13 hs. (Sala "Amelia Benoz").

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(En inglés). Dir: José Luis García, con Lydia Bosch y Juan Diego. S/R. **Cosmos** I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15,30 y 22,15 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
(Francia). Dir: Olivier Assayas. Con Maribel Verón y Gael García Bernal. P16. **América**. Av. Calles 1057. Tel.: 4611-3818. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**GALERIAS PACIFICO**  
Florida 753. Tel.: 5555-5557. (Miérc. todo el día y Lunes a sáb. hasta 16 hs. descuento). Sala I.

**EL HIJO DE LA NOVIA**  
13,10, 15,50, 17,30, 20,20 y 22,10 hs. P13. Sáb. trans. 0,30 hs.

**LA PROFESORA DE PIANO**  
13,15, 15,30, 19,50 y 22,10 hs. P18. Sáb. trans. 0,40 hs.

**LADRONES DE MEDIO PELO**  
14,30, 16,20, 18,20 y 22,20 hs. S/R. Sáb. trans. 0,10 hs.

**CUENTA FINAL**  
12,45, 15,15, 17,45, 20,15 y 22,45 hs. S/R. Sáb. trans. 1,15 hs.

**COMO PERROS Y GATOS**  
12,30, 14,20, 16,10 y 18,10 hs. (En castellano). S/R. **LOS OTROS**  
19,50, 22,15 y 22,35. P13. Sáb. trans. 1,10 hs.

**LA PAREJA DEL AÑO**  
13,45, 16,30, 18,45, 21 y 23,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,30 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
12,30, 15,15, 17,40 y 22,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,15 hs.

**CORAZON DE CABALLERO**  
12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. S/R. Sáb. trans. 1,15 hs.

**PATO BUCH**  
Tel.: 4916-3601. **LA PAREJA DEL AÑO**  
13,15, 15,05, 17,05, 19,05, 21,10 y 23,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,10 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
12,30, 15,15, 17,40 y 22,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,15 hs.

**CORAZON DE CABALLERO**  
12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. S/R. Sáb. trans. 1,15 hs.

**COMO PERROS Y GATOS**  
12,30, 14,20, 16,10 y 18,10 hs. (En castellano). S/R. **LOS OTROS**  
19,50, 22,15 y 22,35. P13. Sáb. trans. 1,10 hs.

**LA PAREJA DEL AÑO**  
13,45, 16,30, 18,45, 21 y 23,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,30 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
12,30, 15,15, 17,40 y 22,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,15 hs.

**CORAZON DE CABALLERO**  
12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. S/R. Sáb. trans. 1,15 hs.

**COMO PERROS Y GATOS**  
12,30, 14,20, 16,10 y 18,10 hs. (En castellano). S/R. **LOS OTROS**  
19,50, 22,15 y 22,35. P13. Sáb. trans. 1,10 hs.

**LA PAREJA DEL AÑO**  
13,45, 16,30, 18,45, 21 y 23,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,30 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
12,30, 15,15, 17,40 y 22,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,15 hs.

**CORAZON DE CABALLERO**  
12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. S/R. Sáb. trans. 1,15 hs.

**COMO PERROS Y GATOS**  
12,30, 14,20, 16,10 y 18,10 hs. (En castellano). S/R. **LOS OTROS**  
19,50, 22,15 y 22,35. P13. Sáb. trans. 1,10 hs.

**LA PAREJA DEL AÑO**  
13,45, 16,30, 18,45, 21 y 23,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,30 hs.

**Y TU MAMA TAMBIEN**  
12,30, 15,15, 17,40 y 22,10 hs. P13. Sáb. trans. 1,15 hs.

**CORAZON DE CABALLERO**  
12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. S/R. Sáb. trans. 1,15 hs.

**COMO PERROS Y GATOS**  
12,30, 14,20, 16,10 y 18,10 hs. (En castellano). S/R. **LOS OTROS**  
19,50,









CONTRATAPA

Por Antonio Dal Masetto

El parroquiano Guido le metió los cuernos a Lucía. Y lo hizo con la persona que ella más odia: su prima. Lucía echó a Guido de la casa. Guido anda como alma en pena, amenaza con suicidarse y llora sobre el hombro de todo el mundo. Al final consigue que Lucía acepte tomar un café. "Tenés veinte minutos, ni uno más", dijo ella. Guido pide ayuda. Los parroquianos del bar evaluamos la situación y decidimos aplicar tecnología de punta. El encuentro será en la confitería de la otra cuadra. Guido llevará una cámara oculta y un minireceptor en la oreja. Nosotros monitorearemos la escena desde el bar y le pasaremos letra.

—Andá tranquilo —le decimos.

El monitor está instalado sobre la barra y el Gallego será el encargado de transmitir las instrucciones. Cuando en la pantalla aparece Lucía se nos cae el alma al piso, no va a resultar fácil ablandar la expresión de esa cara.

—De tantas basuras que existen en el mundo a mí me tenía que tocar la peor de todas, sos un miserable, una porquería, un repugnante, una piltrafa humana y una rata inmundada —arranca Lucía.

—Gallego, dígame a Guido que haga tiempo, que estamos pensando, que mientras tanto recuerde algo muy triste y lllore, que lllore con muchas ganas, que se agarre los pelos y diga "Lucía, Lucía, yo te quiero", que acepte, que reconozca todo —decimos los parroquianos.

Guido obedece las instrucciones.

—Me parece bien que reconozcas que sos una alimaña asquerosa, pero eso no te hace menos culpable. ¿Cómo pudiste irte a la cama con esa arpa que es más desabrida que la comida horrible que hace tu madre? —dice Lucía.

—Gallego, dígame que se banque lo de la vieja, que le eche la culpa de todo, que diga que lo malcrió, que no sólo cocina mal sino que es la responsable de que él sea un inmaduro.

Guido obedece.

—Sos un felpudo que se deja pisar por cualquiera —dice Lucía.

—Que acepte, que acepte.

—Y esa atorranta que siempre te consideró un tarado, te usó nada más que para joderme. Y vos caíste como buen gil que sos. Qué par de sucios, los imagino en la cama como dos conejos en celo disfrutando del

cuchillo que me estaban clavando por la espalda mientras vos le decías que la querías.

—Que niegue, ella es la única mujer de su vida.

—Lucía, seré la última bazofia de la tierra, pero tengo muy claros mis sentimientos, todo el tiempo le dije a tu prima que vos eras la única mujer de mi vida. —Muy bonito, muy romántico y mientras tanto, asqueroso como todos los hombres, tenías sexo con esa vaca resentida.

Le sacude un bife.

—Buena señal, dígame que va bien, que lllore con dignidad, que le confiese que esa noche no pudo hacer nada, que hable de impotencia.

—Aunque te cueste creerlo, Lucía, esa noche no pasó nada. Ahí descubrí lo humillante que puede ser la impotencia para un hombre, pero al mismo tiempo pen-

saba en vos y me alegraba de lo que me estaba ocurriendo —dice Guido.

Nos parece que en la cara de Lucía se insinúa un atisbo de sonrisa.

—Mirá, Guido, en medio de la bronca y las ganas de exterminarlos a los dos, llegué a la conclusión de que la mejor venganza para mí sería que se fueran a vivir juntos y se cocinen para siempre en las llamas de ese infierno.

—Antes de vivir con otra mujer que no seas vos me mato, Lucía.

—¿Eso se lo dijiste a la cerda?

—Sí.

—Está bien, supongamos que te crea, puede ser que te crea, puede ser que te dé una oportunidad, pe-

ro si volvés a casa te aviso que vas a tener que sufrir mucho para pagar lo que me hiciste.

Las últimas palabras de Lucía desatan una polémica entre los parroquianos. Unos opinan que Lucía aflojó, lo aceptó de vuelta y hay que festejar por el amigo. Otros sostienen que lo quiere en casa solamente para torturarlo, que la cosa todavía no está clara. Ante la incertidumbre, el Gallego transmite:

—Guido, acá tus asesores no nos ponemos de acuerdo, vas a tener que jugártela solo, improvisá y que Dios te ayude, coraje y buena suerte, esperamos lo mejor de vos.

Todos miramos ansiosos el monitor. Oímos la voz sollozante de Guido:

—Yo te amo, Lucía.

—Guido, sos un canalla, pero yo también te amo —dice Lucía y llora.

En el bar hay gran conmoción, todos nos abrazamos y lloramos.

# Tecnología



## CARTAS

### Premios

Desde octubre de 2000 estoy reclamando junto con los primeros lugares de otras disciplinas, los premios que supuestamente se nos deberían haber entregado según las bases del concurso Jóvenes del Sur 2000, organizado por los municipios de Avellaneda y Quilmes, con el buen fin de darle al arte un espacio, promocionando sus diferentes expresiones tales como la literatura (mi caso en particular), la música, artes plásticas, teatro, entre otros. Conforme a esto, entiendo que deberían respetarse, por lo menos, las bases del propio concurso donde están aclarados los requisitos para el participante y los premios correspondientes. Esta coherencia que es esperable de un concurso así organizado —auspiciado por la Secretaría de Cultura y Comunicación de la Nación, el Centro Cultural Ricardo Rojas, dependiente de la Universidad de Buenos Aires— no ha existido. Entiendo que sería más honesto una respuesta clara, una coherencia en los actos, un cierre adecuado para semejante empresa de fines productivos (...si el proceso y las respuestas cooperaran).

No sólo por un acto de honestidad (razón que, igualmente, considero suficiente), sino también porque urge resaltar el compromiso que existe entre los funcionarios y el cargo al que responden. Sin intención de convertir esto en una batalla personal, más allá de los intereses inmediatos, es mi primera esperanza darle un buen destino al hecho que me convoca (entre otros artistas que también han delegado entusiasmo y tarea) exigiendo desde mi posición de ciudadana el buen ejercicio de quienes gobiernan, quienes en su debido momento han sabido jactarse del desarrollo del concurso publicando mi nombre sin antes hacerme entrega del premio por las bases garantizado.

Propongo no dar chance al olvido, solicitando a los funcionarios que han intervenido en la organización que intervengan en el resultado.

María Ferreyra de Rosas  
DNI 92.538.111

## HOY

### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Norte. Mínima: 16°. Máxima: 26°.

### 13.00

◆ La Dirección de Música de Buenos Aires convoca a jóvenes artistas no profesionalizados en las disciplinas canto, bandoneón y baile para el certamen de tango Hugo del Carril. Informes en Sarmiento 1551, piso 4 o al 4374-9268.

◆ Inscripción al Taller de Iniciación a las técnicas de la joyería y la orfebrería, organizado por la Fundación Surcos. Informes al 4957-8215.

◆ El C. C. Adán Buenosayres y UTE convoca a jóvenes entre 13 y 21 años a presentar trabajos con motivo del Segundo Encuentro de Teatro Porteño para adolescentes. Informes al 4502-8431 o al 4923-5876.

### 17.30

◆ Trío Luminar en el Salón Dorado del Teatro Colón, Libertad 621. Gratis.

### 18.00

◆ II Encuentro de artistas internados y externados de hospitales psiquiátricos *Una puerta a la libertad*. Mesa debate "Experiencias de desmanicomialización" con Jorge Pellegrini, Abelardo Gilabert, Angel Fiasche y Marcelo Caberio. En el Teatro Municipal Gregorio de Laferrère, Brown y San Martín, Morón. Gratis.

### 19.00

◆ Inauguración de la muestra del artista plástico uruguayo Alvaro Amengual en Uruguay 1223.

### 20.00

◆ *El organito*, "radioteatro para ver", con dirección y puesta de Jorge Paccini. En la Sala Enrique Muino del C. C. San Martín, Sarmiento 1551. Gratis.

◆ La Posta, en el auditorio del C. C. Recoleta, Junín 1930. Gratis.

### 20.30

◆ Gustavo Hernández presenta *Se me escapa el gato* en el auditorio de Radio Nacional, Maipú 555. Gratis.

◆ El sufrimiento en la conformación de los vínculos a cargo de Claudia Lowenstein y Marta Veloso. En la Fundación Prosam, Rodríguez Peña 1046. Informes e inscripción al 4816-6221.

# PlazoFijo 30

Recomendado por el especialista.

Llame hoy al Centro de Inversiones Galicia  
0-810-444-6666  
www.e-galicia.com

## Inversiones Galicia

El especialista en inversiones le asegura un excelente rendimiento.

● Confiable ● Seguro ● Rentable

Banco Galicia



A usted lo beneficia